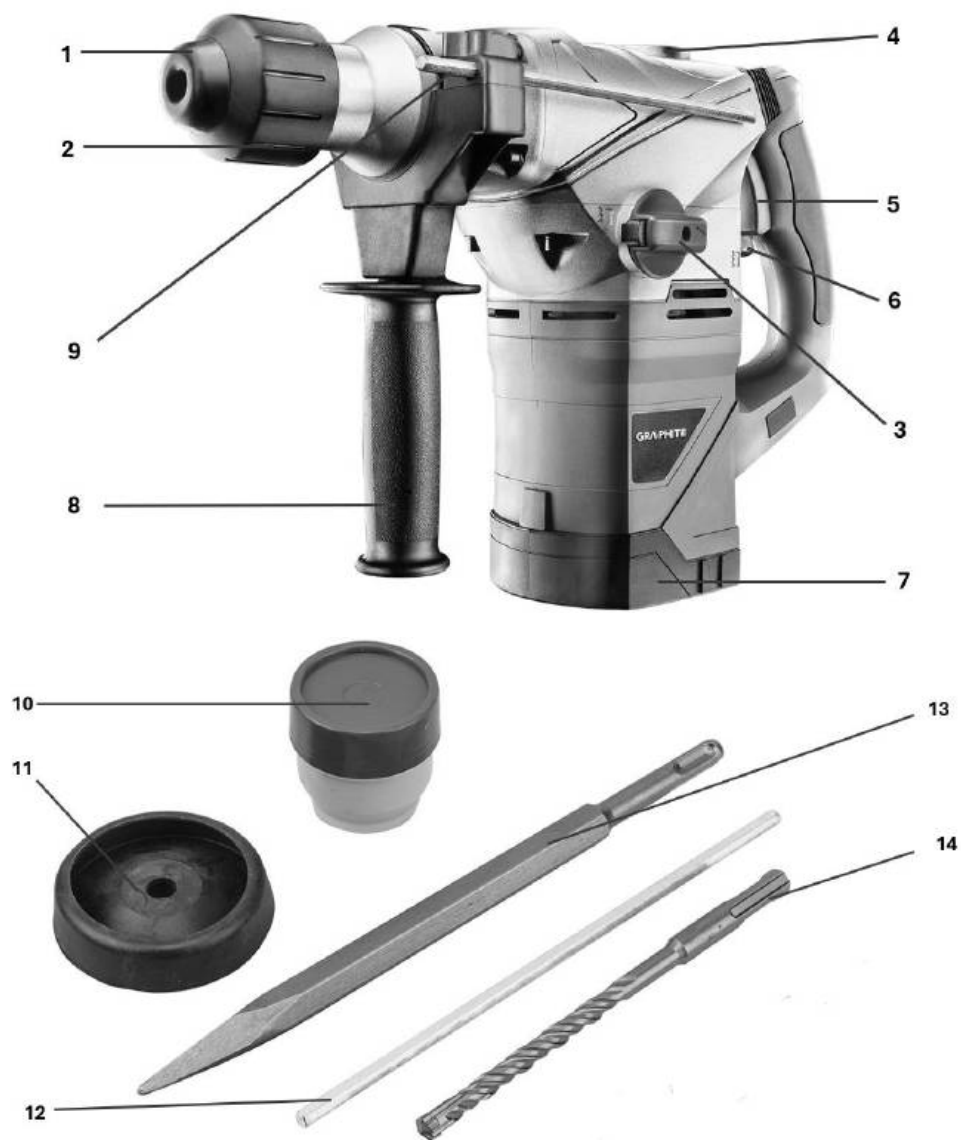


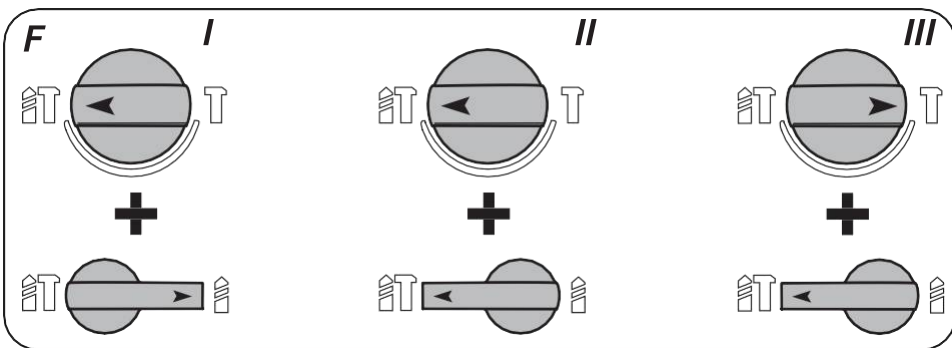
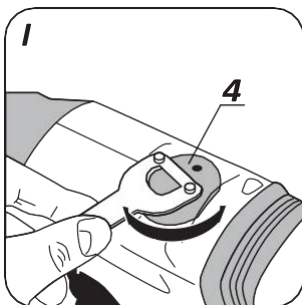
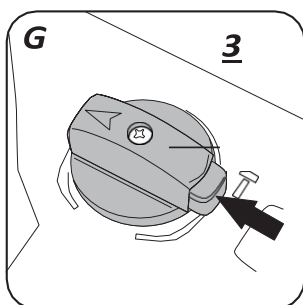
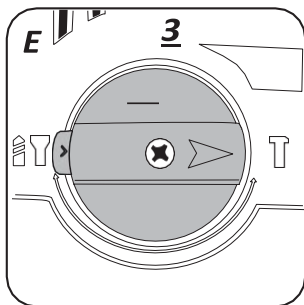
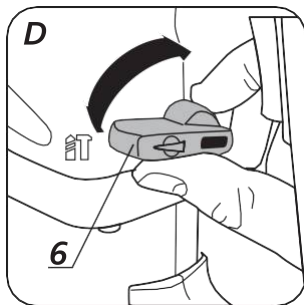
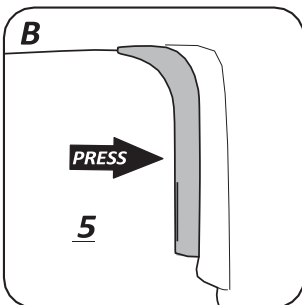
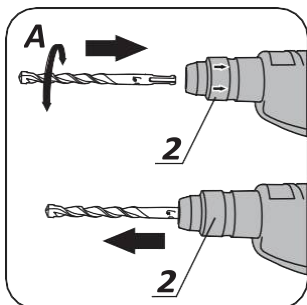
GRAPHITE



58G862







(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	5
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	8
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	10
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	13
(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	16
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	19
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	22
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	25
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	29
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	32
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	34
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	37
(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	40
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	43
(SL) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL	46
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	48
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	52
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	54
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	57
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	61
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	64
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	67

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
MŁOT WYBURZENIOWY
58G862

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PRACY MŁOTEM ELEKTRYCZNYM

Uwaga: Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją, obsługą lub naprawą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- W czasie posługiwania się młotem należy stosować okulary lub gogle ochronne, środki ochrony słuchu i helm ochronny, (jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że może spaść cokolwiek z góry). Zaleca się stosowanie półmaski ochronnej i obuwia przeciwpoślizgowego. Jeśli wymaga tego charakter wykonywanej pracy należy stosować systemy odpylające.
- Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się czy uchwyt wiertarski młota jest właściwie zamocowany na swoim miejscu.
- W czasie pracy, wskutek wibracji może dojść do poluzowania zamocowania narzędzia, dlatego należy szczególnie uważnie skontrolować mocowania narzędzia przed rozpoczęciem pracy. Niepożądane poluzowanie narzędzia może być przyczyną uszkodzenia narzędzia lub wypadku przy pracy.
- Jeśli młot ma być użytkowany w niskiej temperaturze lub po dłuższym okresie przechowywania, należy zezwolić, aby młot kilka minut pracował bez obciążenia, aby jego elementy wewnętrzne zostały odpowiednio nasmarowane.
- W czasie posługiwania się młotem trzymany w górze należy pewnie rozstawić stopy i upewnić się czy na dole nie ma osób postronnych.
- Zawsze należy trzymać młot obiema rękami, wykorzystując rękęjść dodatkową.
- Nie wolno dotykać rękami do wirujących części młota. Nie wolno także rękami zatrzymywać obracającego się wrzeciono młota. Postępowanie przeciwne grozi uszkodzeniem ręki.
- Nie wolno kierować pracującego młota ku innym osobom ani ku sobie.
- W czasie pracy młotem należy trzymać go za elementy izolowane, aby uniknąć porażenia elektrycznego w czasie ewentualnego natrafienia na przewód elektryczny znajdujący się pod napięciem.
- Nie wolno dopuścić do przedostania się jakiegokolwiek płynu do wnętrza młota. Do czyszczenia powierzchni młota używać mydło mineralne i wilgotną tkaninę. Nie wolno stosować do czyszczenia benzyny lub innych środków czyszczących, które mogą być szkodliwe dla elementów plastikowych.
- Jeśli zachodzi konieczność stosowania przedłużacza, to zawsze należy pamiętać o właściwym doborze przedłużacza (do 15 m, przekrój przewodów 1,5 mm², powyżej 15 m, lecz mniej niż 40 m przekrój przewodów 2,5 mm²). Przedłużacz zawsze powinien być w pełni rozwinięty.
- Nie wolno posługiwać się trójściskowym uchwytem wiertarskim, gdy młot jest ustawiony na prace w trybie wiercenia z uderem lub dławowania. Ten uchwyt jest przeznaczony wyłącznie do wiercenia bez uderu w drewnie lub stali.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności!
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych
5. Używaj odzieży ochronnej.
6. Chroni urządzenie przed wilgocią.
7. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
8. Druga klasa ochronności
9. Znak certyfikacji EAC.
10. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego.

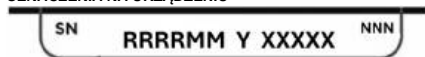
OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Uchwyt narzędziowy SDS+
2	Tuleja blokująca uchwytu
3	Przełącznik trybu pracy
4	Pokrywa punktu smarowania
5	Włącznik/wyłącznik
6	Przełącznik trybu uderu
7	Ośłona dolna silnika
8	Rękęjść dodatkowa
9	Ogranicznik głębokości wiercenia
10	Pojemnik ze smarem
11	Pierścień gumowy przeciwpyłowy
12	Ogranicznik głębokości wiercenia
13	Dłuto (SDS-Plus)
14	Wiertło do betonu (SDS-Plus)

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

OWNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Młot elektryczny jest ręcznym elektronarzędziem z izolacją II klasy. Urządzenie jest napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym. Młot może być używany do wiercenia otworów w trybie pracy bez uderu, z uderem lub drażenia kanałów, oraz obróbki powierzchni w takich materiałach jak beton, kamień, cegła itp.

Obszar ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

INSTALOWANIE RĘKOJŚCI DODATKOWEJ

Ze względów bezpieczeństwa, przy posługiwaniu się młotem udarowym zawsze należy stosować rękojść dodatkową (8), która może być zamocowana w dowolnym położeniu.

- Poluzować pokrętkę blokującą kołnierzą rękojści (8), pokręcając ją w lewo.
- Nasunąć kołnierzą rękojści na walcową część obudowy młota.
- Obrócić do najbardziej dogodnego położenia.
- Dokręcić pokrętkę blokującą, w prawo celem zamocowania rękojści (8).

INSTALOWANIE LISTWY OGRANICZNIKA GŁĘBOKOŚCI WIERCENIA

- Ogranicznik (9) służy do ustalenia głębokości zagłębienia wiertła w materiał.
- Poluzować nakrętkę motylkową na kołnierzu rękojści dodatkowej (8).
- Wsunąć listwę ogranicznika (9) w otwór w kołnierzu rękojści dodatkowej.
- Ustawić pożądaną głębokość wiercenia.
- Dokręcić nakrętkę motylkową.

MONTAŻ I WYMIANA NARZĘDZI ROBOCZYCH

- Młot jest przystosowany do pracy z narzędziami roboczymi posiadającymi chwyt typu SDS-PLUS.
- Przed rozpoczęciem oczyścić młot i narzędzia robocze. Wykorzystując smar, nałożyć cienką warstwę smaru
- na trzpień narzędzia roboczego. Czynność ta zwiększy trwałość urządzenia.

Odcłączyć elektronarzędzie od zasilania.

- Oprzeć młot na stole warsztatowym.
- Uchwycić tuleję mocującą (2) uchwytem SDS (1) i odciągnąć ją do tyłu, pokonując opór sprężyny.
- Włożyć trzpień narzędzia roboczego do uchwytu, wsuwając go do oporu (może zająć potrzeba obrócenia narzędzia roboczego, aż zajmie ono właściwe położenie) (rys. A).
- Zwołnić tuleję mocującą (2), co spowoduje ostateczne zamocowanie narzędzia.
- Narzędzie robocze jest właściwie osadzone, jeśli nie daje się wyjąć bez odciągnięcia tulei mocującej uchwytu.
- Jeśli tuleja nie wraca w pełni do położenia pierwotnego, należy wyjąć narzędzie robocze i całą operację powtórzyć.

Wysoką sprawność pracy młota uzyskuje się tylko wtedy, jeśli stosowane są ostre i nieuszkodzone narzędzia robocze.

DEMONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

Tuż po zakończeniu pracy narzędzia robocze mogą być gorące. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z nimi i stosować odpowiednie rękawice ochronne. Narzędzia robocze po wyjęciu należy oczyścić.

Odcłączyć elektronarzędzie od zasilania.

- Odciągnąć do tyłu i przytrzymać tuleję mocującą (2).
- Drugą ręką wyciągnąć narzędzie robocze do przodu.

SPRZĘGŁO PRZECIĄŻENIOWE

- Młot wyposażony jest w wewnętrznie ustawione sprzęgło przeciążeniowe. Wrzuciono młota zatrzymuje się, gdy tylko narzędzie robocze zakleszczy się, co mogłoby spowodować przeciążenie elektronarzędzia.

WYKORZYSTANIE OSŁONY PRZECIWPYŁOWEJ

- Osłona przeciwpylowa jest okrągłym odlewem gumowym, o odpowiednim kształcie. Zakłada się ją na wiertło, w celu wypływania pyłu w czasie wiercenia np. w suficie. Nałożyć osłonę na wiertło, dosunąć wiertło do powierzchni materiału i przesunąć osłonę wzdłuż wiertła, do styku z powierzchnią materiału. W miarę jak wiertło będzie zagłębiać się w materiał, osłona będzie przesunąć się po wiertle, zbierając gromadzący się pył. Co pewien czas należy opróżniać osłonę.

Zawsze należy stosować okulary lub gogle przeciwdrobnocząsteczkowe, szczególnie, gdy wiercony jest otwór nad głową operatora.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej młota.

- **Włączenie** - wcisnąć przycisk włącznika (5) i przytrzymać w tej pozycji (rys B).
- **Wyłączenie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (5).

PRZELĄCZNIKI TRYBU PRACY

- Młot elektryczny jest wyposażony w dwa przełączniki trybu pracy. Przełącznik trybu udaru (6) (rys. D), oraz przełącznik
- trybu wiercenia (3) (rys. E). W zależności od ich ustawienia można wykonywać wiercenie bez udaru, wiercenie z uderem, lub dłutowanie. Wiercenie z uderem jak i dłutowanie wymaga niewielkiego docisku młota. Nadmierny docisk powodowałby nadmierne obciążenie silnika. Regularnie trzeba kontrolować stan techniczny narzędzi roboczych. W razie potrzeby narzędzia robocze trzeba naostrzyć lub wymienić.
- Właściwe ustawienie przełączników dla danej funkcji przedstawiono na rys. F.
- Wiercenie bez udaru - **poz. I** Wiercenie z uderem - **poz. II** Dłutowanie - **poz. III**
- Przed zmianą położenia przełącznika trybu wiercenia (3) należy wcisnąć przycisk blokady (rys. G). Nie wolno podejmować próby zmiany położenia przełączników trybu pracy w czasie, gdy pracuje silnik młota. Takie postępowanie mogłoby doprowadzić do poważnego uszkodzenia młota.

WIERCENIE OTWORÓW

- Przystępując do pracy z zamiarem wykonania otworu o dużej średnicy zaleca się rozpocząć od wywiercenia otworu mniejszego, a później rozszerzenia go na pożądaną wymiar. Zapobiegnie to możliwości przecięcia młota.
- Przy wykonywaniu głębokich otworów należy wiercić stopniowo, na mniejsze głębokości, wycofując wiertło z otworu, aby umożliwić usunięcie wiórów lub pyłu z otworu.
- Jeśli dojdzie do zakleszczenia się wiertła w czasie wiercenia zadziała sprzęgło przeciążeniowe. Należy natychmiast wyłączyć młot, aby nie dopuścić do jego uszkodzenia. Usunąć zakleszczone wiertło z otworu.
- Należy utrzymywać młot w osi wykonywanego otworu. Idealnym byłoby, aby wiertło było ustawione pod kątem prostym do powierzchni obrabianego materiału. W przypadku nie zachowania prostopadłości, w czasie pracy, może dojść do zakleszczenia się lub złamania wiertła w otworze, a tym samym do zranienia użytkownika.

Wiercenie długotrwale przy niskiej prędkości obrotowej wrzuciona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy. Uważać, aby nie przesłonić otworów w obudowie, służących do wentylacji silnika młota.

WIERCENIE Z UDAREM

- Wybrać odpowiedni tryb pracy, w tym wypadku wiercenie z uderem.
- Włożyć do uchwytu (1) odpowiednie wiertło z trzonkiem typu SDS-PLUS.
- Aby uzyskać najlepszy rezultat należy stosować wysokiej jakości wiertła z nakładkami z węglików spiekanych (widia).
- Docisnąć wiertło do obrabianego materiału.
- Włączyć młot, mechanizm młota powinien pracować płynnie, a narzędzie robocze nie powinno odbijać się od powierzchni materiału obrabianego.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Młot należy utrzymywać zawsze w stanie czystym.
- Do czyszczenia plastikowych elementów młota nigdy nie wolno stosować jakichkolwiek środków żrących.
- Po zakończeniu pracy, w celu usunięcia nadmiaru pyłu, należy młot przedmuchać za pomocą strumienia sprężonego powietrza,

szczególne w celu udrożnienia szczelin wentylacyjnych w obudowie silnika.

- Regularnie trzeba kontrolować stan szczotek węglowych silnika (zabrudzone lub zużyte nadmiernie szczotki mogą powodować nadmierne iskrzenie i spadek prędkości obrotowej wrzeciona młota).

SMAROWANIE PRZEKŁADNI

- Zaleca się sprawdzenie smaru w przekładni, co każde 50 godzin użytkowania młota i ewentualne uzupełnienie środka smarującego, stosując do tego smar dostarczony wraz z młotem.
- Poluzować i odokręcić pokrywę (4) punktu smarowania (pokręcając w lewo) (rys. 1).
- Uzupełnić smar.
- Zamontować pokrywę (4) i dokręcić ją, pokręcając w prawo (nie wolno dokręcać zbyt mocno, aby nie zniszczyć gwintu).

Nie wolno wkładać zbyt dużej ilości smaru. Po wyczerpaniu dostarczonego smaru należy stosować inny dostępny smar, odporny na wysoką temperaturę.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek.

Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystującej części oryginalne.

DODATKOWE WSKAZÓWKI POSŁUGIWANIA SIĘ MŁOTEM

- Aby uzyskać najlepszą wydajność pracy w betonie należy wywierać na młot pewien stały, umiarkowany nacisk (nie nadmierny), gdyż to spowodowałoby spadek efektywności pracy. Młot napędzany stałym czynnikiem smarującym wymaga pewnego czasu na rozgrzanie, w zależności od temperatury otoczenia.
- Nowy młot wymaga okresu „dotarcia” przed uzyskaniem pełnej sprawności działania.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Młot wyrzutowy
- Dłuto SDS+
- Wiertło SDS+
- Ogranicznik głębokości wiercenia
- Pierścień gumowy przeciwpłyowy
- Smar
- Dokumentacja techniczna
- Walizka transportowa

DANE TECHNICZNE

PARAMETR		WARTOŚĆ
Napięcie zasilania		230 V AC
Częstotliwość zasilania		50 Hz
Moc znamionowa		1500 W
Prędkość obrotowa na biegu jałowym		750 min ⁻¹
Częstotliwość uderu		3200min
Energia uderu		4,5J
Typ uchwytu narzędzi roboczych		SDS Plus
Średnica wiercenia	Stal	13 mm
	Beton	36 mm
	Drewno	40 mm
Klasa ochronności		II
Masa bez akcesoriów		6,1 kg
DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ		
Poziom ciśnienia akustycznego		L _{PA} = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Poziom mocy akustycznej		L _{WA} = 108 dB(A) K = 3dB(A)
Wartość przyspieszenia drgań (wiercenie uderowe w betonie)		a _n = 8,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Wartość przyspieszenia drgań (tryb dłuta)		a _n = 17,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G862 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia		

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Servis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GT X SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Młot wyrzutowy

Model: 58G862

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-07-23

(EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

DEMOLITION HAMMER

58G862

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

WARNINGS REGARDING WORKING WITH AN ELECTRIC HAMMER

Caution: Before performing any adjustment, maintenance or repair work, disconnect the power cord plug from the mains socket.

- When using the hammer, wear safety glasses or goggles, hearing protection and a safety helmet (if there is a risk of something falling from above). It is recommended to wear a protective half mask and non-slip footwear. If required by the nature of the work, use dust extraction systems.
- Before starting work, ensure that the hammer drill chuck is properly secured in place.
- During operation, vibration may cause the tool to become loose, so check the tool's fastenings carefully before starting work. Unwanted loosening of the tool may cause damage to the tool or an accident at work.
- If the hammer is to be used at low temperatures or after a long period of storage, allow the hammer to run for a few minutes without load so that its internal components are properly lubricated.
- When using the hammer while holding it aloft, stand with your feet firmly apart and make sure that there are no bystanders below.
- Always hold the hammer with both hands, using the auxiliary handle.
- Do not touch the rotating parts of the hammer with your hands. Do not stop the rotating hammer spindle with your hands. Failure to comply with these instructions may result in injury to your hands.
- Do not point the hammer at other people or yourself while it is in operation.
- When working with the hammer, hold it by its insulated parts to avoid electric shock in the event of contact with a live electrical cable.
- Do not allow any liquid to enter the interior of the hammer. Use mineral soap and a damp cloth to clean the surface of the hammer. Do not use petrol or other cleaning agents that may be harmful to plastic components.
- If an extension cord is necessary, always remember to choose the right one (up to 15 m, cable cross-section 1.5 mm², over 15 m but less than 40 m cable cross-section 2.5 mm²). The extension cord should always be fully extended.

- Do not use a three-jaw drill chuck when the hammer is set to hammer drilling or chiselling mode. This chuck is designed exclusively for non-hammer drilling in wood or steel.

CAUTION! The device is intended for indoor use.

Despite the inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during operation.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



- CAUTION! Take special precautions!
- Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein.
- Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust mask).
- Disconnect the power cord before performing any maintenance or repair work.
- Wear protective clothing.
- Protect the device from moisture.
- Keep children away from the tool.
- Protection class II.
- EAC certification mark.
- Ukrainian market certification mark.

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the device components shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	SDS+ tool holder
2	Chuck locking sleeve
3	Operating mode switch
4	Lubrication point cover
5	On/off switch
6	Impact mode switch
7	Lower motor cover
8	Additional handle
9	Drilling depth limiter
10	Grease container
11	Rubber dust ring
12	Drilling depth limiter
13	Chisel (SDS-Plus)
14	Concrete drill bit (SDS-Plus)

*** There may be differences between the graphic and the actual product**

MARKINGS ON THE DEVICE



- | | |
|-------|-------------------------|
| RRRR | -year of manufacture |
| MM | - month of manufacture |
| Y | -additional designation |
| XXXXX | -serial number |
| NNN | -additional designation |

DESIGN AND APPLICATION

The electric hammer is a hand-held power tool with class II insulation. The device is powered by a single-phase commutator motor. The hammer can be used for drilling holes in non-hammer mode, hammer mode or channel drilling, as well as for surface treatment in materials such as concrete, stone, brick, etc.

Areas of application include renovation and construction work, as well as all types of DIY work.

Do not use the power tool for purposes other than those for which it is intended.

PREPARATION FOR WORK

INSTALLING THE ADDITIONAL HANDLE

For safety reasons, always use the auxiliary handle (8) when operating the hammer drill. It can be attached in any position.

- Loosen the handle collar locking knob (8) by turning it counterclockwise.
- Slide the handle collar onto the cylindrical part of the hammer housing.
- Rotate it to the most convenient position.
- Tighten the locking knob clockwise to secure the handle (8).

INSTALLING THE DRILLING DEPTH LIMITER STRIP

- The limiter (9) is used to set the depth of the drill bit in the material.
- Loosen the wing nut on the flange of the auxiliary handle (8).
- Insert the stop bar (9) into the hole in the auxiliary handle flange.
- Set the desired drilling depth.
- Tighten the wing nut.

INSTALLATION AND REPLACEMENT OF WORK TOOLS

- The hammer is designed to work with working tools with SDS-PLUS shanks.
- Clean the hammer and working tools before starting. Apply a thin layer of grease using a grease gun.
- onto the working tool shank. This will increase the service life of the device.

Disconnect the power tool from the power supply.

- Rest the hammer on a workbench.
- Grasp the mounting sleeve (2) of the SDS chuck (1) and pull it backwards, overcoming the spring resistance.
- Insert the working tool shank into the chuck, pushing it in as far as it will go (you may need to rotate the working tool until it is in the correct position) (Fig. A).
- Release the clamping sleeve (2) to finally secure the tool.
- The working tool is correctly seated if it cannot be removed without pulling back the chuck sleeve.
- If the sleeve does not return fully to its original position, remove the working tool and repeat the entire operation.

High hammer efficiency can only be achieved if sharp and undamaged working tools are used.

REMOVING THE WORK TOOL

Immediately after use, the working tools may be hot. Avoid direct contact with them and wear suitable protective gloves. Clean the working tools after removal.

Disconnect the power tool from the power supply.

- Pull back and hold the clamping sleeve (2).
- With your other hand, pull the working tool forward.

OVERLOAD CLUTCH

- The hammer is equipped with an internally mounted overload clutch. The hammer spindle stops as soon as the working tool jams, which could cause the power tool to overload.

USE OF THE DUST GUARD

The dust cover is a round rubber moulding with a suitable shape. It is placed on the drill bit to catch dust when drilling, e.g. in the ceiling. Place the cover on the drill bit, move the drill bit to the surface of the material and slide the cover along the drill bit until it touches the surface of the material. As the drill bit penetrates the material, the cover will slide along the drill bit, collecting the accumulated dust. The cover should be emptied from time to time.

Always wear safety glasses or goggles, especially when drilling above the operator's head.

OPERATION / SETTINGS

TURNING ON/OFF

The mains voltage must correspond to the voltage specified on the hammer's rating plate.

- **Switching on** - press the switch button (5) and hold it in this position (Fig. B).
- **Switching off** - release the pressure on the switch button (5).

OPERATING MODE SWITCHES

- The electric hammer is equipped with two operating mode switches. The impact mode switch (6) (Fig. D) and the switch
- drilling mode (3) (Fig. E). Depending on their setting, you can perform drilling without hammer action, drilling with hammer action, or chiselling. Drilling with hammer action and chiselling require little pressure on the hammer. Excessive pressure would cause excessive strain on the motor. The technical condition of the working tools must be checked regularly. If necessary, the working tools must be sharpened or replaced.
- The correct setting of the switches for a given function is shown in Fig. F.
- Drilling without hammer action - **pos. I** Drilling with hammer action - **pos. II** Chiselling - **pos. III**
- Before changing the position of the drilling mode switch (3), press the lock button (Fig. G). Do not attempt to change the position of the operating mode switches while the hammer motor is running. Doing so could result in serious damage to the hammer.

DRILLING HOLES

- When starting work with the intention of drilling a large-diameter hole, it is recommended to start by drilling a smaller hole and then reaming it to the desired size. This will prevent the hammer from overloading.
- When drilling deep holes, drill gradually, at shallower depths, withdrawing the drill bit from the hole to allow chips or dust to be removed from the hole.
- If the drill bit jams during drilling, the overload clutch will activate. Switch off the hammer immediately to prevent damage. Remove the jammed drill bit from the hole.
- Keep the hammer in line with the hole being drilled. Ideally, the drill bit should be positioned at a right angle to the surface of the material being worked on. If the angle is not perpendicular, the drill bit may jam or break in the hole during operation, causing injury to the user.

Prolonged drilling at low spindle speeds may cause the motor to overheat. Take regular breaks during operation. Be careful not to cover the holes in the housing that are used to ventilate the hammer motor.

HAMMER DRILLING

- Select the appropriate operating mode, in this case hammer drilling.
- Insert the appropriate SDS-PLUS shank drill bit into the chuck (1).
- For best results, use high-quality drill bits with carbide tips (widia).
- Press the drill bit against the material being worked on.
- Switch on the hammer; the hammer mechanism should operate smoothly and the working tool should not bounce off the surface of the material being worked on.

OPERATION AND MAINTENANCE

Before performing any installation, adjustment, repair or maintenance work, remove the power cord plug from the mains socket.

- Always keep the hammer clean.
- Never use any corrosive agents to clean the plastic parts of the hammer.
- After finishing work, in order to remove dust deposits, blow the hammer with a stream of compressed air, especially to clear the ventilation slots in the motor housing.
- The condition of the motor carbon brushes must be checked regularly (dirty or excessively worn brushes can cause excessive sparking and a drop in the hammer spindle speed).

GEARBOX LUBRICATION

- It is recommended to check the lubricant in the gearbox every 50 hours of hammer use and, if necessary, top up the lubricant using the lubricant supplied with the hammer.
- Loosen and unscrew the cover (4) of the lubrication point (by turning it to the left) (Fig. 1).
- Refill with grease.
- Replace the cover (4) and tighten it by turning it clockwise (do not tighten too much to avoid damaging the thread).

Do not use too much grease. Once the supplied grease has been used up, use another available grease that is resistant to high temperatures.

REPLACING CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or broken motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both brushes at the same time.

The replacement of carbon brushes should only be carried out by a qualified person using original parts.

ADDITIONAL TIPS FOR USING THE HAMMER

- For best performance in concrete, apply constant, moderate pressure (not excessive) to the hammer, as this will reduce its efficiency. A hammer filled with a solid lubricant requires some time to warm up, depending on the ambient temperature.
- A new hammer requires a "running-in" period before it reaches full operating efficiency.

SET CONTENTS:

- Demolition hammer
- SDS+ chisel
- SDS+ drill bit
- Drilling depth stop
- Rubber dust ring
- Lubricant
- Technical documentation
- Carrying case

TECHNICAL DATA

PARAMETER		VALUE
Power supply voltage		230 V AC
Power supply frequency		50 Hz
Rated power		1500 W
Idle speed		750 min ⁻¹
Impact frequency		3200 min
Impact energy		4.5 J
Tool holder type		SDS Plus
Drilling diameter	Steel	13 mm
	Concrete	36 mm
	Wood	40 mm
Protection class		II
Weight without accessories		6.1 kg
NOISE AND VIBRATION DATA		
Sound pressure level		L _{PA} = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Sound power level		L _{WA} = 108 dB(A) K = 3dB(A)
Vibration acceleration value (hammer drilling in concrete)		a _n = 8.3 m/s ² K = 1.5 m/s ²
Vibration acceleration value (chisel mode)		a _n = 17.3 m/s ² K = 1.5 m/s ²
58G862 refers to both the type and designation of the device		

Information on noise and vibration

The noise level emitted by the device is described by: the emitted sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value a_n (where K denotes measurement uncertainty).

The values given in this manual: the emitted sound pressure level L_{PA}, the emitted sound power level L_{WA} and the vibration

acceleration value a_n have been measured in accordance with EN 62841-1. The vibration level a_n can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is only representative for the basic applications of the device. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may increase exposure to vibration during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work must be taken into account. After careful estimation of all factors, the total vibration exposure may be significantly lower. In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the device and work tools, ensuring adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally neutral. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warsaw

Product: Demolition hammer

Model: 58G862

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies only to the machine in the state in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent actions carried out by the end user.

Name and address of the person authorised to prepare the technical documentation, resident or established in the EU:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna Street 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 23 July 2025

(UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

БУЛЬДОЗЕР

58G862

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКО

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО РОБОТИ З ЕЛЕКТРИЧНИМ МОЛОТКОМ

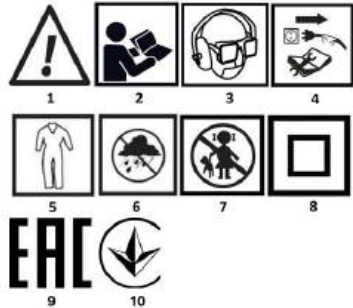
Увага: Перед виконанням будь-яких регулювальних, технічних або ремонтних робіт від'єднайте штепсельну вилку шнура живлення від розетки.

- Під час використання молотка носіть захисні окуляри або окуляри, засоби захисту органів слуху та захисний шолом (якщо існує ризик падіння предметів зверху). Рекомендується носити захисну напівмаску та взуття з неслизькою підшовою. Якщо це вимагається характером роботи, використовуйте системи пилівідведення.
- Перед початком роботи переконайтеся, що патрон перфоратора надійно закріплений на місці.
- Під час роботи вібрація може призвести до ослаблення інструменту, тому перед початком роботи ретельно перевірте кріплення інструменту. Небажане ослаблення інструменту може призвести до його пошкодження або нещасного випадку на виробництві.
- Якщо молоток буде використовуватися при низьких температурах або після тривалого зберігання, дайте молотку попрацювати кілька хвилин без навантаження, щоб його внутрішні компоненти були належним чином змащені.
- Під час використання молотка, тримаючи його вгорі, стойте, широко розставивши ноги, і переконайтеся, що під ним немає сторонніх осіб.
- Завжди тримайте молоток обома руками, використовуючи допоміжну ручку.
- Не торкайтеся рук до обертових частин молотка. Не зупиняйте обертовий шпіндель молотка руками. Недотримання цих інструкцій може призвести до травмування рук.
- Не направляйте молоток на інших людей або на себе під час його роботи.
- Під час роботи з молотком тримайте його за ізольовані частини, щоб уникнути ураження електричним струмом у разі контакту з кабелем під напругою.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину молотка. Для очищення поверхні молотка використовуйте мінеральне мило і вологу ганчірку. Не використовуйте бензин або інші миючі засоби, які можуть пошкодити пластикові деталі.
- Якщо необхідний подовжувач, завжди пам'ятайте про вибір правильного подовжувача (до 15 м, перетин кабелю 1,5 мм², понад 15 м, але менше 40 м, перетин кабелю 2,5 мм²). Подовжувач завжди повинен бути повністю розтягнутий.
- Не використовуйте трищелепний патрон, коли молоток встановлений у режим ударного свердління або довбання. Цей патрон призначений виключно для свердління без удару по дереву або сталі.

УВАГА! Пристрій призначений для використання в приміщенні.

Незважаючи на безпечну конструкцію, використання засобів безпеки та додаткових захисних заходів, під час експлуатації завжди існує залишковий ризик травмування.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



- УВАГА! Вживайте особливих запобіжних заходів!
- Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень і заходів безпеки, що містяться в ній.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисну маску).
- Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте шнур живлення.
- Носіть захисний одяг.
- Захищайте прилад від вологи.
- Тримайте дітей подалі від інструменту.
- Клас захисту II.
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації для українського ринку.

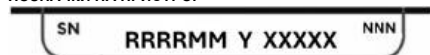
ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нижче наведена нумерація відповідає компонентам пристрою, показаним на графічних сторінках цього посібника.

Позначення	Опис
1	Тримач інструменту SDS+
2	Затискна втулка патрона
3	Перемикач режиму роботи
4	Кришка точки змащення
5	Вимикач
6	Перемикач режиму удару
7	Нижня кришка двигуна
8	Додаткова ручка
9	Обмежувач глибини свердління
10	Контейнер для мастила
11	Гумове пилозахисне кільце
12	Обмежувач глибини свердління
13	Долото (SDS-Plus)
14	Свердло для бетону (SDS-Plus)

* Можливі відмінності між зображенням та фактичним продуктом

ПОЗНАЧКА НА ПРИСТРОЇ



RRRR	-рік виготовлення
MM	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове позначення

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Електричний молоток - це ручний електроінструмент з ізоляцією класу II. Пристрій живиться від однофазного комутаторного двигуна. Молоток може використовуватися для свердління отворів у режимі без удару, режимі удару або свердління каналів, а також для обробки поверхні таких матеріалів, як бетон, камінь, цегла тощо.

Сфери застосування включають ремонтні та будівельні роботи, а також всі види робіт, пов'язаних з облаштуванням будинку.

Не використовуйте електроінструмент для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВСТАНОВЛЕННЯ ДОДАТКОВОЇ РУКОЯТКИ

З міркувань безпеки завжди використовуйте допоміжну ручку (8) під час роботи з перфоратором. Її можна встановити в будь-якому положенні.

- Поверніть запірну гайку (8) ручки вліво, щоб її ослабити.
- Насуньте хомут ручки на циліндричну частину корпусу перфоратора.
- Поверніть її в найзручніше положення.
- Затягніть фіксуючу ручку за годинникову стрілку, щоб закріпити ручку (8).

ВСТАНОВЛЕННЯ СТРИЧКИ ОБМЕЖУВАЧА ГЛИБИНИ СВЕРДЛІННЯ

- Обмежувач (9) використовується для регулювання глибини занурення свердла в матеріал.
- Відкрутіть крильчатку гайку на фланці допоміжної ручки (8).
- Вставте обмежувальну планку (9) в отвір на фланці допоміжної ручки.
- Встановіть бажану глибину свердління.
- Затягніть крильчатку гайку.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗАМІНА РОБОЧИХ ІНСТРУМЕНТІВ

- Молоток призначений для роботи з робочими інструментами з хвостовиками SDS-PLUS.
- Перед початком роботи очистіть молоток і робочі інструменти. Нанесіть тонкий шар мастила за допомогою мастилонакачувача
- на хвостовик робочого інструменту. Це збільшить термін служби пристрою.

Відключіть електроінструмент від джерела живлення.

- Покладіть молоток на верстат.
- Візьміться за крильчатку втулку (2) патрона SDS (1) і потягніть її назад, подолавши опір пружини.
- Вставте хвостовик робочого інструменту в патрон, всунувши його до упору (можливо, доведеться повернути робочий інструмент, щоб він зайняв правильне положення) (рис. А).
- Відпустіть затискну втулку (2), щоб остаточно зафіксувати інструмент.
- Робочий інструмент встановлений правильно, якщо його неможливо витягнути, не відтягнувши втулку патрона.
- Якщо втулка не повертається повністю у вихідне положення, вийміть робочий інструмент і повторіть всю операцію.

Висока ефективність молотка може бути досягнута тільки при використанні гострих і неущоджених робочих інструментів.

ЗНЯТТЯ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТА

Відразу після використання робочі інструменти можуть бути гарячими. Уникайте прямого контакту з ними та носіть відповідні захисні рукавички. Очистіть робочі інструменти після зняття.

Відключіть електроінструмент від джерела живлення.

- Відтягніть і утримуйте затискну втулку (2).
- Іншою рукою потягніть робочий інструмент вперед.

ПЕРЕГРУЗКОВА МУФТА

Молоток оснащений вбудованою муфтою перевантаження. Шпиндель молотка зупиняється, як тільки робочий інструмент заклинює, що може призвести до перевантаження електроінструменту.

ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОЗАХИСНОГО КОЖУХА

- Пилозахисний ковпачок — це кругла гумова деталь відповідної форми. Він встановлюється на свердло для уловлювання пилу під час свердління, наприклад, у стелі. Встановіть ковпачок на свердло, наведіть свердло на поверхню матеріалу та посуňte ковпачок уздовж свердла, доки він не торкнеться поверхні матеріалу. Коли свердло проникає в матеріал, ковпачок ковзає уздовж свердла, збираючи накопичений пил. Час від часу кришку слід очищати.

Завжди носіть захисні окуляри або окуляри, особливо під час свердління над головою оператора.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

ВКЛЮЧЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

Напряг в мережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на табличці технічних даних молотка.

- **Увімкнення** — натисніть кнопку вимикача (5) і утримуйте її в цьому положенні (рис. В).
- **Вимкнення** - відпустіть кнопку вимикача (5).

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛІ РЕЖИМІВ РОБОТИ

- Електричний молоток оснащений двома перемикачами режиму роботи. Перемикач режиму удару (6) (рис. D) і перемикач режиму свердління (3) (рис. E). Залежно від їхнього положення, можна виконувати свердління без удару, свердління з ударом або додання. Свердління з ударом і додання вимагають невеликого тиску на молоток. Надмірний тиск може спричинити надмірне навантаження на двигун. Технічний стан робочих інструментів необхідно регулярно перевіряти. За необхідності робочі інструменти необхідно заточувати або замінювати.
- Правильне положення перемикачів для певної функції показано на рис. F.
- Свердління без ударної дії - **позиція I** Свердління з ударною дією - **позиція II** Шліфування - **позиція III**
- Перед зміною положення перемикача режиму свердління (3) натисніть кнопку блокування (рис. G). Не намагайтеся змінювати положення перемикачів режиму роботи під час роботи молоткового двигуна. Це може призвести до серйозного пошкодження молотка.

ВЕРТАННЯ ОТВОРІВ

- При початку роботи з метою свердління отвору великого діаметра рекомендується спочатку просвердлити отвір меншого діаметра, а потім розсвердлити його до потрібного розміру. Це запобіжить переважанню молотка.
- При свердлінні глибоких отворів свердліть поступово, на меншій глибині, витягуючи свердло з отвору, щоб видалити стружку або пил з отвору.
- Якщо свердло застрягло під час свердління, спрацює муфта переважанню. негайно вийміть молоток, щоб запобігти пошкодженню. Вийміть застрягле свердло з отвору.
- Тримайте молоток на одній лінії з отвором, що свердлиться. В ідеалі свердло повинно бути розташоване під прямим кутом до поверхні матеріалу, що обробляється. Якщо кут не перпендикулярний, свердло може заклинитися або зламатися в отворі під час роботи, що може призвести до травмування користувача.

Тривале свердління на низьких обертах шпинделя може призвести до перегріву двигуна. Робіть регулярні перерви під час роботи. Будьте обережні, щоб не закрити отвори в корпусі, які використовуються для вентиляції двигуна перфоратора.

БУРІННЯ З УДАРНОЮ ФУРЕЗОЮ

- Виберіть відповідний режим роботи, в даному випадку ударне свердління.
- Вставте відповідне свердло з хвостовиком SDS-PLUS в патрон (1).
- Для досягнення найкращих результатів використовуйте високоякісні свердла з твердосплавними наконечниками (widia).
- Притисніть свердло до оброблюваного матеріалу.
- Увімкніть ударний механізм; він повинен працювати плавно, а робочий інструмент не повинен відскакувати від поверхні оброблюваного матеріалу.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з монтажу, регулювання, ремонту або технічного обслуговування витягніть вилку шнура живлення з розетки.

- Завжди тримайте молоток у чистоті.

- Ніколи не використовуйте корозійні засоби для очищення пластикових деталей молотка.
- Після закінчення роботи, щоб видалити пилові відкладення, продуйте молоток струменем стисненого повітря, особливо для очищення вентиляційних отворів у корпусі двигуна.
- Стан вугільних щіток двигуна необхідно регулярно перевіряти (брудні або надмірно зношені щітки можуть спричинити надмірне іскріння та зниження швидкості обертання шпінделя молотка).

ЗМАСНОВАННЯ РЕДУКТОРА

- Рекомендується перевіряти мастило в коробці передач кожні 50 годин використання молотка і, якщо необхідно, доливати мастило, використовуючи мастило, що поставляється разом з молотком.
- Ослабте і відкрутіть кришку (4) точки змащення (повернувши її вліво) (рис. 1).
- Заправте мастилом.
- Встановіть кришку (4) і затягніть її, повертаючи за годинниковою стрілкою (не затягуйте занадто сильно, щоб не пошкодити різьбу).

Не використовуйте занадто багато мастила. Після вичерпання мастила, що входить до комплекту, використовуйте інше доступне мастило, стійке до високих температур.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ШТОК

Зношені (коротші за 5 мм), згорілі або зламані вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві щітки одночасно.

Заміна вугільних щіток повинна виконуватися тільки кваліфікованою особою з використанням оригінальних деталей.

ДОДАТКОВІ ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ МОЛОТКА

- Для досягнення найкращих результатів при роботі з бетоном застосовуйте постійний, помірний тиск (не надмірний) на молоток, оскільки це знижує його ефективність. Молоток, заповнений твердим мастилом, потребує деякого часу для прогрівання, залежно від температури навколишнього середовища.
- Новий молоток потребує періоду «обкатки», перш ніж досягне повної робочої ефективності.

КОМПЛЕКТ КОМПЛЕКТУ:

- Молоток для демонтажу
- Долото SDS
- Свердло SDS
- Обмежувач глибини свердління
- Гумове пілозахисне кільце
- Мاستило
- Технічна документація
- Чохол для перенесення

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ПАРАМЕТР		ЗНАЧЕННЯ
Напруга живлення		230 V AC
Частота живлення		50 Hz
Номінальна потужність		1500 W
Холостий хід		750 хв ⁻¹
Частота ударів		3200 хв
Енергія удару		4,5 Дж
Тип тримача інструменту		SDS Plus
Діаметр свердління	Сталь	13 мм
	Бетон	36 мм
	Дерево	40 мм
Клас захисту		II
Вага без аксесуарів		6,1 кг
ДАНІ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ		
Рівень звукового тиску		$L_{PA} = 100$ дБ(A) K = 3 дБ(A)
Рівень звукової потужності		$L_{WA} = 108$ дБ(A) K = 3 дБ(A)

Значення прискорення вібрації (бурові роботи в бетоні)	$a_b = 8,3 \text{ м/с}^2 \text{ К} = 1,5 \text{ м/с}^2$
Значення прискорення вібрації (режим долота)	$a_b = 17,3 \text{ м/с}^2 \text{ К} = 1,5 \text{ м/с}^2$
58С862 позначає тип і позначення пристрою	

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем випромінюваного звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Віб्राції, що випромінюються пристроєм, описуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає невизначеність вимірювання).

Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння пристроїв та попередньої оцінки впливу вібрації.

Вказаний рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінюватися. Недостатнє або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Вказані вище причини можуть збільшити вплив вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується для роботи. Після ретельного оцінювання всіх факторів загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

З метою захисту користувача від впливу вібрації слід вживати додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування пристрою та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук та правильної організації роботи.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів утилізації. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, які не є екологічно нейтральними. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

GTxT Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością: Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Spółka”) цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: «Посібник»), включеної, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTxT Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTxT Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

CIOCAN DE DEMOLARE

58G862

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

NORME DE SIGURANȚĂ DETALIAȚE

AVERTISMENTE PRIVIND LUCRUL CU UN CIOCAN ELECTRIC

Atenție: Înainte de a efectua orice operațiune de reglare, întreținere sau reparație, deconectați cablul de alimentare de la priza de curent.

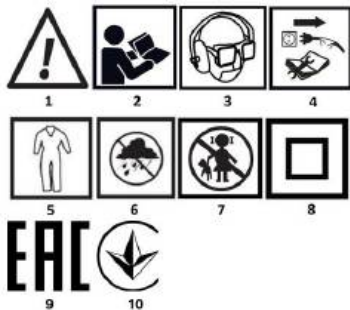
- Când utilizați ciocanul, purtați ochelari de protecție sau ochelari de protecție, protecție auditivă și o cască de protecție (dacă există riscul ca ceva să cadă de sus). Se recomandă purtarea unei semimăști de protecție și a încălțămintei antiderapante. Dacă natura lucrării o impune, utilizați sisteme de aspirare a prafului.

- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că mandrina ciocanului este fixată corespunzător.
- În timpul funcționării, vibrațiile pot provoca slăbirea sculei, așa că verificați cu atenție fixarea sculei înainte de a începe lucrul. Slăbirea neintenționată a sculei poate provoca deteriorarea acesteia sau un accident de muncă.
- Dacă ciocanul trebuie utilizat la temperaturi scăzute sau după o perioadă lungă de depozitare, lăsați ciocanul să funcționeze câteva minute fără sarcină, astfel încât componentele sale interne să fie lubrificate corespunzător.
- Când utilizați ciocanul ținându-l ridicat, stați cu picioarele bine depărtate și asigurați-vă că nu există persoane în apropiere.
- Țineți întotdeauna ciocanul cu ambele mâini, folosind mânerul auxiliar.
- Nu atingeți cu mâinile părțile rotative ale ciocanului. Nu opriți cu mâinile axul rotativ al ciocanului. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la rănirea mâinilor.
- Nu îndreptați ciocanul către alte persoane sau către dvs. În timp ce acesta este în funcțiune.
- Când lucrați cu ciocanul, țineți-l de părțile izolate pentru a evita electrocutarea în cazul contactului cu un cablu electric sub tensiune.
- Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul ciocanului. Utilizați săpun mineral și o cârpă umedă pentru a curăța suprafața ciocanului. Nu utilizați benzină sau alți agenți de curățare care pot fi dăunători pentru componentele din plastic.
- Dacă este necesar un cablu prelungitor, nu uitați să alegeți întotdeauna unul adecvat (până la 15 m, secțiune transversală a cablului 1,5 mm², peste 15 m, dar mai puțin de 40 m secțiune transversală a cablului 2,5 mm²). Cablu prelungitor trebuie să fie întotdeauna complet extins.
- Nu utilizați un mandrin cu trei falci atunci când ciocanul este setat în modul de găurire cu ciocanul sau de dăltuire. Acest mandrin este conceput exclusiv pentru găurirea fără ciocan în lemn sau oțel.

ATENȚIE! Dispozitivul este destinat utilizării în interior.

În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul funcționării.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



- ATENȚIE! Luați măsuri de precauție speciale!
- Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea.
- Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, căști de protecție, mască de praf).
- Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție.
- Protejați dispozitivul de umiditate.
- Țineți copiii la distanță de unealtă.
- Clasa de protecție II.
- Marca de certificare EAC.
- Marca de certificare pentru piața ucraineană.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului

prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Denumire	Descriere
1	Suport pentru scule SDS+
2	Manson de blocare mandrină
3	Comutator mod de funcționare
4	Capac punct de lubrifiere
5	Comutator pornit/oprit
6	Comutator mod impact
7	Capac inferior al motorului
8	Mâner suplimentar
9	Limitator de adâncime de găurire
10	Recipient pentru unsoare
11	Inel de cauciuc pentru praf
12	Limitator de adâncime de găurire
13	Daltă (SDS-Plus)
14	Burghiu pentru beton (SDS-Plus)

* Pot exista diferențe între imaginea grafică și produsul real

MARCĂRI PE DISPOZITIV



RRRR	- anul fabricației
MM	- luna de fabricație
Y	-denumire suplimentară
XXXXX	- număr de serie
NNN	-denumire suplimentară

PROIECTARE ȘI APLICAȚIE

Ciocanul electric este o unealtă electrică portabilă cu izolație de clasa II. Dispozitivul este alimentat de un motor cu comutator monofazat. Ciocanul poate fi utilizat pentru găurire în modul fără ciocan, în modul ciocan sau pentru găurire în canal, precum și pentru tratarea suprafețelor din materiale precum beton, piatră, cărămidă etc.

Domeniile de aplicare includ lucrări de renovare și construcție, precum și toate tipurile de lucrări de bricolaj.

Nu utilizați scula electrică în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

INSTALAREA MÂNERULUI SUPLIMENTAR

Din motive de siguranță, utilizați întotdeauna mânerul auxiliar (8) atunci când utilizați ciocanul perforator. Acesta poate fi atașat în orice poziție.

- Slăbiți butonul de blocare al colierului mânerului (8) rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
- Glisați colierul mânerului pe partea cilindrică a carcasei ciocanului.
- Rotiți-l în poziția cea mai convenabilă.
- Strângeți butonul de blocare în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa mânerul (8).

INSTALAREA BENZII LIMITATOR DE ADÂNCIME DE FORAJ

- Limitatorul (9) este utilizat pentru a seta adâncimea burghiului în material.
- Slăbiți piulița flutur de pe flanșa mânerului auxiliar (8).
- Introduceți bara de oprire (9) în orificiul din flanșa mânerului auxiliar.
- Setați adâncimea de găurire dorită.
- Strângeți piulița flutur.

INSTALAREA ȘI ÎNLOCUIREA UNELTELOR DE LUCRU

- Ciocanul este proiectat pentru a funcționa cu unelte de lucru cu cozi SDS-PLUS.
- Curățați ciocanul și uneltele de lucru înainte de a începe. Aplicați un strat subțire de unsoare folosind un pistol de unsoare.
- pe tija sculei de lucru. Acest lucru va crește durata de viață a dispozitivului.

Deconectați scula electrică de la sursa de alimentare.

- Așezați ciocanul pe o bancă de lucru.
- Apucați manșonul de montare (2) al mandrinei SDS (1) și trageți-l înapoi, depășind rezistența arcului.

- Introduceți tija sculei de lucru în mandrină, împingând-o până la capăt (poate fi necesar să rotiți scula de lucru până când ajunge în poziția corectă) (Fig. A).
- Eliberați manșonul de prindere (2) pentru a fixa definitiv scula.
- Unealta de lucru este așezată corect dacă nu poate fi scoasă fără a trage înapoi manșonul mandrinei.
- Dacă manșonul nu revine complet în poziția inițială, scoateți scula de lucru și repetați întreaga operațiune.

O eficiență ridicată a ciocanului poate fi obținută numai dacă se utilizează unelte de lucru ascuțite și neavariate.

DEMONTAREA SCULELOR DE LUCRU

Imediat după utilizare, uneltele de lucru pot fi fierbinți. Evitați contactul direct cu acestea și purtați mănuși de protecție adecvate. Curățați uneltele de lucru după îndepărtare.

Deconectați scula electrică de la sursa de alimentare.

- Trageți înapoi și țineți manșonul de prindere (2).
- Cu cealaltă mână, trageți unealta de lucru în față.

AMBREIAJ DE SUPRÎNCĂRCARE

- Ciocanul este echipat cu un ambreiaj de suprasarcină montat intern. Acea ciocanului se oprește imediat ce unealta de lucru se blochează, ceea ce ar putea provoca suprasarcina sculei electrice.

UTILIZAREA PROTECȚIEI ÎMPOTRIVA PRAFULUI

- Capacul anti-praf este o piesă rotundă din cauciuc cu o formă adecvată. Se plasează pe burghiu pentru a colecta praful în timpul găuririi, de exemplu în tavan. Plasați capacul pe burghiu, deplasați burghiuul către suprafața materialului și glisați capacul de-a lungul burghiuului până când acesta atinge suprafața materialului. Pe măsură ce burghiuul pătrunde în material, capacul va aluneca de-a lungul burghiuului, colectând praful acumulat. Capacul trebuie golit din când în când.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție, în special atunci când găuriți deasupra capului operatorului.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

PORNIRE/OPRIRE

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă tensiunii specificate pe plăcuța de identificare a ciocanului.

- **Pornire** - apăsați butonul de pornire (5) și mențineți-l în această poziție (Fig. B).
- **Oprire** - eliberați presiunea asupra butonului de pornire (5).

COMUTATOARE MOD DE FUNCȚIONARE

- Ciocanul electric este echipat cu două comutatoare de mod de funcționare. Comutatorul modului de impact (6) (Fig. D) și comutatorul modului de găurire (3) (Fig. E). În funcție de setarea acestora, puteți efectua găurirea fără acțiune de ciocănire, găurirea cu acțiune de ciocănire sau dăltuirea. Găurirea cu acțiune de ciocănire și dăltuirea necesită o presiune redusă asupra ciocanului. O presiune excesivă ar provoca o solicitare excesivă a motorului. Starea tehnică a uneltelor de lucru trebuie verificată periodic. Dacă este necesar, uneltele de lucru trebuie ascuțite sau înlocuite.
- Setarea corectă a comutatoarelor pentru o anumită funcție este prezentată în Fig. F.
- Găurire fără percuție - **poziția I** Găurire cu percuție - **poziția II** Dăltuire - **poziția III**
- Înainte de a schimba poziția comutatorului modului de găurire (3), apăsați butonul de blocare (fig. G). Nu încercați să schimbați poziția comutatoarelor modului de funcționare în timp ce motorul cu percuție este în funcțiune. Acest lucru ar putea duce la deteriorarea gravă a ciocanului.

GĂURIRE

Când începeți lucrul cu intenția de a găuri o gaură cu diametru mare, se recomandă să începeți prin a găuri o gaură mai mică și apoi să o alezați până la dimensiunea dorită. Acest lucru va preveni supraîncălzirea ciocanului.

- Când găuriți găuri adânci, găuriți treptat, la adâncimi mai mici, retrăgând burghiuul din gaură pentru a permite îndepărtarea așchiilor sau a prafului din gaură.
- Dacă burghiuul se blochează în timpul găuririi, se va activa ambreiajul de suprasarcină. Opriti imediat ciocanul pentru a preveni deteriorarea. Scoateți burghiuul blocat din gaură.
- Mențineți ciocanul aliniat cu gaura care se forează. În mod ideal, burghiuul ar trebui să fie poziționat în unghi drept față de suprafața materialului prelucrat. Dacă unghiul nu este perpendicular, burghiuul se poate bloca sau rupe în gaură în timpul funcționării, provocând rănirea utilizatorului.

Găurirea prelungită la viteze mici ale axului poate provoca supraîncălzirea motorului. Faceți pauze regulate în timpul funcționării. Aveți grijă să nu acoperiți orificiile din carcasă care sunt utilizate pentru ventilarea motorului ciocanului.

FORARE CU PERCUTOR

- Selectați modul de funcționare adecvat, în acest caz găurirea cu percuție.
- Introduceți burghiuul cu tijă SDS-PLUS adecvat în mandrină (1).
- Pentru rezultate optime, utilizați burghie de înaltă calitate cu vârfuri din carbură (widia).
- Apăsați burghiuul pe materialul prelucrat.
- Porniți ciocanul; mecanismul ciocanului trebuie să funcționeze lin, iar unealta de lucru nu trebuie să ricoșeze de pe suprafața materialului prelucrat.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparație sau întreținere, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de curent.

- Păstrați întotdeauna ciocanul curat.
- Nu utilizați niciodată agenți corozivi pentru a curăța părțile din plastic ale ciocanului.
- După terminarea lucrării, pentru a îndepărta depunerile de praf, suflați cu aer comprimat pe ciocan, în special pentru a curăța fantele de ventilație din carcasa motorului.
- Starea perilor de carbon ale motorului trebuie verificată periodic (perile murdare sau excesiv de uzate pot provoca scântei excesive și o scădere a vitezei axului ciocanului).

LUBRIFIERE CUTIE DE VITEZE

- Se recomandă verificarea lubrifiantului din cutia de viteze la fiecare 50 de ore de utilizare a ciocanului și, dacă este necesar, completarea lubrifiantului cu lubrifiantul furnizat împreună cu ciocanul.
- Slăbiți și deșurubați capacul (4) punctului de lubrifiere (rotindu-l spre stânga) (Fig. I).
- Umpleți cu ulei.
- Puneți la loc capacul (4) și strângeți-l rotindu-l în sensul acelor de ceasornic (nu strângeți prea tare pentru a evita deteriorarea filetelui).

Nu utilizați prea multă ulei. Odată ce uleiul este furnizat a fost consumat, utilizați o altă ulei disponibilă, rezistentă la temperaturi ridicate.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

Perii de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau rupte trebuie înlocuite imediat. Înlocuiți întotdeauna ambele perii în același timp.

Înlocuirea perilor de carbon trebuie efectuată numai de o persoană calificată, utilizând piese originale.

SFATURI SUPLEMENTARE PENTRU UTILIZAREA CIOCANULUI

- Pentru o performanță optimă în beton, aplicați o presiune constantă și moderată (nu excesivă) asupra ciocanului, deoarece aceasta îi va reduce eficiența. Un ciocan umplut cu un lubrifiant solid necesită un anumit timp pentru încălzire, în funcție de temperatura ambiantă.
- Un ciocan nu necesită o perioadă de „rodaj” înainte de a atinge eficiența maximă de funcționare.

CONȚINUTUL SETULUI:

- Ciocan de demolare
- Daltă SDS

- Burghiu SDS
- Limitator de adâncime de găurire
- Inel de cauciuc pentru praf
- Lubrifiant
- Documentație tehnică
- Geantă de transport

DATE TEHNICE

PARAMETRU		VALOARE
Tensiune de alimentare		230 V AC.
Frecvența sursei de alimentare		50 Hz
Putere nominală		1500 W
Turație în gol		750 min ⁻¹
Frecvența de impact		3200 min
Energie de impact		4,5 J
Tip suport scule		SDS Plus
Diametru de găurire	Otel	13 mm
	Beton	36 mm
	Lemn	40 mm
Clasa de protecție		II
Greutate fără accesorii		6,1 kg
DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE		
Nivelul presiunii acustice		L _{PA} = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Nivelul puterii acustice		L _{WA} = 108 dB(A) K = 3dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor (forare cu ciocanul în beton)		a _h = 8,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valoarea accelerației vibrațiilor (mod daltă)		a _h = 17,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G862 se referă atât la tipul, cât și la denumirea dispozitivului		

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii acustice emise L_{PA} și nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_n (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Valorile indicate în acest manual: nivelul presiunii acustice emise L_{PA}, nivelul puterii acustice emise L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_n au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1. Nivelul vibrațiilor a_n poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot crește expunerea la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru lucru. După estimarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a dispozitivului și a uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalațiile adecvate pentru eliminare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe care nu sunt neutre din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele,

desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Polonia Sp. z o.o. Sp. k., strada Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Ciocan de demolare

Model: 58G862

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificată prin Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Această declarație se aplică numai mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.

Numele și adresa persoanei autorizate să pregătească documentația tehnică, rezidentă sau stabilită în UE:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Strada Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 23 iulie 2025

(HU)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
BONTÓKALAPÁCS
58G862

FIGYELEM: A MEGMUNKÁLÓ ESZKÖZ HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZÉ MEG A KÉSŐBBI Hivatkozás céljából.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KALAPÁCS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATBAN

Figyelem: Bármilyen beállítás, karbantartás vagy javítás elvégzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

- A kalapács használata során viseljen védőszemüveget vagy védőszemüveget, hallásvédőt és védősisakot (ha fennáll a veszélye, hogy valami leesik felülről). Ajánlatos védő félárcsot és csúszámentes lábbelit viselni. Ha a munka jellege megköveteli, használjon porelszívó rendszereket.

- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűrókalapács tokmánya megfelelően van rögzítve.

- Működés közben a rezgés miatt a szerszám megmozdulhat, ezért a munka megkezdése előtt gondosan ellenőrizze a szerszám rögzítését. A szerszám nem kívánt megmozdulása a szerszám károsodását vagy munkahelyi balesetet okozhat.

- Ha a kalapácsot alacsony hőmérsékleten vagy hosszú tárolás után használja, hagyja a kalapácsot néhány percig terhelés nélkül működni, hogy belső alkatrészei megfelelően kenődjenek.

- Ha a kalapácsot felemelve használja, álljon szilárdan, szétárt lábakkal, és győződjön meg arról, hogy alatta nincsenek járkelők.
- A kalapácsot mindig két kézzel fogja meg, a kiegészítő fogantyút is használva.
- Ne érintse meg a kalapács forgó alkatrészeit a kezével. Ne állítsa meg a forgó kalapács tengelyét a kezével. Ezen utasítások be nem tartása a kezek sérüléséhez vezethet.
- A kalapácsot működés közben ne irányítsa másokra vagy magára.
- A kalapács használata közben tartsa a szigetelt részt, hogy áramütés ne érje, ha érintkezésbe kerül egy feszültség alatt álló elektromos kábelrel.
- Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a kalapács belsejébe. A kalapács felületét ásványi szappannal és nedves ruhával tisztítsa meg. Ne használjon benzint vagy más tisztítószer, amely károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- Ha hosszabbító kábelre van szükség, mindig ügyeljen arra, hogy a megfelelően válassza (15 m-ig, 1,5 mm² keresztmetszetű kábel, 15 m felett, de 40 m alatt 2,5 mm² keresztmetszetű kábel). A hosszabbító kábelt mindig teljesen kinyújtva kell használni.
- Ne használjon háromfázisú fűrőtökményt, ha a kalapács fűró- vagy véső üzemmódban van állítva. Ez a fűrőtökmény kizárólag fűrűshöz használható fában vagy acélban, kalapács nélkül.

FIGYELEM! A készülék beltéri használatra készült.

A biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a kiegészítő védelmi intézkedések alkalmazása ellenére a működés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- FIGYELEM! Különleges óvintézkedéseket kell tenni!
- Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket.
- Használjon egyéni védőeszközöket (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
- Karbantartási vagy javítási munkák elvégzése előtt húzza ki a tápkábelt.
- Viseljen védőruházatot.
- Védje a készüléket a nedvességtől.
- Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
- II. védelmi osztály.
- EAC tanúsítási jel.
- Ukrán piaci tanúsítási jel.

A GRAFIKUS ELEMEK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire vonatkozik, amelyek a kézikönyv grafikus oldalain szerepelnek.

Megjelölés	Leírás
1	SDS+ szerszámtartó
2	Tökmény rögzítő hüvely
3	Üzemmód kapcsoló
4	Kenőpont fedél
5	Be-/kikapcsoló kapcsoló
6	Ütémód kapcsoló
7	Alsó motorburkolat

8	További fogantyú
9	Fűrűsmélység-korlátozó
10	Zsírirtató
11	Gumi porgyűjtő gyűrű
12	Fűrűsmélység-korlátozó
13	Véső (SDS-Plus)
14	Betonfűró (SDS-Plus)

* A grafikus ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



- RRRR - gyártás éve
- MM - gyártás hónapja
- Y - kiegészítő megjelölés
- XXXXX - sorozatszám
- NNN - további megjelölés

KIALAKÍTÁS ÉS ALKALMAZÁS

Az elektromos kalapács egy kézi elektromos szerszám, II. osztályú szigeteléssel. A készülék egyfázisú kommutátoros motorral működik. A kalapács fűrűsra használható nem kalapácsos, kalapácsos vagy csatornafűrés módban, valamint felületkezelésre olyan anyagokban, mint beton, kő, téglá stb. Alkalmazási területei közé tartoznak a felújítási és építési munkák, valamint mindenféle barkácsolási munkák.

Az elektromos szerszámot ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.

A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

A KiEgyENLŐTŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

Biztonsági okokból a fűrókalapács használata során mindig használja a kiegészítő fogantyút (8). Bármely pozícióban felszerelhető.

- Lazítsa meg a fogantyú gallér rögzítógombját (8) az óramutató járásával ellenétes irányba forgatva.
- Csúszassa a fogantyú gallérját a fűrókalapács hengeres részére.
- Forgassa el a legkényelmesebb helyzetbe.
- A fogantyú (8) rögzítéséhez forgassa el a rögzítógombot az óramutató járásával megegyező irányba.

A FŰRŐMÉLYSÉG-KORLÁTOLO SZALAG FELSZERELÉSE

- A korlátozó (9) a fűrófej mélységének beállítására szolgál az anyagban.
- Lazítsa meg a segédfogantyú (8) karimáján található szárnyas anyát.
- Helyezze be a stopcsapot (9) a segédfogantyú karimáján lévő lyukba.
- Állítsa be a kívánt fűrés mélységet.
- Húzza meg a szárnyas anyát.

MUNKAGÉPEK TELEPÍTÉSE ÉS CSERÉJE

- A kalapács SDS-PLUS szárú munkaszerszámokkal való használatra lett tervezve.
- A munkakezdés előtt tisztítsa meg a kalapácsot és a munkaszerszámokat. Kenőpisztollyal vigyen fel egy vékony réteg zsírt a szerszám szárára. Ez megnöveli a készülék élettartamát.

Vállassza le az elektromos szerszámot az áramellátásról.

- Helyezze a kalapácsot egy munkapadra.
- Fogja meg az SDS tökmény (1) rögzítő hüvelyét (2), és húzza hátra, legyőzve a rugó ellenállását.
- Helyezze be a szerszám szárát a tökménybe, és nyomja be teljesen (esetleg el kell forgatnia a szerszámot, amíg a megfelelő helyzetbe nem kerül) (A ábra).
- Engedje el a rögzítő hüvelyt (2), hogy véglegesen rögzítse a szerszámot.
- A szerszám akkor van megfelelően rögzítve, ha a tökmény hüvelyének hátrahúzása nélkül nem lehet eltávolítani.
- Ha a hüvely nem tér vissza teljesen eredeti helyzetébe, vegye ki a szerszámot, és ismétlje meg az egész műveletet.

A kalapács csak akkor érhet el magas hatékonyságot, ha éles és sértetlen munkaszerszámokat használ.

A MUNKASZERELVÉNY LESZERELÉSE

A használat után a munkaszerszámok források lehetnek. Kerülje a közvetlen érintkezést velük, és viseljen megfelelő védőkesztyűt. A munkaszerszámokat eltávolítás után tisztítsa meg.

Vállassza le az elektromos szerszámot az áramellátásról.

- Húzza vissza és tartsa meg a rögzítő hüvelyt (2).
- A másik kezével húzza előre a munkaszerszámot.

TÜLTÉRHELÉS-KAPCSOLÓ

- A kalapács belső túltérhelés-kuplunggal van felszerelve. A kalapács tengelye leáll, amint a szerszám elakad, ami a szerszám túltérheléséhez vezethet.

A PORVÉDŐ HASZNÁLATA

- A porvédő fedél egy megfelelő alakú, kerek gumból készült alkatrész. A fűrófeje helyezve fogja fel a port fűrás közben, pl. a mennyezeten. Helyezze a fedelet a fűrófeje, vigye a fűrófejet az anyag felületéhez, és csúsztassa a fedelet a fűrófej mentén, amíg az meg nem érinti az anyag felületét. Ahogy a fűrófej behatol az anyagba, a fedél a fűrófej mentén csúszik, és összegyűjti a felhalmozódott port. A burkolatot időnként ki kell üríteni.

Mindig viseljen védőszemüveget vagy védőszemüveget, különösen akkor, ha a kezelő feje felett fűr.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

BE-/KIKAPCSOLÁS

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a kalapács típus tábláján feltüntetett feszültségnek.

- **Bekapcsolás** – nyomja meg a kapcsoló gombot (5) és tartsa ebben a helyzetben (B ábra).
- **Kikapcsolás** – engedje fel a nyomógombot (5).

MŰKÖDÉSI MÓD VÁLTÓK

- Az elektromos kalapács két üzemmód kapcsolóval van felszerelve. Az ütés üzemmód kapcsoló (6) (D ábra) és a fűrás üzemmód kapcsoló
- fűrási üzemmód kapcsolója (3) (E ábra). Beállításuktól függően végezhet fűrást kalapács nélkül, fűrást kalapácsos üzemmódban vagy vésést. A kalapácsos fűrás és a vésés csak kis nyomást igényel a kalapácsra. A túlzott nyomás túltérheli a motort. A szerszámok műszaki állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Szükség esetén a szerszámokat meg kell élesíteni vagy ki kell cserélni.
- A kapcsolók adott funkcióhoz megfelelő beállítását az F. ábra mutatja.
- Fűrás kalapács nélkül – I. pozíció Fűrás kalapáccsal – II. pozíció Vésés – III. pozíció
- A fűrási üzemmód kapcsoló (3) állásának megváltoztatása előtt nyomja meg a reteszelő gombot (G. ábra). Ne próbálja meg megváltoztatni az üzemmód kapcsolók állását, amíg a kalapácsos motor működik. Ez a kalapács súlyos károsodásához vezethet.

FŰRÁS

- Ha nagy átmérőjű furat fűrására készül, javasoljuk, hogy először fúrjon egy kisebb furatot, majd azt a kívánt méretre táglítsa. Ezzel megakadályozhatja a kalapács túltérhelését.
- Mély lyukak fűrásakor fokozatosan, kisebb mélységben fúrjon, és a fűrószárból kivéve távolítsa el a forgácsokat és a port a lyukból.
- Ha a fűrófej közben elakad, a túltérhelés-kuplung aktiválódik. A sérülések elkerülése érdekében azonnal kapcsolja ki a kalapácsot. Távolítsa el az elakadt fűrófejet a furatból.
- Tartsa a kalapácsot egy vonalban a fűrt lyukkal. Ideális esetben a fűrószárnak derékszögben kell állnia a megmunkált anyag felületéhez képest. Ha a szög nem merőleges, a fűrószár elakadhat vagy eltérhet a lyukban a működés során, ami sérülést okozhat a felhasználónak.

Hosszú ideig tartó fűrás alacsony orsófordulatszámon a motor túlmelegedését okozhatja. A munka során rendszeresen tartson szünetet. Ügyeljen arra, hogy ne takarja el a házon található, a kalapács motor szellőztetésére szolgáló lyukakat.

KALAPÁCSFŰRÁS

- Válassza ki a megfelelő üzemmódot, ebben az esetben a kalapácsos fűrást.
- Helyezze be a megfelelő SDS-PLUS szárú fűrófejet a tokmánya (1).

- A legjobb eredmény érdekében használjon kiváló minőségű, keményfém hegyű (widia) fűrókat.
- Nyomja a fűrófejet a megmunkálandó anyagra.
- Kapcsolja be a kalapácsot; a kalapácsmechanizmusnak simán kell működnie, és a szerszám nem pattanhat le a megmunkált anyag felületéről.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási munkát megelőzően húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

- A kalapácsot mindig tartsa tisztán.
- Soha ne használjon maró hatású szereket a kalapács műanyag alkatrészeinek tisztításához.
- A munka befejezése után a porlerakódások eltávolítása érdekében fújja át a kalapácsot sűrített levegővel, különösen a motorház szellőzőnyílásainak megtisztításához.
- A motor szénkéfék állapotát rendszeresen ellenőrizni kell (a szennyezett vagy túlzottan kopott kéfék túlzott szikrázást és a kalapács tengelyének fordulatszámának csökkenését okozhatják).

A HÁLÓZATI BESZÁLLÍTÓ

- Javasoljuk, hogy 50 óra kalapács használat után ellenőrizze a hajtómű kenőanyagát, és ha szükséges, tölts fel a kalapácshoz mellékelt kenőanyaggal.
- Lazítsa meg és csavarja le a kenési pont fedelét (4) (balra forgatva) (1. ábra).
- Tölts fel zsírral.
- Helyezze vissza a fedelet (4) és csavarja be jobbra forgatva (ne csavarja túl szorosan, hogy ne sérüljön a menet).

Ne használjon túl sok zsírt. Ha a mellékelt zsír elfogyott, használjon más, magas hőmérsékletnek ellenálló zsírt.

A SZÉNKEFA CSERÉJE

A kopott (5 mm-nél rövidebb), kiégett vagy törött motor szénkéfék azonnal cserélendők. Mindig mindkét kefe egyszerre cserélje ki.

A szénkéfek cseréjét csak szakképzett személy végezheti, eredeti alkatrészek felhasználásával.

TÖBB TIPP A KALAPÁCS HASZNÁLATÁHOZ

- A betonban való legjobb teljesítmény érdekében gyakoroljon állandó, mérsékelt (nem túlzott) nyomást a kalapácsra, mivel ez csökkenti annak hatékonyságát. A szilárd kenőanyaggal töltött kalapácsnak a környezeti hőmérsékletől függően némi időre van szüksége a felmelegedéshez.
- Az új kalapácsnak „bejáratási” időszakra van szüksége, mielőtt elérné a teljes működési hatékonyságot.

A KÉSZLET TARTALMA:

- Bontókalapács
- SDS+ véső
- SDS+ fűrófej
- Fűrásmélység-űtköző
- Gumi porgyűjtő gyűrű
- Kenőanyag
- Műszaki dokumentáció
- Hordtáska

MŰSZAKI ADATOK

PARAMÉTER		ÉRTÉK
Tápfeszültség		230 V AC
Tápfeszültség frekvencia		50 Hz
Névleges teljesítmény		1500 W
Üresjáratú fordulatszám		750 min ⁻¹
Ütésfrekvencia		3200 min
Ütési energia		4,5 J
Szerszámtartó típus		SDS Plus
Fűrási átmérő	Acél	13 mm
	Beton	36 mm
	Fa	40 mm
Védettségi osztály		II

Súly tartozékok nélkül	6,1 kg
Zaj- és rezgésadatok	
Hangnyomás szint	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény szint	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás érték (kalapácsos fűrés betonban)	$a_h = 8,3 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Rezgésgyorsulási érték (véső üzemmód)	$a_h = 17,3 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Az 58G862 a készülék típusára és megjelölésére utal	

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajszintet a következő értékek jellemzik: a kibocsátott hangnyomás szintje L_{pA} és a hangteljesítmény szintje L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_h (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) jellemzi.

A kézikönyvben megadott értékek: a kibocsátott hangnyomás szintje L_{pA} , a kibocsátott hangteljesítmény szintje L_{WA} és a rezgésgyorsulás értéke a_h az EN 62841-1 szabványnak megfelelően kerültek mérésre. A rezgésszint a_h felhasználható a készülékek összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A készülék nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent megadott okok a teljes munkaidő alatt növelhetik a rezgésnek való kitettséget.

A rezgésnek való kitettség pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják munkavégzésre. Az összes tényező gondos becslése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználó védelmére érdekében a rezgés hatásaival szemben további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a készülék és a munkaeszközök rendszeres karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A használt elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegre, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szerzői jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvényár 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna utca 2/4 02-285 Varsó

Termék: Bontókalapács

Modell: 58G862

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

A megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére állítják ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS irányelv, módosítva a 2015/863/EU irányelvvel

Es megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN IEC 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott állapotban lévő gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre

, valamint a végfelhasználó által végzett későbbi beavatkozásokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírás: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna utca 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. július 23.

(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

MARTELLLO DEMOLITORE

58G862

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE ELETTRICO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURA CONSULENZA.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLATE

AVVERTENZE RELATIVE ALL'UTILIZZO DEL MARTELLLO ELETTRICO

Attenzione: prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o riparazione, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

- Quando si utilizza il martello, indossare occhiali o maschere di protezione, protezioni acustiche e un elmetto di sicurezza (se esiste il rischio che qualcosa possa cadere dall'alto). Si raccomanda di indossare una semimaschera protettiva e calzature antiscivolo. Se richiesto dalla natura del lavoro, utilizzare sistemi di aspirazione della polvere.
- Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che il mandrino del trapano a percussione sia fissato correttamente.
- Durante il funzionamento, le vibrazioni possono causare l'affaticamento dell'utensile, quindi controllare attentamente i fissaggi dell'utensile prima di iniziare il lavoro. L'affaticamento indesiderato dell'utensile può causare danni all'utensile stesso o incidenti sul lavoro.
- Se il martello deve essere utilizzato a basse temperature o dopo un lungo periodo di inutilizzo, lasciarlo funzionare per alcuni minuti senza carico in modo che i suoi componenti interni siano adeguatamente lubrificati.
- Quando si utilizza il martello tenendolo sollevato, stare con i piedi ben divaricati e assicurarsi che non ci siano persone sotto.
- Tenere sempre il martello con entrambe le mani, utilizzando l'impugnatura ausiliaria.
- Non toccare con le mani le parti rotanti del martello. Non fermare il mandrino rotante del martello con le mani. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni alle mani.
- Non puntare il martello verso altre persone o verso se stessi mentre è in funzione.
- Quando si lavora con il martello, tenerlo per le parti isolate per evitare scosse elettriche in caso di contatto con un cavo elettrico sotto tensione.
- Non lasciare che liquidi penetrino all'interno del martello. Utilizzare sapone minerale e un panno umido per pulire la superficie del

martello. Non utilizzare benzina o altri detergenti che potrebbero danneggiare i componenti in plastica.

- Se è necessario utilizzare una prolunga, ricordarsi sempre di scegliere quella giusta (fino a 15 m, sezione del cavo 1,5 mm², oltre 15 m ma meno di 40 m sezione del cavo 2,5 mm²). La prolunga deve essere sempre completamente estesa.
- Non utilizzare un mandrino a tre griffe quando il martello è impostato sulla modalità di perforazione a percussione o scalpellatura. Questo mandrino è progettato esclusivamente per la perforazione senza percussione su legno o acciaio.

ATTENZIONE! Il dispositivo è destinato all'uso in interni.

Nonostante il design intrinsecamente sicuro, l'uso di misure di sicurezza e misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il funzionamento.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. ATTENZIONE! Adottare precauzioni speciali!
2. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere).
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
5. Indossare indumenti protettivi.
6. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
7. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
8. Classe di protezione II.
9. Marchio di certificazione EAC.
10. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

Designazione	Descrizione
1	Portautensili SDS
2	Manicotto di bloccaggio mandrino
3	Selettore modalità di funzionamento
4	Coperchio del punto di lubrificazione
5	Interruttore on/off
6	Interruttore modalità impatto
7	Coperchio motore inferiore
8	Maniglia aggiuntiva
9	Limitatore di profondità di foratura
10	Contenitore per grasso
11	Anello parapolvere in gomma
12	Limitatore di profondità di foratura
13	Scalpello (SDS-Plus)
14	Punta per calcestruzzo (SDS-Plus)

* Potrebbero esserci differenze tra l'immagine e il prodotto reale

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR - anno di produzione
MM - mese di produzione
Y - designazione aggiuntiva
XXXXX - numero di serie
NNN - designazione aggiuntiva

DESIGN E APPLICAZIONE

Il martello elettrico è un utensile elettrico portatile con isolamento di classe II. Il dispositivo è alimentato da un motore a commutatore monofase. Il martello può essere utilizzato per praticare fori in modalità non martello, modalità martello o foratura di canali, nonché per il trattamento superficiale di materiali quali calcestruzzo, pietra, mattoni, ecc.

I campi di applicazione includono lavori di ristrutturazione e costruzione, nonché tutti i tipi di lavori fai da te.

Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

PREPARAZIONE AL LAVORO

INSTALLAZIONE DELL'IMPUGNATURA Aggiuntiva

Per motivi di sicurezza, utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria (8) quando si utilizza il trapano a percussione. Può essere fissata in qualsiasi posizione.

- Allentare la manopola di bloccaggio del collare dell'impugnatura (8) ruotandola in senso antiorario.
- Far scorrere il collare dell'impugnatura sulla parte cilindrica dell'alloggiamento del martello.
- Ruotarlo nella posizione più comoda.
- Serrare la manopola di bloccaggio in senso orario per fissare l'impugnatura (8).

INSTALLAZIONE DELLA STRISCIA LIMITATRICE DI PROFONDITÀ DI FORATURA

- Il limitatore (9) serve a impostare la profondità della punta nel materiale.
- Allentare il dado ad alette sulla flangia dell'impugnatura ausiliaria (8).
- Inserire la barra di arresto (9) nel foro della flangia dell'impugnatura ausiliaria.
- Impostare la profondità di foratura desiderata.
- Serrare il dado ad alette.

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEGLI UTENSILI DI LAVORO

- Il martello è progettato per funzionare con utensili da lavoro con attacchi SDS-PLUS.
- Pulire il martello e gli utensili di lavoro prima di iniziare. Applicare un sottile strato di grasso utilizzando un ingrassatore.
- sul gambo dell'utensile da lavoro. Ciò aumenterà la durata del dispositivo.

Scollegare l'utensile elettrico dall'alimentazione.

- Appoggiare il martello su un banco da lavoro.
- Afferrare il manicotto di montaggio (2) del mandrino SDS (1) e tirarlo all'indietro, superando la resistenza della molla.
- Inserire il gambo dell'utensile da lavoro nel mandrino, spingendolo fino in fondo (potrebbe essere necessario ruotare l'utensile da lavoro fino a quando non si trova nella posizione corretta) (Fig. A).
- Rilasciare il manicotto di serraggio (2) per fissare definitivamente l'utensile.
- L'utensile di lavoro è posizionato correttamente se non può essere rimosso senza tirare indietro il manicotto del mandrino.
- Se il manicotto non ritorna completamente nella sua posizione originale, rimuovere l'utensile di lavoro e ripetere l'intera operazione.

È possibile ottenere un'elevata efficienza del martello solo se si utilizzano utensili da lavoro affilati e non danneggiati.

RIMOZIONE DELL'UTENSILE DI LAVORO

Subito dopo l'uso, gli utensili di lavoro possono essere caldi. Evitare il contatto diretto con essi e indossare guanti protettivi adeguati. Pulire gli utensili di lavoro dopo la rimozione.

Scollegare l'utensile elettrico dall'alimentazione elettrica.

- Tirare indietro e tenere fermo il manico di serraggio (2).
- Con l'altra mano, tirare in avanti l'utensile di lavoro.

FRIZIONE DI SOVRACCARICO

- Il martello è dotato di una frizione di sovraccarico montata internamente. Il mandrino del martello si arresta non appena l'utensile di lavoro si blocca, causando un sovraccarico dell'utensile elettrico.

UTILIZZO DELLA PROTEZIONE ANTIPOLVERE

- Il coperchio antipolvere è un elemento rotondo in gomma dalla forma adeguata. Viene posizionato sulla punta del trapano per raccogliere la polvere durante la foratura, ad esempio nel soffitto. Posizionare il coperchio sulla punta del trapano, spostare la punta sulla superficie del materiale e far scorrere il coperchio lungo la punta fino a quando non tocca la superficie del materiale. Man mano che la punta penetra nel materiale, il coperchio scivolerà lungo la punta, raccogliendo la polvere accumulata. Il coperchio deve essere svuotato di tanto in tanto.

Indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali protettivi, soprattutto quando si fora sopra la testa dell'operatore.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ACCENSIONE/SPENNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione specificata sulla targhetta del martello.

- **Accensione:** premere il pulsante di accensione (5) e tenerlo in questa posizione (Fig. B).
- **Spegnimento:** rilasciare la pressione sul pulsante di accensione (5).

INTERRUTTORI DI MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

- Il martello elettrico è dotato di due selettori di modalità di funzionamento. Il selettore della modalità di percussione (6) (Fig. D) e il selettore
- modalità di foratura (3) (Fig. E). A seconda della loro impostazione, è possibile eseguire forature senza percussione, forature con percussione o scalpellatura. La foratura con percussione e la scalpellatura richiedono una pressione minima sul martello. Una pressione eccessiva causerebbe uno sforzo eccessivo sul motore. È necessario controllare regolarmente le condizioni tecniche degli utensili di lavoro. Se necessario, gli utensili di lavoro devono essere affilati o sostituiti.
- La corretta impostazione degli interruttori per una determinata funzione è illustrata nella Fig. F.
- Foratura senza percussione - **pos. I** Foratura con percussione - **pos. II** Scalpellatura - **pos. III**
- Prima di cambiare la posizione dell'interruttore della modalità di foratura (3), premere il pulsante di blocco (fig. G). Non tentare di cambiare la posizione degli interruttori della modalità di funzionamento mentre il motore a percussione è in funzione. Ciò potrebbe causare gravi danni al martello.

FORATURA

- Quando si inizia a lavorare con l'intenzione di praticare un foro di grande diametro, si consiglia di iniziare praticando un foro più piccolo e poi alesandolo fino alla dimensione desiderata. Ciò eviterà il sovraccarico del martello.
- Quando si praticano fori profondi, procedere gradualmente, a profondità inferiori, estraendo la punta dal foro per consentire la rimozione di trucioli o polvere.
- Se la punta si inceppa durante la foratura, si attiverà la frizione di sovraccarico. Spegnerne immediatamente il martello per evitare danni. Rimuovere la punta inceppata dal foro.
- Mantenere il martello in linea con il foro da praticare. Idealmente, la punta dovrebbe essere posizionata ad angolo retto rispetto alla superficie del materiale su cui si sta lavorando. Se l'angolo non è perpendicolare, la punta potrebbe incepparsi o rompersi nel foro durante il funzionamento, causando lesioni all'utente.

Una foratura prolungata a basse velocità del mandrino può causare il surriscaldamento del motore. Fare pause regolari durante il

funzionamento. Fare attenzione a non coprire i fori nell'alloggiamento che servono a ventilare il motore del martello.

FORATURA A PERCUSSIONE

- Selezionare la modalità di funzionamento appropriata, in questo caso la perforazione a percussione.
- Inserire la punta con gambo SDS-PLUS appropriata nel mandrino (1).
- Per ottenere risultati ottimali, utilizzare punte di alta qualità con punte in carburato (widia).
- Premere la punta contro il materiale da lavorare.
- Accendere il martello; il meccanismo del martello dovrebbe funzionare senza intoppi e l'utensile di lavoro non dovrebbe rimbalzare sulla superficie del materiale da lavorare.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

- Mantenere sempre pulito il martello.
- Non utilizzare mai agenti corrosivi per pulire le parti in plastica del martello.
- Al termine del lavoro, per rimuovere i depositi di polvere, soffiare sul martello con un getto d'aria compressa, in particolare per pulire le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore.
- È necessario controllare regolarmente lo stato delle spazzole di carbone del motore (spazzole sporche o eccessivamente usurate possono causare scintille eccessive e un calo della velocità del mandrino del martello).

LUBRIFICAZIONE DEL CAMBIO

- Si consiglia di controllare il lubrificante nel cambio ogni 50 ore di utilizzo del martello e, se necessario, rabboccare il lubrificante utilizzando quello fornito con il martello.
- Allentare e svitare il coperchio (4) del punto di lubrificazione (ruotandolo verso sinistra) (Fig. I).
- Riempire con grasso.
- Riposizionare il coperchio (4) e serrarlo ruotandolo in senso orario (non serrare eccessivamente per evitare di danneggiare la filettatura).

Non utilizzare troppo grasso. Una volta esaurito il grasso in dotazione, utilizzare un altro grasso disponibile resistente alle alte temperature.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONIO

Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o rotte devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente.

La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata solo da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

ULTERIORI CONSIGLI PER L'UTILIZZO DEL MARTELLLO

- Per ottenere le migliori prestazioni nel calcestruzzo, esercitare una pressione costante e moderata (non eccessiva) sul martello, poiché ciò ne ridurrebbe l'efficienza. Un martello riempito con un lubrificante solido richiede un certo tempo per riscaldarsi, a seconda della temperatura ambiente.
- Un martello nuovo richiede un periodo di "rodaggio" prima di raggiungere la piena efficienza operativa.

CONTENUTO DEL SET:

- Martello demolitore
- Scalpello SDS
- Punta SDS
- Fermo di profondità di foratura
- Anello parapolvere in gomma
- Lubrificante
- Documentazione tecnica
- Valigetta di trasporto

DATI TECNICI

PARAMETRO	VALORE
Tensione di alimentazione	230 V AC

Frequenza di alimentazione		50 Hz
Potenza nominale		1500 W
Velocità al minimo		750 min ⁻¹
Frequenza di impatto		3200 min
Energia di impatto		4,5 J
Tipo di portautensili		SDS Plus
Diametro di foratura	Acciaio	13 mm
	Calcestruzzo	36 mm
	Legno	40 mm
Classe di protezione		II
Peso senza accessori		6,1 kg
DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI		
Livello di pressione sonora		L _{PA} = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Livello di potenza sonora		L _{WA} = 108 dB(A) K = 3dB(A)
Valore di accelerazione delle vibrazioni (perforazione con martello nel calcestruzzo)		a _h = 8,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valore di accelerazione delle vibrazioni (modalità scalpello)		a _h = 17,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G862 si riferisce sia al tipo che alla designazione del dispositivo		

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: livello di pressione sonora emessa L_{PA} e livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_n (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori indicati nel presente manuale: il livello di pressione sonora emessa L_{PA}, il livello di potenza sonora emessa L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_n sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazione a_n può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo per le applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o poco frequente del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. Le ragioni sopra indicate possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Dopo un'attenta valutazione di tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare del dispositivo e degli strumenti di lavoro, garanzia di una temperatura adeguata delle mani e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture appropriate per lo smaltimento. Le informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze che non sono neutre dal punto di vista ambientale. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Martello demolitore

Modello: 58G862

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla Direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o alle azioni successive effettuate dall'utente finale.

Nome e indirizzo della persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica, residente o stabilita nell'UE:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna Via2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 23 luglio 2025

(FR)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
MARTEAU DE DÉMOLITION
58G862

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'UTILISATION D'UN MARTEAU ÉLECTRIQUE

Attention : avant d'effectuer tout réglage, entretien ou réparation, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.

- Lorsque vous utilisez le marteau, portez des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection, une protection auditive et un casque de sécurité (s'il y a un risque de chute d'objets). Il est recommandé de porter un demi-masque de protection et des chaussures antidérapantes. Si la nature du travail l'exige, utilisez des systèmes d'aspiration de la poussière.
- Avant de commencer le travail, assurez-vous que le mandrin du marteau perforateur est correctement fixé.
- Pendant le fonctionnement, les vibrations peuvent provoquer le desserrage de l'outil. Vérifiez donc soigneusement les fixations de l'outil avant de commencer le travail. Un desserrage involontaire de l'outil peut endommager celui-ci ou provoquer un accident du travail.
- Si le marteau doit être utilisé à basse température ou après une longue période de stockage, laissez-le fonctionner pendant quelques minutes sans charge afin que ses composants internes soient correctement lubrifiés.
- Lorsque vous utilisez le marteau en le tenant en hauteur, tenez-vous debout, les pieds bien écartés, et assurez-vous qu'il n'y a personne en dessous.
- Tenez toujours le marteau à deux mains, en utilisant la poignée auxiliaire.

- Ne touchez pas les pièces rotatives du marteau avec vos mains. N'arrêtez pas la rotation de la broche du marteau avec vos mains. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures aux mains.
- Ne pointez pas le marteau vers d'autres personnes ou vers vous-même lorsqu'il est en marche.
- Lorsque vous travaillez avec le marteau, tenez-le par ses parties isolées afin d'éviter tout choc électrique en cas de contact avec un câble électrique sous tension.
- Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du marteau. Utilisez du savon minéral et un chiffon humide pour nettoyer la surface du marteau. N'utilisez pas d'essence ou d'autres agents nettoyants qui pourraient endommager les composants en plastique.
- Si une rallonge est nécessaire, veillez à toujours choisir la rallonge appropriée (jusqu'à 15 m, section de câble 1,5 mm², plus de 15 m mais moins de 40 m section de câble 2,5 mm²). La rallonge doit toujours être complètement déroulée.
- N'utilisez pas de mandrin à trois mors lorsque le marteau est réglé en mode percussion ou burinage. Ce mandrin est conçu exclusivement pour le perçage sans percussion dans le bois ou l'acier.

ATTENTION ! L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur.

Malgré sa conception intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le fonctionnement.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. ATTENTION ! Prenez des précautions particulières !
2. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent.
3. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masque anti-poussière).
4. Débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
5. Portez des vêtements de protection.
6. Protégez l'appareil de l'humidité.
7. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
8. Classe de protection II.
9. Marque de certification EAC.
10. Marque de certification du marché ukrainien.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil illustrés dans les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Porte-outil SDS+
2	Manchon de verrouillage du mandrin
3	Commutateur de mode de fonctionnement
4	Couvercle du point de lubrification
5	Interrupteur marche/arrêt
6	Commutateur mode impact

7	Couvercle inférieur du moteur
8	Poignée supplémentaire
9	Limiteur de profondeur de perçage
10	Réservoir de graisse
11	Bague anti-poussière en caoutchouc
12	Limiteur de profondeur de perçage
13	Burin (SDS-Plus)
14	Foret à béton (SDS-Plus)

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR - année de fabrication
MM - mois de fabrication
Y - désignation supplémentaire
XXXXX - numéro de série
NNN - désignation supplémentaire

CONCEPTION ET APPLICATION

Le marteau électrique est un outil électrique portatif avec isolation de classe II. L'appareil est alimenté par un moteur à commutateur monophasé. Le marteau peut être utilisé pour percer des trous en mode non-marteau, en mode marteau ou pour le perçage de rainures, ainsi que pour le traitement de surface de matériaux tels que le béton, la pierre, la brique, etc.

Les domaines d'application comprennent les travaux de rénovation et de construction, ainsi que tous les types de travaux de bricolage.

N'utilisez pas l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

INSTALLATION DE LA POIGNÉE SUPPLÉMENTAIRE

Pour des raisons de sécurité, utilisez toujours la poignée auxiliaire (8) lorsque vous utilisez le marteau perforateur. Elle peut être fixée dans n'importe quelle position.

- Desserrez le bouton de verrouillage du collier de la poignée (8) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Faites glisser le collier de la poignée sur la partie cylindrique du boîtier du marteau.
- Tournez-le jusqu'à la position la plus pratique.
- Serrez le bouton de verrouillage dans le sens horaire pour fixer la poignée (8).

INSTALLATION DE LA BANDE LIMITATRICE DE PROFONDEUR DE PERÇAGE

- Le limiteur (9) sert à régler la profondeur de la mèche dans le matériau.
- Desserrez l'écrou à oreilles sur la bride de la poignée auxiliaire (8).
- Insérez la barre d'arrêt (9) dans le trou de la bride de la poignée auxiliaire.
- Réglez la profondeur de perçage souhaitée.
- Serrez l'écrou à oreilles.

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES OUTILS DE TRAVAIL

- Le marteau est conçu pour fonctionner avec des outils de travail à queue SDS-PLUS.
- Nettoyez le marteau et les outils de travail avant de commencer. Appliquez une fine couche de graisse à l'aide d'un pistolet à graisse
- sur la tige de l'outil de travail. Cela augmentera la durée de vie de l'appareil.

Débranchez l'outil électrique de l'alimentation électrique.

- Posez le marteau sur un établi.
- Saisissez la douille de montage (2) du mandrin SDS (1) et tirez-la vers l'arrière en surmontant la résistance du ressort.
- Insérez la tige de l'outil de travail dans le mandrin en l'enfonçant jusqu'à la butée (vous devrez peut-être tourner l'outil de travail jusqu'à ce qu'il soit dans la bonne position) (Fig. A).
- Relâchez la douille de serrage (2) pour fixer définitivement l'outil.

- L'outil de travail est correctement positionné s'il ne peut être retiré sans tirer vers l'arrière la douille du mandrin.
- Si la douille ne revient pas complètement à sa position d'origine, retirez l'outil de travail et répétez toute l'opération.

Une efficacité élevée du marteau ne peut être obtenue qu'avec des outils de travail tranchants et en bon état.

RETRAIT DE L'OUTIL DE TRAVAIL

Immédiatement après utilisation, les outils de travail peuvent être chauds. Évitez tout contact direct avec eux et portez des gants de protection adaptés. Nettoyez les outils de travail après les avoir retirés.

Débranchez l'outil électrique de l'alimentation électrique.

- Tirez vers l'arrière et maintenez la douille de serrage (2).
- De l'autre main, tirez l'outil vers l'avant.

EMBRAYAGE DE SURCHARGE

- Le marteau est équipé d'un embrayage de surcharge monté à l'intérieur. La broche du marteau s'arrête dès que l'outil de travail se bloque, ce qui pourrait entraîner une surcharge de l'outil électrique.

UTILISATION DU PROTÈGE-POUSSIÈRE

- Le cache-poussière est un moulage rond en caoutchouc de forme adaptée. Il se place sur le foret afin de recueillir la poussière lors du perçage, par exemple dans un plafond. Placez le cache sur le foret, déplacez le foret vers la surface du matériau et faites glisser le cache le long du foret jusqu'à ce qu'il touche la surface du matériau. À mesure que le foret pénètre dans le matériau, le cache glisse le long du foret, recueillant la poussière accumulée. Le cache doit être vidé de temps en temps.

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection, en particulier lorsque vous percez au-dessus de la tête de l'opérateur.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

La tension secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du marteau.

- **Mise en marche** : appuyez sur le bouton de commande (5) et maintenez-le enfoncé (fig. B).
- **Mise hors tension** : relâchez la pression sur le bouton-poussoir (5).

COMMUTATEURS DE MODE DE FONCTIONNEMENT

- Le marteau électrique est équipé de deux commutateurs de mode de fonctionnement. Le commutateur de mode de percussion (6) (Fig. D) et le commutateur
- mode perçage (3) (fig. E). Selon leur réglage, vous pouvez effectuer des perçages sans percussion, des perçages avec percussion ou des burinages. Le perçage avec percussion et le burinage nécessitent une faible pression sur le marteau. Une pression excessive entraînerait une sollicitation excessive du moteur. L'état technique des outils de travail doit être vérifié régulièrement. Si nécessaire, les outils de travail doivent être affûtés ou remplacés.
- Le réglage correct des commutateurs pour une fonction donnée est indiqué sur la fig. F.
- Perçage sans percussion - pos. I Perçage avec percussion - pos. II Burinage - pos. III
- Avant de changer la position du commutateur de mode de perçage (3), appuyez sur le bouton de verrouillage (fig. G). N'essayez pas de changer la position des commutateurs de mode de fonctionnement lorsque le moteur à percussion est en marche. Cela pourrait endommager gravement le marteau.

PERÇAGE DE TROUS

- Lorsque vous commencez à percer un trou de grand diamètre, il est recommandé de commencer par percer un trou plus petit, puis de l'élargir jusqu'à obtenir la taille souhaitée. Cela permettra d'éviter une surcharge du marteau.
- Lorsque vous percez des trous profonds, percez progressivement, à des profondeurs moins importantes, en retirant le foret du trou pour permettre l'évacuation des copeaux ou de la poussière.

- Si le foret se bloque pendant le perçage, l'embrayage de surcharge s'activera. Éteignez immédiatement le marteau pour éviter tout dommage. Retirez le foret bloqué du trou.
- Maintenez le marteau aligné avec le trou à percer. Idéalement, le foret doit être positionné à angle droit par rapport à la surface du matériau à travailler. Si l'angle n'est pas perpendiculaire, le foret peut se coincer ou se casser dans le trou pendant le fonctionnement, causant des blessures à l'utilisateur.

Un perçage prolongé à faible vitesse de rotation peut entraîner une surchauffe du moteur. Faites régulièrement des pauses pendant le fonctionnement. Veillez à ne pas couvrir les trous du boîtier qui servent à ventiler le moteur du marteau.

PERÇAGE À PERCUSSION

- Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié, dans ce cas le perçage à percussion.
- Insérez le foret à queue SDS-PLUS approprié dans le mandrin (1).
- Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez des forets de haute qualité avec des pointes en carbure (widia).
- Appuyez le foret contre le matériau à travailler.
- Activez le marteau ; le mécanisme de percussion doit fonctionner en douceur et l'outil de travail ne doit pas rebondir sur la surface du matériau à travailler.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute installation, réglage, réparation ou opération d'entretien, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.

- Veillez à toujours garder le marteau propre.
- N'utilisez jamais d'agents corrosifs pour nettoyer les pièces en plastique du marteau.
- Une fois le travail terminé, afin d'éliminer les dépôts de poussière, soufflez sur le marteau à l'aide d'un jet d'air comprimé, en particulier pour nettoyer les fentes d'aération du boîtier du moteur.
- L'état des balais de charbon du moteur doit être vérifié régulièrement (des balais sales ou excessivement usés peuvent provoquer des étincelles excessives et une baisse de la vitesse de rotation de la broche du marteau).

LUBRIFICATION DE LA BOÎTE DE VITESSES

- Il est recommandé de vérifier le lubrifiant dans la boîte de vitesses toutes les 50 heures d'utilisation du marteau et, si nécessaire, de faire l'appoint avec le lubrifiant fourni avec le marteau.
- Desserrez et dévissez le couvercle (4) du point de graissage (en le tournant vers la gauche) (Fig. I).
- Remplissez de graisse.
- Remettez le couvercle (4) en place et serrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (ne serrez pas trop fort pour éviter d'endommager le filetage).

N'utilisez pas trop de graisse. Une fois la graisse fournie épuisée, utilisez une autre graisse disponible résistante aux températures élevées.

REMPLACEMENT DES BALAIS DE CHARBON

Les balais de charbon du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou cassés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais en même temps.

Le remplacement des balais de charbon ne doit être effectué que par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.

CONSEILS SUPPLÉMENTAIRES POUR L'UTILISATION DU MARTEAU

- Pour obtenir les meilleures performances dans le béton, appliquez une pression constante et modérée (pas excessive) sur le marteau, car cela réduirait son efficacité. Un marteau rempli d'un lubrifiant solide nécessite un certain temps de préchauffage, en fonction de la température ambiante.
- Un marteau neuf nécessite une période de « rodage » avant d'atteindre son plein rendement.

CONTENU DU KIT :

- Marteau de démolition

- Burin SDS
- Foret SDS
- Butée de profondeur de perçage
- Bague anti-poussière en caoutchouc
- Lubrifiant
- Documentation technique
- Mallette de transport

DONNÉES TECHNIQUES

PARAMÈTRE		VALEUR
Tension d'alimentation		230 V AC
Fréquence d'alimentation		50 Hz
Puissance nominale		1500 W
Vitesse à vide		750 min ⁻¹
Fréquence d'impact		3200 min
Énergie d'impact		4,5 J
Type de porte-outil		SDS Plus
Diamètre de perçage	Acier	13 mm
	Béton	36 mm
	Bois	40 mm
Classe de protection		II
Poids sans accessoires		6,1 kg

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{PA} = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 108 dB(A) K = 3dB(A)
Valeur d'accélération des vibrations (perçage au marteau dans le béton)	a _h = 8,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valeur d'accélération vibratoire (mode burin)	a _h = 17,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G862 fait référence à la fois au type et à la désignation de l'appareil	

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau sonore émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs indiquées dans ce manuel : le niveau de pression acoustique émis L_{PA} , le niveau de puissance acoustique émis L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration a_h peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que pour les applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou peu fréquent de l'appareil entraînera un niveau de vibration plus élevé. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent augmenter l'exposition aux vibrations pendant toute la durée du travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il faut tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Après une estimation minutieuse de tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'appareil et des outils de travail, le maintien d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des installations appropriées pour être éliminés. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace

	potentielle pour l'environnement et la santé humaine.
--	---

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., rue Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie
Produit : Marteau de démolition
Modèle : 58G862
Nom commercial : GRAPHITE
Numéro de série : 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE
Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE modifiée par la directive 2015/863/UE
Et répond aux exigences des normes suivantes :
EN 62841-1:2015+A11 ; EN CEI 62841-2-6:2020+A11 ;
EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A1 ; EN 61000-3-3:2013+A1+A2 ;
EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique uniquement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni aux actions ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne autorisée à préparer la documentation technique, résidant ou établie dans l'UE :

Signé au nom de : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Rue Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Représentant qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 23 juillet 2025

(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
ABBRUCHHAMMER
58G862

VORSICHT: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNHINWEISE ZUR ARBEIT MIT EINEM ELEKTROHAMMER
Achtung: Vor allen Einstell-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Tragen Sie bei der Verwendung des Hammers eine Schutzbrille oder einen Augenschutz, einen Gehörschutz und einen Schutzhelm (wenn die Gefahr besteht, dass etwas von oben herunterfällt). Es wird empfohlen, eine Schutzhalsmaske und rutschfeste Schuhe zu tragen. Verwenden Sie, wenn es die Art der Arbeit erfordert, Staubabsaugsysteme.

- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass das Bohrfutter des Bohrhammers ordnungsgemäß befestigt ist.
- Während des Betriebs können Vibrationen dazu führen, dass sich das Werkzeug löst. Überprüfen Sie daher vor Arbeitsbeginn sorgfältig die Befestigungen des Werkzeugs. Ein ungewolltes Lösen des Werkzeugs kann zu Schäden am Werkzeug oder zu einem Arbeitsunfall führen.
- Wenn der Hammer bei niedrigen Temperaturen oder nach längerer Lagerung verwendet werden soll, lassen Sie ihn einige Minuten ohne Last laufen, damit seine inneren Komponenten ordnungsgemäß geschmiert werden.
- Wenn Sie den Hammer in der Höhe halten, stehen Sie mit fest auf dem Boden stehenden Füßen und achten Sie darauf, dass sich keine Personen unter Ihnen befinden.
- Halten Sie den Hammer immer mit beiden Händen und verwenden Sie den Zusatzgriff.
- Berühren Sie die rotierenden Teile des Hammers nicht mit den Händen. Halten Sie die rotierende Hammerspindel nicht mit den Händen an. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen an den Händen führen.
- Richten Sie den Hammer während des Betriebs nicht auf andere Personen oder sich selbst.
- Halten Sie den Hammer bei der Arbeit an seinen isolierten Teilen fest, um einen Stromschlag bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel zu vermeiden.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Hammers gelangen. Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche des Hammers Mineralseife und ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie kein Benzin oder andere Reinigungsmittel, die Kunststoffteile beschädigen könnten.
- Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, achten Sie immer darauf, das richtige Kabel zu wählen (bis zu 15 m, Kabelquerschnitt 1,5 mm², über 15 m, aber weniger als 40 m, Kabelquerschnitt 2,5 mm²). Das Verlängerungskabel sollte immer vollständig ausgezogen sein.
- Verwenden Sie kein Dreifach-Bohrfutter, wenn der Hammer auf Hammerbohr- oder Meißelmodus eingestellt ist. Dieses Bohrfutter ist ausschließlich für das Bohren ohne Hammerfunktion in Holz oder Stahl vorgesehen.

VORSICHT! Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.

Trotz der inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzvorkehrungen besteht während des Betriebs immer ein Restrisiko für Verletzungen.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. VORSICHT! Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen!
2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen.
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
4. Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
5. Tragen Sie Schutzkleidung.

6. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
7. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
8. Schutzklasse II.
9. EAC-Zertifizierungszeichen.
10. Ukrainisches Markt Zertifizierungszeichen.

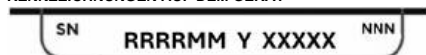
BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die unten stehenden Nummern beziehen sich auf die Gerätekompontenen , die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	SDS+ Werkzeughalter
2	Spannhülse
3	Betriebsartenschalter
4	Schmierpunktabdeckung
5	Ein-/Aus-Schalter
6	Schlagmodus-Schalter
7	Untere Motorabdeckung
8	Zusatzgriff
9	Bohrtiefe-Begrenzer
10	Fettbehälter
11	Gummi-Staubring
12	Bohrtiefe-Begrenzer
13	Meißel (SDS-Plus)
14	Betonbohrer (SDS-Plus)

*** Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.**

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



- | | |
|-------|--------------------------|
| RRRR | -Baujahr |
| MM | - Herstellungsmonat |
| Y | -zusätzliche Bezeichnung |
| XXXXX | -Seriennummer |
| NNN | -zusätzliche Bezeichnung |

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Der Elektrohhammer ist ein handgeführtes Elektrowerkzeug mit Isolationsklasse II. Das Gerät wird von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben. Der Hammer kann zum Bohren von Löchern im Nicht-Hammermodus, im Hammermodus oder zum Kanalböhren sowie zur Oberflächenbearbeitung von Materialien wie Beton, Stein, Ziegel usw. verwendet werden.

Zu den Anwendungsbereichen gehören Renovierungs- und Bauarbeiten sowie alle Arten von Heimwerkerarbeiten.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

VORBEREITUNG DER ARBEIT

ANBRINGEN DES ZUSATZGRIFFS

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen beim Betrieb des Bohrhammers immer den Zusatzgriff (8). Er kann in jeder Position angebracht werden.

- Lösen Sie den Feststellknopf (8) der Griffmanschette, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Schieben Sie den Griffbund auf den zylindrischen Teil des Hammergehäuses.
- Drehen Sie ihn in die für Sie günstigste Position.
- Ziehen Sie den Feststellknopf im Uhrzeigersinn an, um den Griff (8) zu sichern.

MONTAGE DER BOHRTIEFENBEGRENZUNGSLEISTE

- Der Begrenzer (9) dient zum Einstellen der Tiefe des Bohrers im Material.
- Lösen Sie die Flügelmutter am Flansch des Zusatzgriffs (8).
- Setzen Sie die Anschlagleiste (9) in die Bohrung im Flansch des Zusatzgriffs ein.
- Stellen Sie die gewünschte Bohrtiefe ein.
- Ziehen Sie die Flügelmutter fest.

INSTALLATION UND AUSTAUSCH VON ARBEITSWERKZEUGEN

- Der Hammer ist für die Verwendung mit Arbeitswerkzeugen mit SDS-PLUS-Schaft ausgelegt.
- Reinigen Sie den Hammer und die Arbeitswerkzeuge vor Beginn der Arbeiten. Tragen Sie mit einer Fettpresse eine dünne Schicht Fett
- auf den Schaft des Arbeitswerkzeugs. Dadurch wird die Lebensdauer des Geräts verlängert.

Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung.

- Legen Sie den Hammer auf eine Werkbank.
- Fassen Sie die Befestigungshülse (2) des SDS-Bohrfutters (1) und ziehen Sie sie gegen den Federwiderstand nach hinten.
- Führen Sie den Schaft des Arbeitswerkzeugs in das Spannfutter ein und drücken Sie es bis zum Anschlag hinein (möglicherweise müssen Sie das Arbeitswerkzeug drehen, bis es sich in der richtigen Position befindet) (Abb. A).
- Lassen Sie die Spannhülse (2) los, um das Werkzeug endgültig zu sichern.
- Das Arbeitswerkzeug sitzt richtig, wenn es sich nicht entfernen lässt, ohne die Spannhülse zurückzuziehen.
- Wenn die Hülse nicht vollständig in ihre Ausgangsposition zurückkehrt, entfernen Sie das Arbeitswerkzeug und wiederholen Sie den gesamten Vorgang.

Eine hohe Hammerleistung kann nur mit scharfen und unbeschädigten Arbeitswerkzeugen erreicht werden.

ENTFERNEN DES ARBEITSWERKZEUGS

Die Arbeitswerkzeuge können unmittelbar nach dem Gebrauch heiß sein. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit ihnen und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie die Arbeitswerkzeuge nach dem Entfernen.

Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung.

- Ziehen Sie die Spannhülse (2) zurück und halten Sie sie fest.
- Ziehen Sie mit der anderen Hand das Arbeitswerkzeug nach vorne.

ÜBERLASTKUPPLUNG

- Der Hammer ist mit einer intern montierten Überlastkupplung ausgestattet. Die Hammerspindel stoppt, sobald sich das Arbeitswerkzeug verklemmt, was zu einer Überlastung des Elektrowerkzeugs führen könnte.

VERWENDUNG DES STAUBSCHUTZES

Die Staubschutzkappe ist ein rundes Gummiformteil mit einer geeigneten Form. Sie wird auf den Bohrer aufgesetzt, um beim Bohren, z. B. in der Decke, Staub aufzufangen. Setzen Sie die Kappe auf den Bohrer, führen Sie den Bohrer an die Oberfläche des Materials und schieben Sie die Kappe entlang des Bohrers, bis sie die Oberfläche des Materials berührt. Wenn der Bohrer in das Material eindringt, gleitet die Kappe entlang des Bohrers und sammelt den anfallenden Staub auf. Die Abdeckung sollte von Zeit zu Zeit geleert werden.

Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder einen Augenschutz, insbesondere beim Bohren über Kopf.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Hammers angegebenen Spannung übereinstimmen.

- **Einschalten** – Drücken Sie den Schalterknopf (5) und halten Sie ihn in dieser Position (Abb. B).
- **Ausschalten** – Druck auf den Schalterknopf (5) lösen.

BETRIEBSMODUS-SCHALTER

- Der Elektrohammer ist mit zwei Betriebsartenschaltern ausgestattet. Der Schlagmodus (6) (Abb. D) und der Schalter
- Bohrmodus (3) (Abb. E). Je nach Einstellung können Sie ohne Schlag, mit Schlag oder mit Meißel bohren. Das Bohren mit Schlag und das Meißeln erfordern nur geringen Druck auf den Hammer. Übermäßiger Druck würde den Motor übermäßig belasten. Der technische Zustand der Arbeitswerkzeuge muss regelmäßig überprüft

werden. Bei Bedarf müssen die Arbeitswerkzeuge geschärft oder ausgetauscht werden.

- Die richtige Einstellung der Schalter für eine bestimmte Funktion ist in Abb. F dargestellt.
- Bohren ohne Schlag – **Pos. I** Bohren mit Schlag – **Pos. II** Meißeln – **Pos. III**
- Bevor Sie die Position des Bohrmodusalters (3) ändern, drücken Sie die Sperrtaste (Abb. G). Versuchen Sie nicht, die Position der Betriebsmodusalters zu ändern, während der Hammermotor läuft. Dies könnte zu schweren Schäden am Hammer führen.

BOHREN

- Wenn Sie mit der Arbeit beginnen und ein Loch mit großem Durchmesser bohren möchten, empfiehlt es sich, zunächst ein kleineres Loch zu bohren und dieses dann auf die gewünschte Größe aufzuweiten. Dadurch wird eine Überlastung des Hammers verhindert.
- Bohren Sie tiefe Löcher schrittweise in geringeren Tiefen und ziehen Sie den Bohrer aus dem Loch heraus, um Späne oder Staub aus dem Loch zu entfernen.
- Wenn sich der Bohrer während des Bohrens verklemmt, wird die Überlastkupplung aktiviert. Schalten Sie den Hammer sofort aus, um Schäden zu vermeiden. Entfernen Sie den verklemmten Bohrer aus dem Loch.
- Halten Sie den Hammer in einer Linie mit dem zu bohrenden Loch. Idealerweise sollte der Bohrer im rechten Winkel zur Oberfläche des zu bearbeitenden Materials positioniert werden. Wenn der Winkel nicht senkrecht ist, kann sich der Bohrer während des Betriebs im Loch verklemmen oder brechen und den Benutzer verletzen.

Längeres Bohren bei niedrigen Drehzahlen kann zu einer Überhitzung des Motors führen. Legen Sie während des Betriebs regelmäßige Pausen ein. Achten Sie darauf, die Löcher im Gehäuse, die zur Belüftung des Hammermotors dienen, nicht zu verdecken.

HAMMERBOHREN

- Wählen Sie den geeigneten Betriebsmodus, in diesem Fall Hammerbohren.
- Setzen Sie den geeigneten SDS-PLUS-Bohrer in das Bohrfutter (1) ein.
- Verwenden Sie für optimale Ergebnisse hochwertige Bohrer mit Hartmetallsitzen (Widia).
- Drücken Sie den Bohrer gegen das zu bearbeitende Material.
- Schalten Sie den Hammer ein; der Hammermechanismus sollte reibungslos funktionieren und das Arbeitswerkzeug sollte nicht von der Oberfläche des zu bearbeitenden Materials abprallen.

BETRIEB UND WARTUNG

Ziehen Sie vor allen Installations-, Einstellungs-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

- Halten Sie den Hammer stets sauber.
- Verwenden Sie niemals ätzende Mittel zur Reinigung der Kunststoffteile des Hammers.
- Blasen Sie den Hammer nach Beendigung der Arbeiten mit Druckluft aus, um Staubablagerungen zu entfernen, insbesondere um die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse zu reinigen.
- Der Zustand der Kohlebürsten des Motors muss regelmäßig überprüft werden (verschmutzte oder übermäßig abgenutzte Bürsten können zu übermäßiger Funkenbildung und einem Abfall der Drehzahl der Hammerspindel führen).

SCHMIERUNG DES GETRIEBES

- Es wird empfohlen, das Schmiermittel im Getriebe alle 50 Betriebsstunden des Hammers zu überprüfen und gegebenenfalls mit dem mitgelieferten Schmiermittel nachzufüllen.
- Lösen und schrauben Sie die Abdeckung (4) der Schmierstelle ab (durch Drehen nach links) (Abb. I).
- Füllen Sie Fett nach.
- Setzen Sie die Abdeckung (4) wieder auf und ziehen Sie sie durch Drehen im Uhrzeigersinn fest (nicht zu fest anziehen, um das Gewinde nicht zu beschädigen).

Verwenden Sie nicht zu viel Fett. Wenn das mitgelieferte Fett aufgebraucht ist, verwenden Sie ein anderes verfügbares Fett, das gegen hohe Temperaturen beständig ist.

AUSTAUSCHEN DER KOHLEBÜRSTEN

Verschlossene (kürzer als 5 mm), verbrannte oder gebrochene Motorkohlebürsten müssen sofort ausgetauscht werden. Ersetzen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig.

Der Austausch der Kohlebürsten sollte nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt werden.

ZUSÄTZLICHE TIPPS ZUR VERWENDUNG DES HAMMERS

- Um die beste Leistung in Beton zu erzielen, üben Sie einen konstanten, mäßigen Druck (nicht übermäßig) auf den Hammer aus, da dies seine Effizienz verringert. Ein mit einem festen Schmiermittel gefüllter Hammer benötigt je nach Umgebungstemperatur etwas Zeit zum Aufwärmen.
- Ein neuer Hammer benötigt eine „Einlaufphase“, bevor er seine volle Leistungsfähigkeit erreicht.

LIEFERUMFANG:

- Abbruchhammer
- SDS+ Meißel
- SDS+-Bohrer
- Bohrtiefeanschlag
- Gummi-Staubring
- Schmiermittel
- Technische Dokumentation
- Transportkoffer

TECHNISCHE DATEN

PARAMETER		WERT
Versorgungsspannung		230 V AC
Netzfrequenz		50 Hz
Nennleistung		1500 W
Leerlaufdrehzahl		750 min ⁻¹
Schlagfrequenz		3200 min
Schlagenergie		4,5 J
Werkzeughaltertyp		SDS Plus
Bohrdurchmesser	Stahl	13 mm
	Beton	36 mm
	Holz	40 mm
Schutzklasse		II
Gewicht ohne Zubehör		6,1 kg
GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN		
Schalldruckpegel		L _{PA} = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Schalleistungspegel		L _{WA} = 108 dB(A) K = 3dB(A)
Vibrationsbeschleunigungswert (Hammerbohren in Beton)		a _h = 8,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vibrationsbeschleunigungswert (Meißelbetrieb)		a _h = 17,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G862 bezieht sich sowohl auf den Typ als auch auf die Bezeichnung des Geräts		

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Der vom Gerät ausgehende Geräuschpegel wird beschrieben durch: den ausgehenden Schalldruckpegel L_{PA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die vom Gerät ausgehenden Vibrationen werden durch den Schwingungsbeschleunigungswert a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Die in diesem Handbuch angegebenen Werte: der abgegebene Schalldruckpegel L_{PA}, der abgegebene Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-1 gemessen. Der Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur für die Grundanwendungen des Geräts repräsentativ. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Eine unzureichende oder seltene Wartung des Geräts führt zu einem höheren Vibrationspegel. Die oben genannten Gründe können die Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitszeit erhöhen.

Um die Vibrationsbelastung genau einschätzen zu können, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann die Gesamt Vibrationsbelastung deutlich geringer ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Handtemperatur und einer ordnungsgemäßen Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte enthalten Stoffe, die nicht umweltneutral sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem der Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna-Straße 2/4 02-285 Warschau

Produkt: Abbruchhammer

Modell: 58G862

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A11; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und umfasst keine Komponenten

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder nachfolgende Maßnahmen, die vom Endnutzer durchgeführt wurden.

Name und Anschrift der zur Erstellung der technischen Dokumentation befugten Person mit Wohnsitz oder Sitz in der EU:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna-Straße 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Warschau, 23. Juli 2025

(RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
МОЛОТОК ДЛЯ СНОСА
58G862

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ
РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО И

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ МОЛОТКОМ

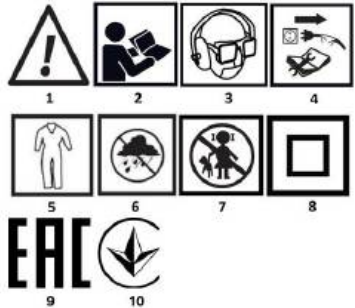
Внимание: перед выполнением любых регулировок, технического обслуживания или ремонта отсоедините штепсельную вилку шнура питания от розетки.

- При использовании молотка надевайте защитные очки или очки, средства защиты слуха и защитную каску (если существует риск падения предметов сверху). Рекомендуется надевать защитную полумаску и нескользящую обувь. Если это требуется в связи с характером работы, используйте системы пылеудаления.
- Перед началом работы убедитесь, что патрон перфоратора надежно закреплен на месте.
- Во время работы вибрация может привести к ослаблению крепления инструмента, поэтому перед началом работы тщательно проверьте крепления инструмента. Нежелательное ослабление крепления инструмента может привести к его повреждению или несчастному случаю на производстве.
- Если молоток будет использоваться при низких температурах или после длительного хранения, дайте ему поработать несколько минут без нагрузки, чтобы его внутренние компоненты были должным образом смазаны.
- При использовании молотка, держа его над головой, стойте, широко расставив ноги, и убедитесь, что под вами нет посторонних людей.
- Всегда держите молоток обеими руками, используя дополнительную ручку.
- Не прикасайтесь руками к вращающимся частям молотка. Не останавливайте вращающийся шпиндель молотка руками. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмированию рук.
- Не направляйте молоток на других людей или на себя во время его работы.
- При работе с молотком держите его за изолированные части, чтобы избежать поражения электрическим током в случае контакта с проводником под напряжением.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь молотка. Для очистки поверхности молотка используйте минеральное мыло и влажную ткань. Не используйте бензин или другие чистящие средства, которые могут повредить пластиковые детали.
- Если необходимо использовать удлинитель, всегда помните о том, что нужно выбрать подходящий (до 15 м, сечение кабеля 1,5 мм², более 15 м, но не менее 40 м, сечение кабеля 2,5 мм²). Удлинитель всегда должен быть полностью вытянут.
- Не используйте трехшляковый сверлильный патрон, когда молоток установлен в режим удара, когда сверления или долбления. Этот патрон предназначен исключительно для сверления без удара по дереву или стали.

ВНИМАНИЕ! Устройство предназначено для использования в помещениях.

Несмотря на безопасную конструкцию, меры безопасности и дополнительные защитные меры, при эксплуатации всегда существует остаточный риск получения травм.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. ВНИМАНИЕ! Примите особые меры предосторожности!
2. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности.
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты органов слуха, респиратор).
4. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
5. Носите защитную одежду.
6. Защищайте устройство от влаги.
7. Не допускайте детей к инструменту.
8. Класс защиты II.
9. Знак сертификации EAC.
10. Знак сертификации для украинского рынка.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Нижеприведенная нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

Обозначение	Описание
1	Держатель инструмента SDS+
2	Фиксирующая втулка патрона
3	Переключатель режима работы
4	Крышка точки смазки
5	Выключатель
6	Переключатель режима удара
7	Нижняя крышка двигателя
8	Дополнительная ручка
9	Ограничитель глубины сверления
10	Контейнер для смазки
11	Резиновое пылезащитное кольцо
12	Ограничитель глубины сверления
13	Долото (SDS-Plus)
14	Сверло по бетону (SDS-Plus)

* Возможны отличия между изображением и фактическим продуктом

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR - год изготовления
MM - месяц изготовления
Y - дополнительное обозначение
XXXXX - серийный номер
NNN - дополнительное обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Электрический молоток представляет собой ручной электроинструмент с изоляцией класса II. Устройство приводится в действие однофазным коммутационным двигателем. Молоток может использоваться для сверления отверстий в режиме без удара, в режиме удара или для прорезания каналов, а также для обработки поверхностей из таких материалов, как бетон, камень, кирпич и т. д.

Области применения включают ремонтные и строительные работы, а также все виды работ по дому.

Не используйте электроинструмент для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУЧКИ

В целях безопасности всегда используйте дополнительную рукоятку (8) при работе с перфоратором. Ее можно установить в любом положении.

- Ослабьте фиксирующую ручку рукоятки (8), повернув ее против часовой стрелки.
- Наденьте зажимную втулку рукоятки на цилиндрическую часть корпуса перфоратора.
- Поверните его в наиболее удобное положение.
- Затяните фиксирующую ручку по часовой стрелке, чтобы закрепить рукоятку (8).

УСТАНОВКА ЛЕНТЫ ОГРАНИЧИТЕЛЯ ГЛУБИНЫ СВЕРЛЕНИЯ

- Ограничитель (9) используется для установки глубины погружения сверла в материал.
- Ослабьте барашковую гайку на фланце вспомогательной рукоятки (8).
- Вставьте ограничительную планку (9) в отверстие на фланце вспомогательной ручки.
- Установите желаемую глубину сверления.
- Затяните барашковую гайку.

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА РАБОЧИХ НАКОНЕЧНИКОВ

- Молоток предназначен для работы с рабочими инструментами с хвостовиками SDS-PLUS.
- Перед началом работы очистите молоток и рабочие инструменты. Нанесите тонкий слой смазки с помощью смазочного шприца
- на хвостовик рабочего инструмента. Это увеличит срок службы устройства.

Отключите электроинструмент от источника питания.

- Установите молоток на верстак.
- Возьмитесь за монтажную втулку (2) патрона SDS (1) и потяните ее назад, преодолевая сопротивление пружины.
- Вставьте хвостовик рабочего инструмента в патрон, вдавливая его до упора (возможно, потребуется повернуть рабочий инструмент, чтобы он занял правильное положение) (рис. А).
- Отпустите зажимную втулку (2), чтобы окончательно закрепить инструмент.
- Рабочий инструмент установлен правильно, если его невозможно извлечь без оттягивания втулки патрона.
- Если втулка не возвращается полностью в исходное положение, извлеките рабочий инструмент и повторите всю операцию.

Высокая эффективность молотка может быть достигнута только при использовании острых и неповрежденных рабочих инструментов.

СНЯТИЕ РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

Сразу после использования рабочие инструменты могут быть горячими. Избегайте прямого контакта с ними и надевайте подходящие защитные перчатки. После снятия очистите рабочие инструменты.

Отключите электроинструмент от источника питания.

- Отодвиньте и удерживайте зажимную втулку (2).
- Другой рукой потяните рабочий инструмент вперед.

СЦЕПЛЕНИЕ ПЕРЕГРУЗКИ

- Молоток оснащен встроенной муфтой перегрузки. Шпиндель молотка останавливается, как только рабочий инструмент заклинивает, что может привести к перегрузке электроинструмента.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕЗАЩИТНОГО КОЖУХА

- Пылезащитная крышка представляет собой круглую резиновую деталь подходящей формы. Она устанавливается на сверло для

улавливания пыли при сверлении, например, в потолке. Установите крышку на сверло, переместите сверло к поверхности материала и сдвиньте крышку вдоль сверла, пока она не коснется поверхности материала. По мере проникновения сверла в материал крышка будет скользить вдоль сверла, собирая скопившуюся пыль. Крышку следует периодически очищать.

Всегда надевайте защитные очки или очки, особенно при сверлении над головой оператора.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке молотка.

- **Включение** — нажмите кнопку выключателя (5) и удерживайте ее в этом положении (рис. В).
- **Выключение** — отпустите кнопку выключателя (5).

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ РЕЖИМА РАБОТЫ

- Электрический молоток оснащен двумя переключателями режимов работы. Переключатель режима удара (6) (рис. D) и переключатель режима сверления (3) (рис. E). В зависимости от их настройки можно выполнять сверление без ударного действия, сверление с ударным действием или долбление. Сверление с ударным действием и долбление требуют небольшого давления на молоток. Чрезмерное давление приведет к чрезмерной нагрузке на двигатель. Техническое состояние рабочих инструментов необходимо регулярно проверять. При необходимости рабочие инструменты необходимо заточить или заменить.
- Правильное положение переключателей для данной функции показано на рис. F.
- Сверление без ударного действия — **положения I** Сверление с ударным действием — **положения II** Зубиление — **положения III**
- Перед изменением положения переключателя режима сверления (3) нажмите кнопку блокировки (рис. G). Не пытайтесь изменить положение переключателей режима работы при работающем двигателе ударного механизма. Это может привести к серьезному повреждению ударного механизма.

СВЕРЛЕНИЕ ОТВЕРСТИЙ

- При начале работы с целью сверления отверстия большого диаметра рекомендуется сначала просверлить отверстие меньшего диаметра, а затем рассверлить его до нужного размера. Это предотвратит перегрузку ударного механизма.
- При сверлении глубоких отверстий сверлите постепенно, на небольшой глубине, вынимая сверло из отверстия, чтобы удалить стружку или пыль из отверстия.
- Если сверло заклинило во время сверления, сработает муфта перегрузки. Немедленно выключите ударный механизм, чтобы предотвратить повреждение. Извлеките заклинившее сверло из отверстия.
- Держите молоток в одной линии с просверливаемым отверстием. В идеале сверло должно быть расположено под прямым углом к поверхности обрабатываемого материала. Если угол не перпендикулярен, сверло может заклинить или сломаться в отверстии во время работы, что может привести к травмированию пользователя.

Длительное сверление на низких скоростях шпинделя может привести к перегреву двигателя. Делайте регулярные перерывы во время работы. Будьте осторожны, не закрывайте отверстия в корпусе, которые служат для вентиляции двигателя перфоратора.

УДАРНОЕ СВЕРЛЕНИЕ

- Выберите соответствующий режим работы, в данном случае ударное сверление.
- Вставьте в патрон (1) соответствующее сверло с хвостовиком SDS-PLUS.

- Для достижения наилучших результатов используйте высококачественные сверла с твердосплавными наконечниками (widia).
- Прижмите сверло к обрабатываемому материалу.
- Включите ударный механизм; он должен работать плавно, а рабочий инструмент не должен отскакивать от поверхности обрабатываемого материала.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или техническому обслуживанию отсоедините штепсельную вилку шнура питания от розетки.

- Всегда держите молоток в чистоте.
- Никогда не используйте агрессивные вещества для очистки пластиковых частей молотка.
- По окончании работы, чтобы удалить пыль, продуйте молоток струей сжатого воздуха, особенно вентиляционные отверстия в корпусе двигателя.
- Состояние угольных щеток двигателя необходимо регулярно проверять (грязные или чрезмерно изношенные щетки могут вызывать чрезмерное искрение и снижение скорости вращения шпинделя молотка).

СМАЗКА РЕДУКТОРА

- Рекомендуется проверять смазку в редукторе каждые 50 часов использования молотка и, при необходимости, доливать смазку, используя смазку, поставляемую вместе с молотком.
- Ослабьте и открутите крышку (4) точки смазки (повернув ее влево) (рис. 1).
- Заполните смазкой.
- Установите крышку (4) на место и затяните ее, поворачивая по часовой стрелке (не затягивайте слишком сильно, чтобы не повредить резьбу).

Не используйте слишком много смазки. После того, как поставляемая смазка будет израсходована, используйте другую доступную смазку, устойчивую к высоким температурам.

ЗАМЕНА УГЛЕРОДНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (длина менее 5 мм), сгоревшие или сломанные угольные щетки двигателя необходимо немедленно заменить. Всегда заменяйте обе щетки одновременно.

Замена угольных щеток должна производиться только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных запчастей.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МОЛОТКА

- Для достижения наилучших результатов при работе с бетоном прилагайте к молотку постоянное умеренное давление (не чрезмерное), так как это снижает его эффективность. Молоток, заполненный твердым смазочным материалом, требует некоторого времени для прогрева в зависимости от температуры окружающей среды.
- Новый молоток требует периода «обкатки», прежде чем он достигнет полной рабочей эффективности.

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

- Отбойный молоток
- Долото SDS
- Сверло SDS
- Ограничитель глубины сверления
- Резиновое пылезащитное кольцо
- Смазка
- Техническая документация
- Чехол для переноски

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ПАРАМЕТР	ЗНАЧЕНИЕ
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	1500 W

Скорость холостого хода		750 мин ⁻¹
Частота ударов		3200 мин
Энергия удара		4,5 Дж
Тип держателя инструмента		SDS Plus
Диаметр сверления	Сталь	13 мм
	Бетон	36 мм
	Дерево	40 мм
Класс защиты		II
Вес без аксессуаров		6,1 кг

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	L _{PA} = 100 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Уровень звуковой мощности	L _{WA} = 108 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Значение ускорения вибрации (бурение бетона отбойным молотком)	a _h = 8,3 м/с ² K = 1,5 м/с ²
Значение ускорения вибрации (режим зубила)	a _h = 17,3 м/с ² K = 1,5 м/с ²
58G862 относится как к типу, так и к обозначению устройства	

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{PA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, описываются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Значения, указанные в данном руководстве: уровень излучаемого звукового давления L_{PA}, уровень излучаемой звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии с EN 62841-1. Уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основных применений устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут увеличить воздействие вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется для работы. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, обеспечение адекватной температуры рук и правильная организация работы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а следует сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Использованное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые не являются экологически нейтральными. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.
---	--

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ
BÚRACÍ KLADIVO
58G862

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NÁVRATNÍ

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE PRÁCE S ELEKTRICKÝM KLADIVEM

Upozornění: Před prováděním jakýchkoli seřizovacích, údržbových nebo opravárenských prací odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

- Při používání kladiva noste ochranné brýle nebo ochranné brýle, ochranu sluchu a ochrannou helmu (pokud existuje riziko pádu předmětů shora). Doporučuje se nosit ochrannou polomasku a protiskluzovou obuv. Pokud to povaha práce vyžaduje, použijte odsávací systémy.
- Před zahájením práce se ujistěte, že je skličidlo vrtacího kladiva správně zajištěno.
- Během provozu mohou vibrace způsobit uvolnění nástroje, proto před zahájením práce pečlivě zkontrolujte upevnění nástroje. Nežádoucí uvolnění nástroje může způsobit jeho poškození nebo pracovní úraz.
- Pokud má být kladivo používáno při nízkých teplotách nebo po delším skladování, nechte kladivo několik minut běžet bez zátěže, aby se jeho vnitřní součásti řádně promazaly.
- Při používání kladiva ve zvednuté poloze stůjte s nohama pevně rozkročenými a ujistěte se, že pod vámi nejsou žádné osoby.
- Kladivo vždy držte oběma rukama za pomocnou rukojeť.
- Nedočkejte se rukama rotujících částí kladiva. Nezastavujte rotující vřetení kladiva rukama. Nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění rukou.
- Během provozu nekladte kladivo na jiné osoby ani na sebe.
- Při práci s kladivem jej držte za izolované části, abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem v případě kontaktu s elektrickým kabelem pod napětím.
- Nedejte, aby se do vnitřku kladiva dostala jakákoliv kapalina. K čištění povrchu kladiva použijte minerální mýdlo a vlhký hadřík. Nepoužívejte benzín ani jiné čisticí prostředky, které by mohly poškodit plastové součásti.
- Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, vždy si vyberte správný (do 15 m, průřez kabelu 1,5 mm², nad 15 m, ale méně než 40 m , průřez kabelu 2,5 mm²). Prodlužovací kabel by měl být vždy zcela roztážen.
- Nepoužívejte tříčlenné skličidlo, pokud je kladivo nastaveno na režim vrtání s příklepem nebo sekání. Toto skličidlo je určeno výhradně pro vrtání bez příklepu do dřeva nebo oceli.

UPOZORNĚNÍ! Zařízení je určeno pro použití v interiéru.

I přes svou bezpečnostní konstrukci, použití bezpečnostních opatření a dodatečných ochranných opatření existuje při provozu vždy zbytkové riziko zranění.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. POZOR! Dodržujte zvláštní bezpečnostní opatření!
2. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedené.
3. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachovou masku).
4. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravných prací odpojte napájecí kabel.
5. Noste ochranný oděv.
6. Chraňte zařízení před vlhkostí.
7. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od nástroje.
8. Třída ochrany II.
9. Certifikační značka EAC.
10. Certifikační značka ukrajinského trhu.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazených na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Držák nástroje SDS+
2	Upínací pouzdro skličidla
3	Přepínač provozního režimu
4	Kryt mazacího bodu
5	Spínač zapnutí/vypnutí
6	Přepínač režimu nárazu
7	Spodní kryt motoru
8	Přídavná rukojeť
9	Omezovač hloubky vrtání
10	Nádoba na mazivo
11	Gumový prachový kroužek
12	Omezovač hloubky vrtání
13	Dláto (SDS-Plus)
14	Vrták do betonu (SDS-Plus)

* Může dojít k odchylkám mezi grafickým znázorněním a skutečným výrobkem.

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR - rok výroby
MM - měsíc výroby
Y - doplňkové označení
XXXXX - sériové číslo
NNN - doplňkové označení

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Elektrické kladivo je ruční elektrické nářadí s izolací třídy II. Zařízení je poháněno jednofázovým komutátorovým motorem. Kladivo lze použít k vrtání otvorů v režimu bez příklepu, v režimu s příklepem nebo k drážkování, jakož i k povrchové úpravě materiálů, jako je beton, kámen, cihla atd.

Mezi oblasti použití patří renovační a stavební práce, stejně jako všechny druhy kutilských prací.

Elektrické nářadí nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určeno.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

INSTALACE PŘÍDAVNÉ RUKOJETI

Z bezpečnostních důvodů vždy při práci s vrtací kladivem používejte přídatnou rukojeť (8). Lze ji připevnit v libovolné poloze.

- Uvolněte zajišťovací knoflík objímky rukojeti (8) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Nasuňte objímku rukojeti na válcovou část krytu vrtacího kladiva.
- Otočte jej do nejvhodnější polohy.
- Utáhněte zajišťovací knoflík ve směru hodinových ručiček, aby se rukojeť (8) zajistila.

MONTÁŽ LIMITÁTORU HLOUBKY VRTÁNÍ

- Omezovač (9) slouží k nastavení hloubky vrtáku v materiálu.
- Povolte křídlovou matici na přírubě pomocné rukojeti (8).
- Vložte dorazovou lištu (9) do otvoru v přírubě pomocné rukojeti.
- Nastavte požadovanou hloubku vrtání.
- Utáhněte křídlovou matici.

INSTALACE A VÝMĚNA PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ

- Kladivo je určeno pro práci s pracovními nástroji s upínacími stopkami SDS-PLUS.
- Před zahájením práce očistěte kladivo a pracovní nástroje. Naneste tenkou vrstvu maziva pomocí mazací pistole.
- Na stopku pracovního nástroje. Tím se prodlouží životnost zařízení.

Odpojte elektrické nářadí od napájení.

- Položte kladivo na pracovní stůl.
- Uchopte montážní objímku (2) sklíčidla SDS (1) a zatáhněte za ni dozadu, překonáním odporu pružiny.
- Zasuňte stopku pracovního nástroje do sklíčidla a zatlačte ji až na doraz (možná bude nutné otočit pracovní nástroj, aby se dostal do správné polohy) (obr. A).
- Uvolněte upínací objímku (2), aby bylo nářadí konečně zajištěno.
- Pracovní nástroj je správně usazen, pokud jej nelze vyjmout bez zatažení pouzdra sklíčidla.
- Pokud se objímka nevrátí zcela do původní polohy, vyjměte pracovní nástroj a celý postup opakujte.

Vysoké účinnosti kladiva lze dosáhnout pouze při použití ostrých a nepoškozených pracovních nástrojů.

DEMONTÁŽ PRACOVNÍHO NÁSTROJE

Bezprostředně po použití mohou být pracovní nástroje horké. Vyvarujte se přímého kontaktu s nimi a noste vhodné ochranné rukavice. Po vyjmutí pracovního nástroje očistěte.

Odpojte elektrické nářadí od napájení.

- Zatáhněte za upínací pouzdro (2) a podržte jej.
- Druhou rukou vytáhněte pracovní nástroj dopředu.

PŘETÍŽOVACÍ SPOJKA

- Kladivo je vybaveno vnitřní přetížením. Vřetenem kladiva se zastaví, jakmile se pracovní nástroj zasekne, což by mohlo způsobit přetížení elektrického nářadí.

POUŽITÍ OCHRANNÉHO KRYTU PROTI PRACHU

- Kryt proti prachu je kulatý gumový výlisek vhodného tvaru. Umístí se na vrták, aby zachytával prach při vrtání, např. do stropu. Kryt nasadíte na vrták, přiložte vrták k povrchu materiálu a posuňte kryt po vrtáku, až se dotkne povrchu materiálu. Jak vrták proniká do materiálu, kryt se posouvá po vrtáku a zachycuje nahromaděný prach. Kryt je třeba čas od času vyprázdnit.

Vždy noste ochranné brýle nebo ochranné brýle, zejména při vrtání nad hlavou obsluhy.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku kladiva.

- **Zapnutí** – stisknete spínač (5) a držte jej v této poloze (obr. B).
- **Vypnutí** – uvolníte tlak na spínač (5).

PŘEPÍNAČ PROVOZNIHO REŽIMU

- Elektrické kladivo je vybaveno dvěma přepínači provozního režimu. Přepínač režimu úderu (6) (obr. D) a přepínač
- režimu vrtání (3) (obr. E). V závislosti na jejich nastavení můžete provádět vrtání bez přiklepu, vrtání s přiklepem nebo sekání. Vrtání s přiklepem a sekání vyžadují malý tlak na kladivo. Nadměrný tlak by způsobil nadměrné namáhání motoru. Technický stav pracovních nástrojů musí být pravidelně kontrolován. V případě potřeby musí být pracovní nástroje naostřeny nebo vyměněny.
- Správné nastavení přepínačů pro danou funkci je znázorněno na obr. F.
- Vrtání bez přiklepu – **poloha I** Vrtání s přiklepem – **poloha II** Sekání – **poloha III**
- Před změnou polohy přepínače režimu vrtání (3) stiskněte blokovací tlačítko (obr. G). Nepokoušejte se měnit polohu přepínačů provozního režimu, když je motor kladiva v chodu. Mohlo by dojít k vážnému poškození kladiva.

VRTÁNÍ OTVORŮ

- Při zahájení práce s úmyslem vrtat otvor o velkém průměru se doporučuje začít vrtáním menšího otvoru a poté jej vyvrtat na požadovanou velikost. Tím se zabrání přetížení kladiva.
- Při vrtání hlubokých otvorů vrtávejte postupně, v menších hloubkách, a vytahujte vrták z otvoru, aby se z otvoru odstranily třísky nebo prach.
- Pokud se vrták během vrtání zasekne, aktivuje se přetížená spojka. Okamžitě vypněte kladivo, aby nedošlo k poškození. Vyjměte zaseknutý vrták z otvoru.
- Udržujte kladivo v jedné linii s vrtaným otvorem. V ideálním případě by měl být vrták umístěn v pravém úhlu k povrchu opracovávaného materiálu. Pokud úhel není kolmý, může se vrták během provozu zaseknout nebo zlomit v otvoru, což může způsobit zranění uživatele.

Dlouhodobé vrtání při nízkých otáčkách vřetena může způsobit přehřátí motoru. Během provozu pravidelně dělejte přestávky. Dávejte pozor, abyste nezakryli otvory v krytu, které slouží k větrání motoru přiklepového vrtáku.

VRTÁNÍ S PŘÍKONEM

- Vyberte vhodný provozní režim, v tomto případě vrtání s přiklepem.
- Vložte do sklíčidla (1) vhodný vrták s stopkou SDS-PLUS.
- Pro dosažení nejlepších výsledků použijte vysoce kvalitní vrtáky s karbidovými hroty (widia).
- Přitlačte vrták na opracovávaný materiál.
- Zapněte přiklep; přiklepový mechanismus by měl fungovat plynule a pracovní nástroj by se neměl odrazet od povrchu opracovávaného materiálu.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli instalačních, seřizovacích, opravných nebo údržbových prací odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

- Vrtací kladivo udržujte vždy v čistotě.
- K čištění plastových částí kladiva nikdy nepoužívejte žíravé prostředky.
- Po dokončení práce, aby se odstranily usazeniny prachu, vyfoukněte kladivo proudem stlačeného vzduchu, zejména aby se vycistily ventilační otvory v krytu motoru.
- Stav uhlíkových kartáčů motoru je nutné pravidelně kontrolovat (znečištěné nebo nadměrně opotřebované kartáče mohou způsobit nadměrné jiskření a pokles otáček vřetena kladiva).

MAZÁNÍ PŘEVODOVKY

- Doporučuje se kontrolovat mazivo v převodovce každých 50 hodin používání kladiva a v případě potřeby doplnit mazivo pomocí maziva dodaného s kladivem.
- Uvolněte a odšroubujte kryt (4) mazacího bodu (otočením doleva) (obr. I).
- Doplněte mazivo.
- Nasadte kryt (4) a utáhněte jej otočením ve směru hodinových ručiček (neutahujte příliš, aby nedošlo k poškození závitu).

Nepoužívejte příliš mnoho maziva. Jakmile je dodané mazivo spotřebováno, použijte jiné dostupné mazivo, které je odolné vůči vysokým teplotám.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo zlomené uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy vyměňujte oba kartáče současně.

Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

DALŠÍ TIPY PRO POUŽÍVÁNÍ KLAĐIVA

- Pro dosažení nejlepšího výkonu v betonu vyvíjejte na kladivo konstantní, mírný tlak (ne nadměrný), protože to snižuje jeho účinnost. Kladivo naplněné pevným mazivem potřebuje určitý čas na zahřátí, v závislosti na okolní teplotě.
- Nové kladivo vyžaduje „zaběhnutí“, než dosáhne plné provozní účinnosti.

OBSAH SADY:

- Demoliční kladivo
- Sekák SDS
- Vrták SDS
- Omezovač hloubky vrtání
- Gumový prachový kroužek
- Mazivo
- Technická dokumentace
- Pouzdro

TECHNICKÉ ÚDAJE

PARAMETR		HODNOTA
Napájecí napětí		230 V AC
Frekvence napájení		50 Hz
Jmenovitý výkon		1500 W
Volnoběžné otáčky		750 min ⁻¹
Frekvence úderů		3200 min
Rázová energie		4,5 J
Typ držáku nástroje		SDS Plus
Průměr vrtání	Ocel	13 mm
	Beton	36 mm
	Dřevo	40 mm
Třída ochrany		II
Hmotnost bez příslušenství		6,1 kg
ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH		
Hladina akustického tlaku		L _{PA} = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Hladina akustického výkonu		L _{WA} = 108 dB(A) K = 3dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací (vrtání kladivem do betonu)		a _h = 8,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Hodnota zrychlení vibrací (režim sekání)		a _h = 17,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G862 označuje typ i označení zařízení		

Informace o hluku a vibracích

Hladina hluku vyzařovaného zařízením je popsána: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou vibračního zrychlení a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v této příručce: úroveň akustického tlaku L_{PA}, úroveň akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_h byly naměřeny v souladu s normou EN 62841-1. Úroveň vibrací a_h lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdělná údržba zařízení vede k vyšší úrovni vibrací. Výše uvedené důvody mohou zvýšit expozici vibracím během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Aby byl uživatel chráněn před účinky vibrací, je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány spolu s domácím odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat od prodejce výrobku nebo místních úřadů. Použitě elektrické a elektronické zařízení obsahují látky, které nejsou neutrální z hlediska životního prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží vylučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírká zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Demoliční kladivo

Model: 58G862

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice o omezování používání nebezpečných látek ve výrobcích 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na komponenty

přidané koncovým uživatelem ani následně akce provedené koncovým uživatelem.

Jméno a adresa osoby oprávněné k přípravě technické dokumentace, která má bydliště nebo sídlo v EU:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 23. července 2025

(SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
BÚRACIE KLAĐIVO
58G862

UPOZORNENIE: PRED POUŽÍTÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BÚRACIE POUŽÍTIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

VAROVANIA TÝKAJÚCE SA PRÁCE S ELEKTRICKÝM KLAĐIVOM

Upozornenie: Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, údržby alebo opráv odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

- Pri používaní vŕtačky noste ochranné okuliare alebo ochranné brýle, ochranu sluchu a ochrannú prilbu (ak existuje riziko pádu predmetov z výšky). Odporúča sa nosiť ochrannú polomasku a protiskluzovú obuv. Ak to vyžaduje povaha práce, používajte systémy odsávania prachu.
- Pred začatím práce sa uistite, že skľučovadlo vŕtačky je správne upevnené na svojom mieste.
- Počas prevádzky môžu vibrácie spôsobiť uvoľnenie náradia, preto pred začatím práce starostlivo skontrolujte upevnenie náradia. Nežiaduce uvoľnenie náradia môže spôsobiť poškodenie náradia alebo pracovný úraz.
- Ak sa kladivo používa pri nízkych teplotách alebo po dlhšom skladovaní, nechajte ho niekoľko minút bežať bez zaťaženia, aby sa jeho vnútorné komponenty riadne premazali.
- Pri používaní vŕtačky vo vzduchu stojte s nohami pevne rozkročenými a uistite sa, že pod vami nie sú žiadne osoby.
- Kladivo vždy držte oboma rukami za pomocnú rukoväť.
- Nedotýkajte sa rukami rotujúcich častí kladiva. Nezastavujte rotujúce vreteno kladiva rukami. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poraneniu rúk.
- Počas prevádzky neukazujte kladivom na iné osoby ani na seba.
- Pri práci s kladivom ho držte za izolované časti, aby ste sa vyhlíli úrazu elektrickým prúdom v prípade kontaktu s elektrickým káblom pod napätím.
- Neumožnite, aby sa do vnútra kladiva dostala akákoľvek tekutina. Na čistenie povrchu kladiva použite minerálne mydlo a vlhkú handričku. Nepoužívajte benzín ani iné čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plastové súčasti.
- Ak je potrebný predlžovací kábel, vždy si vyberte ten správny (do 15 m, prierez kábla 1,5 mm², nad 15 m, ale menej ako 40 m, prierez kábla 2,5 mm²). Predlžovací kábel by mal byť vždy úplne natiiahnutý.
- Nepoužívajte trojčesťové vŕtacie skľučovadlo, ak je kladivo nastavené na režim vŕtania s príklepom alebo sekacieho režimu. Toto skľučovadlo je určené výlučne na vŕtanie bez príklepu do dreva alebo ocele.

POZOR! Zariadenie je určené na použitie v interiéri.

Napriek konštrukcii, ktorá je sama o sebe bezpečná, a napriek bezpečnostným opatreniam a dodatočným ochranným opatreniam vždy existuje zvyškové riziko poranenia počas prevádzky.

PIKTOGRAMY A VAROVANIA



1. POZOR! Dodržujte osobitné bezpečnostné opatrenia!
2. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené.
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachovú masku).
4. Pred vykonaním akýchkoľvek údržbových alebo opravárenských prác odpojte napájací kábel.
5. Noste ochranný odev.
6. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
7. Deti držte ďalej od náradia.
8. Trieda ochrany II.
9. Certifikačná značka EAC.

10. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

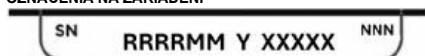
POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazených na grafických stránkach tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Držiak nástroja SDS+
2	Upevňovacia objímka skľučovadla
3	Prepínač prevádzkového režimu
4	Kryt mazacieho bodu
5	Vypínač
6	Prepínač režimu nárazu
7	Spodný kryt motora
8	Dodatočná rukoväť
9	Obmedzovač hĺbky vŕtania
10	Nádoba na mazivo
11	Gumený pracovný krúžok
12	Obmedzovač hĺbky vŕtania
13	Diáto (SDS-Plus)
14	Vŕták do betónu (SDS-Plus)

* Môžu existovať rozdiely medzi grafickým znázornením a skutočným produktom.

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR	- rok výroby
MM	- mesiac výroby
Y	- dopĺňujúce označenie
XXXXX	- sériové číslo
NNN	- dopĺňujúce označenie

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Elektrické kladivo je ručné elektrické náradie s izoláciou triedy II. Zariadenie je poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Kladivo sa môže používať na vŕtanie otvorov v režime bez kladiva, v režime kladiva alebo na vŕtanie drážok, ako aj na povrchovú úpravu materiálov, ako je betón, kameň, tehla atď. Oblasť použitia zahŕňajú renovačné a stavebné práce, ako aj všetky druhy domácných prác.

Elektrické náradie nepoužívajte na iné účely, ako na ktoré je určené.

PRIPRAVA NA PRÁCU

INŠTALÁCIA DOPLNKOVEJ RUKOVĚ

Z bezpečnostných dôvodov vždy používajte pomocnú rukoväť (8) pri práci s vŕtačkou. Môže byť pripojená v ľubovoľnej polohe.

- Otočením proti smeru hodinových ručičiek uvoľníte aretačný gombík objímky rukoväte (8).
- Nasuňte objímku rukoväte na valcovú časť puzdra vŕtačky.
- Otočte ju do najvhodnejšej polohy.
- Upevnite rukoväť (8) utiahnutím poistného gombíka v smere hodinových ručičiek.

INŠTALÁCIA OBMEDZUJÚCEHO PRŮŽKU HLBKY VŔTANIA

- Obmedzovač (9) slúži na nastavenie hĺbky vŕtania vŕtáka do materiálu.
- Povolte krídlovú maticu na príruby pomocnej rukoväti (8).
- Vložte dorazovú lištu (9) do otvoru v príruby pomocnej rukoväti.
- Nastavte požadovanú hĺbku vŕtania.
- Uťahnite krídlovú maticu.

INŠTALÁCIA A VÝMENA PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

- Kladivo je určené na prácu s pracovnými nástrojmi s upínacími stopkami SDS-PLUS.
 - Pred začatím práce vyčistite kladivo a pracovné nástroje. Naneste tenkú vrstvu maziva pomocou maznice.
 - Na stopku pracovného nástroja. Tým sa zvýši životnosť zariadenia.
- Odpojte elektrické náradie od napájania.**
- Kladivo položte na pracovný stôl.

- Uchopte montážnu objímku (2) skľučovadla SDS (1) a potiahnite ju dozadu, prekonajte odpor pružiny.
- Vložte stopku pracovného nástroja do skľučovadla a zatlačte ju až na doraz (možno bude potrebné otočiť pracovný nástroj, kým nebude v správnej polohe) (obr. A).
- Uvoľnite upínacie puzdro (2), aby ste nástroj definitívne zaistili.
- Pracovný nástroj je správne usadený, ak ho nie je možné vybrať bez stiahnutia objímky skľučovadla.
- Ak sa objímka nevráti úplne do pôvodnej polohy, vyberte pracovný nástroj a opakujte celý postup.

Vysokú účinnosť kladiva je možné dosiahnuť len v prípade použitia ostrých a nepoškodených pracovných nástrojov.

ODSTRÁNENIE PRACOVNÉHO NÁSTROJA

Bezprostredne po použití môžu byť pracovné nástroje horúce. Vyhňte sa priamemu kontaktu s nimi a noste vhodné ochranné rukavice. Po odstránení pracovného nástroja očistite.

Odpojte elektrické náradie od napájania.

- Potiahnite späť a podržte upínacie puzdro (2).
- Druhou rukou potiahnite pracovný nástroj dopredu.

PREŤAŽOVACIA SPOJKA

Kladivo je vybavené vnútornou namontovanou preťažovacou spojkou. Hriadeľ kladiva sa zastaví, akonáhle sa pracovný nástroj zasekne, čo by mohlo spôsobiť preťaženie elektrického náradia.

POUŽÍVANIE OCHRANY PROTI PRACHU

- Kryt proti prachu je okrúhly gumový výlisok vhodného tvaru. Umiestňuje sa na vrták, aby zachytával prach pri vrtaní, napr. do stropu. Nasadíte kryt na vrták, priložíte vrták k povrchu materiálu a posuňte kryt po vrtáku, až sa dotkne povrchu materiálu. Ako vrták preniká do materiálu, kryt sa posúva po vrtáku a zachytáva nahromadený prach. Kryt by sa mal z času na čas vyprázdniť.

Vždy noste ochranné okuliare alebo ochranné brýle, najmä pri vrtaní nad hlavou obsluhy.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPÍNANIE/VYPNUTIE

Napätie v elektrickej sieti musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku vrtáku.

- **Zapnutie** – stlačte tlačidlo spínača (5) a podržte ho v tejto polohe (obr. B).
- **Vypnutie** – uvoľnite tlak na spínač (5).

PREPÍNAČE PREVÁDZKOVÝCH REŽIMOV

- Elektrické kladivo je vybavené dvoma prepínačmi prevádzkových režimov. Prepínač režimu úderu (6) (obr. D) a prepínač
- režimu vrtania (3) (obr. E). V závislosti od ich nastavenia môžete vykonávať vrtanie bez príklepu, vrtanie s príklepom alebo sekanie. Vrtanie s príklepom a sekanie vyžadujú malý tlak na kladivo. Nadmerný tlak by spôsobil nadmerné namáhanie motora. Technický stav pracovných nástrojov sa musí pravidelne kontrolovať. V prípade potreby sa pracovné nástroje musia naoštriť alebo vymeniť.
- Správne nastavenie prepínačov pre danú funkciu je znázornené na obr. F.
- Vrtanie bez príklepu – **poloha I** Vrtanie s príklepom – **poloha II** Sekanie – **poloha III**
- Pred zmenou polohy prepínača režimu vrtania (3) stlačte blokovacie tlačidlo (obr. G). Nepokúšajte sa zmeniť polohu prepínačov prevádzkových režimov, keď je motor kladiva v chode. Mohlo by to spôsobiť vážne poškodenie kladiva.

Vrtanie otvorov

- Pri začatí práce s úmyslom vŕtať otvor s veľkým priemerom sa odporúča začať vŕtaním menšieho otvoru a potom ho vyvŕtať na požadovanú veľkosť. Tým sa zabráni preťaženiu kladiva.
- Pri vŕtaní hlbokých otvorov vŕtajte postupne, v menších hĺbkach, a vyberajte vrták z otvoru, aby sa z neho mohli odstrániť triesky alebo prach.

- Ak sa vrták počas vŕtania zasekne, aktivuje sa preťažovacia spojka. Okamžite vypnite vrtáčku, aby nedošlo k poškodeniu. Vyberte zaseknutý vrták z otvoru.
- Udržujte vrtáku v jednej línii s vŕtaným otvorom. V ideálnom prípade by mal byť vŕtacie vrták umiestnený v pravom uhle k povrchu opracovávaného materiálu. Ak uhol nie je kolmý, vŕtacie vrták sa môže počas prevádzky zaseknúť alebo zlomiť v otvore, čo môže spôsobiť zranenie používateľa.

Dlhodobé vŕtanie pri nízkych otáčkach vretena môže spôsobiť prehriatie motora. Počas prevádzky robte pravidelné prestávky. Dávajte pozor, aby ste nezakryli otvory v puzdre, ktoré slúžia na vetranie motora vŕtáčky.

VŦTANIE S PRÍKONOM

- Zvoľte vhodný prevádzkový režim, v tomto prípade vŕtanie s príklepom.
- Vložte do skľučovadla (1) vhodný vrták s stopkou SDS-PLUS.
- Pre dosiahnutie najlepších výsledkov používajte vysokokvalitné vrtáky s karbidovými hrotmi (widia).
- Prítláčajte vrták na opracovávaný materiál.
- Zapnite vŕtanie s príklepom; mechanizmus príklepu by mal pracovať plynule a pracovný nástroj by sa nemal odražať od povrchu opracovávaného materiálu.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pre vykonávaním akejkoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo údržby odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

- Vŕtáku vždy udržiavajte v čistote.
- Na čistenie plastových častí vŕtáčky nikdy nepoužívajte žiadne korozívne prostriedky.
- Po dokončení práce, aby ste odstránili usadeniny prachu, vyfúkajte kladivo prúdom stlačeného vzduchu, najmä aby ste vyčistili ventilačné otvory v kryte motora.
- Stav uhlíkových kefiel motora je potrebné pravidelne kontrolovať (znečistené alebo nadmerne opotrebované kefy môžu spôsobiť nadmerné iskrenie a pokles otáčok vretena kladiva).

MAZANIE PREVODOVKY

- Odporúča sa kontrolovať mazivo v prevodovke každých 50 hodín používania kladiva a v prípade potreby doplniť mazivo pomocou maziva dodávaného s kladivom.
- Povoľte a odskrutkujte kryt (4) mazacieho bodu (otočením doľava) (obr. I).
- Doplníte mazivo.
- Nasadíte kryt (4) a utiahnete ho otočením v smere hodinových ručičiek (nepreťahujte, aby nedošlo k poškodeniu závitů).

Nepoužívajte príliš veľa maziva. Po spotrebovaní dodaného maziva použite iné dostupné mazivo, ktoré je odolné voči vysokým teplotám.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KARTÁČOV

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo zlomené uhlíkové kefy motora je potrebné okamžite vymeniť. Vždy vymeňte obe kefy súčasne.

Výmenu uhlíkových kefiel smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

ĎALŠIE TYPY NA POUŽÍVANIE KLAĐIVA

- Pre dosiahnutie najlepších výsledkov pri práci s betónom vyvíjajte na kladivo konštantný, mierny tlak (nie nadmerný), pretože to znižuje jeho účinnosť. Kladivo naplnené tuhým mazivom potrebuje určitý čas na zahriatie, v závislosti od okolitej teploty.
- Nové kladivo vyžaduje „zabehnutie“, kým dosiahne plnú prevádzkovú účinnosť.

OBSAH SPRÁVY:

- Demolačné kladivo
- Dláto SDS
- Vrták SDS
- Opaťovač hĺbky vŕtania
- Gumový prachový krúžok
- Mazivo
- Technická dokumentácia

- Prenosné puzdro

TECHNICKÉ ÚDAJE

PARAMETER		HODNOTA
Napájacie napätie		230 V AC
Frekvencia napájania		50 Hz
Menovitý výkon		1500 W
Otáčky vo voľnobehu		750 min ⁻¹
Frekvencia úderov		3200 min
Rana		4,5 J
Typ držiaka nástroja		SDS Plus
Priemer vŕtania	Oceľ	13 mm
	Beton	36 mm
	Drevo	40 mm
Trieda ochrany		II
Hmotnosť bez príslušenstva		6,1 kg
ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH		
Hladina akustického tlaku		L _{PA} = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Hladina akustického výkonu		L _{WA} = 108 dB(A) K = 3dB(A)
Hodnota zrýchlenia vibrácií (vŕtanie kladivom do betónu)		a _n = 8,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Hodnota zrýchlenia vibrácií (režim sekáč)		a _n = 17,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G862 sa vzťahuje na typ aj označenie zariadenia		

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku emitovaného zariadením je popísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú popísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_n (kde K označuje neistotu merania).
Hodnoty uvedené v tejto príručke: úroveň emisií akustického tlaku L_{PA}, úroveň emisií akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_n boli merané v súlade s normou EN 62841-1. Úroveň vibrácií a_n možno použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu zvýšiť vystavenie vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Po starostlivom odhadnutí všetkých faktorov môže byť celkové vystavenie vibráciám výrazne nižšie.

Aby bol používateľ chránený pred účinkami vibrácií, mali by sa zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musia sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré nie sú ekologicky neutrálne. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravovanie celej príručky alebo akýchkoľvek jej častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Výrobok: Demolačné kladivo
Model: 58G862
Obchodný názov: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 + 99999
Toto vyhlásenie o zhode vydáva výrobca na vlastnú zodpovednosť. Vyššie opísaný výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:
Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ
Smernica o RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:
EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje iba na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani následné kroky vykonané konečným používateľom.
Meno a adresa osoby oprávnenej na prípravu technickej dokumentácie, ktorá má bydlisko alebo sídlo v EÚ:
Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 23. júla 2025

(HR)
PRIJEVOD IZVORNIM UPUTA
ČEKIĆ ZA RUŠENJE
58G862

OPREZ: PRIJE UPORABE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNI SIGURNOSNI PROPISI

UPOZORENJA U VEZI S RADOM S ELEKTRIČNIM ČEKIĆEM

Oprez: Prije bilo kakvog podešavanja, održavanja ili popravka, izvucite utikač kabela za napajanje iz utičnice.

- Kada koristite čekić, nosite zaštitne naočale ili naočale, zaštitu za sluh i zaštitnu kacigu (ako postoji opasnost da nešto padne odozgo). Preporuča se nošenje zaštitne polumaske i nekizljučuje obuće. Ako to zahtijeva priroda posla, koristite sustave za usisavanje prašine.
- Prije početka rada provjerite je li stezna glava pravilno pričvršćena na mjestu.
- Tijekom rada, vibracije mogu uzrokovati labavljenje alata, stoga pažljivo provjerite pričvršćivanje alata prije početka rada. Neželjeno otpuštanje alata može uzrokovati oštećenje alata ili nesreću na radu.
- Ako se čekić koristi na niskim temperaturama ili nakon dužeg razdoblja skladištenja, ostavite čekić da radi nekoliko minuta bez opterećenja kako bi njegove unutarnje komponente bile pravilno podmazane.
- Kada koristite čekić dok ga držite u zraku, stanite s nogama čvrsto razmaknutim i pazite da ispod nema prolaznika.
- Uvijek držite čekić objema rukama, koristeći pomoćnu ruku.
- Ne dodirujte rotirajuće dijelove čekića rukama. Ne zaustavljajte rotirajuće vreteno čekića rukama. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do ozljeda ruku.
- Ne usmjeravajte čekić prema drugim ljudima ili sebi dok radi.

- Kada radite s čekićem, držite ga za izolirane dijelove kako biste izbjegli strujni udar u slučaju kontakta s električnim kablom pod naponom.
- Ne dopustite da tekućina uđe u unutrašnjost čekića. Koristite mineralni sapun i oglašamp krpom za čišćenje površine čekića. Nemojte koristiti benzin ili druga sredstva za čišćenje koja mogu biti štetna za plastične komponente.
- Ako je potreban produžni kabel, uvijek ne zaboravite odabrati pravi (do 15 m, presjek kabela 1,5 mm², preko 15 m, ali manji od 40 m presjek kabela 2,5 mm²). Produžni kabel uvijek treba biti potpuno produžen.
- Nemojte koristiti steznu glavu s tri čeljusti kada je čekić postavljen na način udarnog bušenja ili klesanja. Ova stezna glava dizajnirana je isključivo za bušenje u drvu ili čeliku bez udara.

OPREZ! Uređaj je namijenjen za unutarnju upotrebu.

Unatoč inherentno sigurnom dizajnu, korištenju sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. OPREZ! Poduzmite posebne mjere opreza!
2. Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih mjera opreza sadržanih u njima.
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitić za uši, maska za prašinu).
4. Isključite kabel za napajanje prije bilo kakvog održavanja ili popravka.
5. Nosite zaštitnu odjeću.
6. Zaštitite uređaj od vlage.
7. Držite djecu podalje od alata.
8. Klasa zaštite II.
9. EAC certifikacijski znak.
10. Certifikacijski znak ukrajinskog tržišta.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka	Opis
1	SDS+ držač alata
2	Čahura za zaključavanje stezne glave
3	Prekidač načina rada
4	Poklopac mjesta podmazivanja
5	Prekidač za uključivanje/isključivanje
6	Prekidač načina udara
7	Donji poklopac motora
8	Dodatna ručka
9	Ograničivač dubine bušenja
10	Spremnik za mast
11	Gumeni prsten za prašinu
12	Ograničivač dubine bušenja
13	Dlijetlo (SDS-Plus)
14	Svrđlo za beton (SDS-Plus)

* Mogu postojati razlike između grafičkog i stvarnog proizvoda

OZNAKE NA UREDAJU



- RRRR - godina proizvodnje
- MM - mjesec proizvodnje
- Y - dodatna oznaka
- XXXXX - serijski broj
- NNN - dodatna oznaka

DIZAJN I PRIMJENA

Električni čekić je ručni električni alat s izolacijom klase II. Uređaj pokreće jednofazni komutatorski motor. Čekić se može koristiti za bušenje rupa u načinu rada bez čekića, čekićem ili bušenjem kanala, kao i za površinsku obradu u materijalima kao što su beton, kamen, opeka itd.

Područja primjene uključuju obnovu i građevinske radove, kao i sve vrste DIY radova.

Nemojte koristiti električni alat u druge svrhe osim onih za koje je namijenjen.

PRIPREMA ZA RAD

UGRADNJA DODATNE RUČKE

Iz sigurnosnih razloga, uvijek koristite pomoćnu ručku (8) prilikom rada s udarnom bušilicom. Može se pričvrstiti u bilo kojem položaju.

- Otpustite gumb za zaključavanje ovratnika ručke (8) okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Gurnite ovratnik ručke na cilindrični dio kućišta čekića.
- Zakrenite ga u najprikladniji položaj.
- Zategnite gumb za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu kako biste učvrstili ručku (8).

UGRADNJA TRAKE ZA OGRANIČAVANJE DUBINE BUŠENJA

- Graničnik (9) koristi se za podešavanje dubine svrdla u materijalu.
- Otpustite krilnu maticu na priborici pomoćne ručke (8).
- Umetnite zaustavnu šipku (9) u otvor na priborici pomoćne ručke.
- Postavite željenu dubinu bušenja.
- Zategnite krilnu maticu.

UGRADNJA I ZAMJENA RADNIH ALATA

- Čekić je dizajniran za rad s radnim alatima sa SDS-PLUS drškama.
- Prije početka očistite čekić i radne alate. Nanesite tanki sloj masti pomoću pištolja za podmazivanje.
- na dršku radnog alata. To će povećati vijek trajanja uređaja.
- **Isključite električni alat iz napajanja.**
- Naslonite čekić na radni stol.
- Uхватite montažnu čahuru (2) SDS stezne glave (1) i povucite je unatrag, prevlađavajući otpor opruge.
- Umetnite dršku radnog alata u steznu glavu, gurajući je do kraja (možda ćete morati okretati radni alat dok ne bude u ispravnom položaju) (slika A).
- Otpustite steznu čahuru (2) kako biste konačno učvrstili alat.
- Radni alat je pravilno postavljen ako se ne može ukloniti bez povlačenja čahure stezne glave.
- Ako se čahura ne vrati u potpunosti u prvobitni položaj, uklonite radni alat i ponovite cijelu operaciju.

Visoka učinkovitost čekića može se postići samo ako se koriste oštri i neoštećeni radni alati.

UKLANJANJE RADNOG ALATA

Odmah nakon upotrebe, radni alati mogu biti vrući. Izbjegavajte izravan kontakt s njima i nosite odgovarajuće zaštitne rukavice. Očistite radne alate nakon uklanjanja.

Isključite električni alat iz napajanja.

- Povucite unatrag i držite steznu čahuru (2).
- Drugom rukom povucite radni alat prema naprijed.

SPOJKA ZA PREEPTEREĆENJE

- Čekić je opremljen unutarnje montiranom spojkom za preopterećenje. Vreteno čekića se zaustavlja čim se radni alat zaglavi, što može uzrokovati preopterećenje električnog alata.

UPOTREBA ŠTITNIKA OD PRAŠINE

- Poklopac za prašinu je okrugla gumena letvica odgovarajućeg oblika. Postavlja se na svrdlo kako bi uhvatio prašinu prilikom bušenja, npr. u stropu. Postavite poklopac na svrdlo, pomaknite svrdlo na površinu materijala i gurnite poklopac duž svrdla dok ne dodirne površinu materijala. Kako svrdlo prodire u materijal, poklopac će kliziti duž svrdla, skupljajući nakupljenu prašinu. Poklopac treba s vremena na vrijeme isprazniti.

Uvijek nosite zaštitne naočale ili naočale, posebno kada bušite iznad glave operatera.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE

Mrežni voltage mora odgovarati voltage navedeno na natpisnoj pločici čekića.

- **Uključivanje** - pritisnite prekidač (5) i držite ga u tom položaju (sl. B).
- **Isključivanje** - otpustite pritisak na prekidač (5).

PREKIDAČI NAČINA RADA

- Električni čekić opremljen je s dva prekidača za način rada. Prekidač načina udara (6) (sl. D) i prekidač
- način bušenja (3) (slika E). Ovisno o njihovoj postavci, možete izvoditi bušenje bez udarnog udara, bušenje čekićem ili klesanje. Bušenje čekićem i klesanje zahtijevaju mali pritisak na čekić. Prekomjerni pritisak uzrokovao bi prekomjerno naprezanje motora. Tehničko stanje radnih alata mora se redovito provjeravati. Ako je potrebno, radni alati moraju se naoštрити ili zamijeniti.
- Ispravna postavka prekidača za određenu funkciju prikazana je na slici F.
- Bušenje bez čekića - **poz. I** Bušenje čekićem - **poz. II** Klesanje - **poz. III**
- Prije promjene položaja prekidača za način bušenja (3) pritisnite gumb za zaključavanje (slika G). Ne pokušavajte promijeniti položaj prekidača načina rada dok motor čekića radi. To može dovesti do ozbiljnih oštećenja čekića.

BUŠENJE RUPA

- Prilikom započinjanja rada s namjerom bušenja rupe velikog promjera, preporuča se započeti bušenjem manje rupe, a zatim je razvrtati na željenu veličinu. To će spriječiti preopterećenje čekića.
- Prilikom bušenja dubokih rupa bušite postupno, na manjim dubinama, izvlačeći svrdlo iz rupe kako biste mogli ukloniti strugotine ili prašinu iz rupe.
- Ako se svrdlo zaglavi tijekom bušenja, aktivirat će se spojka protiv preopterećenja. Odmah isključite čekić kako biste spriječili oštećenja. Izvadite zaglavljeno svrdlo iz rupe.
- Držite čekić u ravni s rupom koja se buši. U idealnom slučaju, svrdlo treba biti postavljeno pod pravim kutom u odnosu na površinu materijala na kojem se radi. Ako kut nije okomit, svrdlo se može zaglaviti ili slomiti u rupi tijekom rada, uzrokujući ozljede korisnika.

Dugotrajno bušenje pri malim brzinama vretena može uzrokovati pregrijavanje motora. Tijekom rada pravite redovite pauze. Pazite da ne prekrivate rupe u kućištu koje se koriste za prozračivanje motora čekića.

UDARNO BUŠENJE

- Odaberite odgovarajući način rada, u ovom slučaju udarno bušenje.
- Umetnite odgovarajuće svrdlo s drškom SDS-PLUS u steznu glavu (1).
- Za najbolje rezultate koristite visokokvalitetna svrdla s karbidnim vrhovima (widia).
- Pritisnite svrdlo na materijal na kojem se radi.
- Uključite čekić; mehanizam čekića trebao bi raditi glatko, a radni alat ne smije se odbijati od površine materijala na kojem se radi.

RAD I ODRŽAVANJE

Prije izvođenja bilo kakvih radova na instalaciji, podešavanju, popravku ili održavanju, izvucite utikač kabela za napajanje iz utičnice.

- Uvijek održavajte čekić čistim.
- Nikada nemojte koristiti korozivna sredstva za čišćenje plastičnih dijelova čekića.
- Nakon završetka rada, kako biste uklonili naslage prašine, puhnite čekić strujom komprimiranog zraka, posebno za čišćenje ventilacijskih otvora u kućištu motora.
- Potrebno je redovito provjeravati stanje motornih ugljenih četkica (prijava ili pretjerano istrošene četke mogu uzrokovati prekomjerno iskrejenje i pad broja okretaja vretena čekića).

PODMAZIVANJE MJENJAČA

- Preporuča se provjeriti mazivo u mjenjaču svakih 50 sati korištenja čekića i, ako je potrebno, dolijevati mazivo mazivom isporučenim s čekićem.
- Otpustite i odvrtite poklopac (4) točke podmazivanja (okretanjem ulijevo) (slika I).
- Napunite mašču.
- Vratite poklopac (4) i zategnite ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu (nemojte previše zatezati kako ne biste oštetili konac).

Nemojte koristiti previše masti. Nakon što se isporučena mast potroši, upotrijebite drugu dostupnu mast koja je otporna na visoke temperature.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili slomljene motorne ugljene četkice moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje četke u isto vrijeme.

Zamjenu ugljenih četkica smije izvoditi samo kvalificirana osoba koristeći originalne dijelove.

DODATNI SAVJETI ZA KORIŠTENJE ČEKIĆA

- Za najbolje performanse u betonu primijenite stalni, umjereni pritisak (ne pretjeran) na čekić, jer će to smanjiti njegovu učinkovitost. Čekić napunjen čvrstim mazivom zahtijeva neko vrijeme da se zagrije, ovisno o temperaturi okoline.
- Novi čekić zahtijeva razdoblje "uhodavanja" prije nego što postigne punu radnu učinkovitost.

SADRŽAJ SETA:

- Čekić za rušenje
- SDS+ dljeto
- SDS+ svrdlo
- Graničnik dubine bušenja
- Gumeni prsten za prašinu
- Mazivo
- Tehnička dokumentacija
- Torbica za nošenje

TEHNIČKI PODACI

PARAMETARSKI		VRIJEDNOST
Napon napajanja		230 V AC
Frekvencija napajanja		50 Hz
Nazivna snaga		1500 W
Brzina praznog hoda		750 min ⁻¹
Učestalost udara		3200 min
Energija udara		4,5 J
Vrsta držača alata		SDS Plus
Promjer bušenja	Čelik	13 mm
	Beton	36 mm
	Drvo	40 mm
Klasa zaštite		II
Težina bez pribora		6,1 kg
PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA		
Razina zvučnog tlaka		LPA = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Razina zvučne snage		LWA = 108 dB(A) K = 3dB(A)

Vrijednost ubrzanja vibracija (udarno bušenje u betonu)	ah = 8,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vrijednost ubrzanja vibracija (način rada dljeteta)	ah = 17,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G862 odnosi se i na vrstu i na oznaku uređaja	

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisana je: emitiranim razinom zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje K označava mjernu nesigurnost).

Vrijednosti navedene u ovom priručniku: emitirana razina zvučnog tlaka LpA, emitirana razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ah izmjerene su u skladu s EN 62841-1. Razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Gore navedeni razlozi mogu povećati izloženost vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, moraju se uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere kao što su: redovito održavanje uređaja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne treba odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće postrojenje za odlaganje. Informacije o odlaganju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki neutralne. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszej treści: "GTX Poland") oświe obawęstawa da swa autorska prawa na sadržaj owog priručnika (u dalszej treści: "Priručnik"), uključując, između ostalog, njegov tekst, fotografie, diagrame, czerze, kao i njegov sastaw, przypadają isključivo GTX Poland i zašćićeni sw zakonom u skladu sa Zakonom od 4. wejłae 1994. o autorskóm prawu i srodnim prawima (tj. Słuszeni list 2006. br. 90 stawka 631, kako je izmijenjena). Kopiranje, obrada, objawłwjanje ili izmjena cijelog Priručnika ili bilo kojego od njegovih elemenata u komercyjale swrwe bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i może rezultirati gradąńskom i kaznenom odgownošču.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvodač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna ulica 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Čekić za rušenje

Model: 58G862

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvodača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:
Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih standarda:
EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodao krajnji korisnik ili naknadne radnje koje je izvršio krajnji korisnik. Ime i adresa osobe ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije s boravištem ili poslovnim nastanom u EU-u:

Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna ulica 2/4 02-285 Varšava



Paweł Kowalski

Predstavnik kvalitete GTX POLJSKA

Varšava, 23. srpnja 2025.

(LT)

ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

GRIOVIMO PLŪŠTAS

58G862

[SPĖJIMAS: PRIĖŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR SAUGOKITE JĮ ATEITIES REFERENCIJAI.

ĮŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- [SPĖJIMAI DĖL DARBO SU ELEKTRINIŲ PLŪGOVŲ**
- [spėjimas:** prieš atliekant bet kokius reguliavimus, priežiūros ar remonto darbus, išjunkite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
- Naudodami plaktuką, dėvėkite apsauginius akinius arba apsaugines akines, klausos apsaugą ir apsauginį šalmą (jei yra pavojus, kad kažkas gali nukristi iš viršaus). Rekomenduojama dėvėti apsauginę pusę kaukę ir neslystantį avalynę. Jei to reikalauja darbo pobūdis, naudokite dulkių siurbimo sistemas.
 - Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad plaktuko gręžtuvo griebtuvas yra tinkamai pritvirtintas.
 - Darbo metu vibracija gali sukelti įrankio atspalaidavimą, todėl prieš pradėdami darbą atidžiai patikrinkite įrankio tvirtinimus. Nepageidaujamas įrankio atspalaidavimas gali sugadinti įrankį arba sukelti nelaimingą atsitikimą darbe.
 - Jei plaktukas bus naudojamas esant žemai temperatūrai arba po ilgo laikymo, leiskite plaktukui dirbti keletą minučių be apkrovos, kad jo vidinės dalys būtų tinkamai suteptos.
 - Naudodami plaktuką, laikydami jį pakeltą, stovėkite tvirtai išskėstomis kojomis ir įsitikinkite, kad po juo nėra pašalinii asmenų.
 - Kojų visada laikykite abiem rankomis, naudodami pagalbinę rankeną.
 - Nelieskite plaktuko besisukančių dalių rankomis. Nestabdykite besisukančio plaktuko veleno rankomis. Nesilaikant šių nurodymų, galite susižeisti rankas.
 - Nenaudokite plaktuko kitų žmonių ar savęs atžvilgiu, kol jis veikia.
 - Dirbdami su plaktuku, laikykite jį už izoliuotų dalių, kad išvengtumėte elektros smūgio, jei paliesite įtampą turintį elektros kabelį.
 - Neleiskite, kad į plaktuko vidų patektų skysčiai. Plaktuko paviršų valykite mineraliniu miltu ir drėgnu skudurėliu. Nenaudokite benzino ar kitų valymo priemonių, kurios gali pakenkti plastikinėms dalims.
 - Jei reikia naudoti prailginimo laidą, visada pasirinkite tinkamą (iki 15 m, laido skerspjūvis 1,5 mm², nuo 15 m iki 40 m – „ „, laido skerspjūvis 2,5 mm²). Prailginimo laidas visada turi būti visiškai ištemptas.
 - Nenaudokite trijų spaustuvų gręžimo griebtuvų, kai plaktukas nustatytas į plaktuko gręžimo arba kalimo režimą. Šis griebtuvas skirtas tik neplaktukiniam gręžimui medyje arba pliene.
- DĖMESIO! Prietaisas skirtas naudoti patalpose.**

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, naudojimo metu visada yra likusi sužalojimo rizika.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. ATSARGIAI! Imkitės specialių atsargumo priemonių!
2. Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių.
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugos, dulkių kaukę).
4. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
5. Naudokite apsauginius drabužius.
6. Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
7. Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio.
8. Apsaugos klasė II.
9. EAC sertifikavimo ženklas.
10. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso komponentus, pateiktus šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	SDS+ įrankių laikiklis
2	Sąvaros fiksavimo mova
3	Darbo režimo jungiklis
4	Tepimo taško dangtelis
5	Ijungimo/išjungimo jungiklis
6	Smūginio režimo jungiklis
7	Apatinis variklio dangtis
8	Papildoma rankena
9	Gręžimo gylio ribotuvas
10	Tepalo talpykla
11	Guminis dulkių žiedas
12	Gręžimo gylio ribotuvas
13	Kirtiklis (SDS-Plus)
14	Betono gręžtuvas (SDS-Plus)

* Grafika ir tikrasis produktas gali skirtis.

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



RRRR	- pagaminimo metai
MM	- pagaminimo mėnuo
Y	- papildomas žymėjimas
XXXXX	- serijos numeris
NNN	- papildomas žymėjimas

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Elektrinis plaktukas yra rankinis elektrinis įrankis su II klasės izoliacija. Įrenginys maitinamas vienfaziu komutatoriaus varikliu. Plaktuku galima gręžti skyles neplaktuko režimu, plaktuko režimu arba kanalo gręžimo režimu, taip pat apdoroti betono, akmens, plytų ir kt. medžiagų paviršius. Pritaikoma sritys apima renovacijos ir statybos darbus, taip pat visų rūšių namų remonto darbus.

Elektrinio įrankio nenaudokite kitais tikslais, nei numatyta.

PASIRENGIMAS DARBUI

PAPILDOMOS RANKENOS MONTAVIMAS

Saugumo sumetimais, dirbdami su plaktuku, visada naudokite papildomą rankeną (8). Ji gali būti pritvirtinta bet kurioje padėtyje.

- Palaidinkite rankenos žiedo fiksavimo rankenėlę (8), pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.
- Uždenkite rankenos žiedą ant cilindrinės plaktuko korpuso dalies.
- Pasukite ją į patogiausią padėtį.
- Prisukite fiksavimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad pritvirtintumėte rankeną (8).

GRĘŽIMO GYLIO RIBOTUVO JUOSTOS MONTAVIMAS

- Ribotuvas (9) naudojamas norint nustatyti gręžtuvo gylį medžiagoje.
- Atlaisvinkite sparnuotą veržlę ant pagalbinės rankenos (8) flanšo.
- Įkiškite stabdymo juostą (9) į pagalbinės rankenos flanšo skyelę.
- Nustatykite norimą gręžimo gylį.
- Prisukite sparnuotą veržlę.

DARBO ĮRANKIŲ MONTAVIMAS IR KEITIMAS

- Plaktukas skirtas dirbti su darbo įrankiais su SDS-PLUS kotoais.
- Prieš pradėdami valykite plaktuką ir darbo įrankius. Naudodami tepimo pistoletą užtepkite ploną tepalo sluoksnį
- ant darbo įrankio koto. Tai padidins prietaiso tarnavimo laiką.
- Atjunkite elektrinius įrankius nuo elektros tinklo.
- Padėkite plaktuką ant darbastalo.
- Sugriebkite SDS griebtuvą (1) tvirtinimo movą (2) ir traukite ją atgal, įveikdami spyruoklės pasipriešinimą.
- Įkiškite darbo įrankio kotą į griebtuvą, stumdami jį iki galo (gali tekti pasukti darbo įrankį, kol jis bus tinkamoje padėtyje) (**A pav.**).
- Atleiskite fiksavimo movą (2), kad galutina pritvirtintumėte įrankį.
- Darbinis įrankis yra teisingai įtvirtintas, jei jo negalima išimti neatitraukiant gręžtuvo įvorės.
- Jei mova negrįžta į pradinę padėtį, išimkite darbo įrankį ir pakartokite visą operaciją.

Aukštą plaktuko efektyvumą galima pasiekti tik naudojant aštirus ir nepažeistus darbo įrankius.

DARBO ĮRANKIŲ NUĖMIMAS

Iš karto po naudojimo darbo įrankiai gali būti karšti. Venkite tiesioginio sąlyčio su jais ir dėvėkite tinkamas apsaugines pirštines. Nuėmę darbo įrankius, juos nuvalykite.

Atjunkite elektrinį įrankį nuo maitinimo šaltinio.

- Atitraukite ir laikykite fiksavimo movą (2).
- Kita ranka patraukite darbo įrankį į priekį.

PERKROVOS SANKABA

- Plaktukas yra įrengtas viduje sumontuota perkrovos sankaba. Plaktuko velenas sustoja, kai tik darbo įrankis užstrigsta, o tai gali sukelti elektrinių įrankių perkrovą.

DULKIŲ APSAUGOS NAUDOJIMAS

- Dulks dangtelis yra tinkamos formos apvalus guminis liejinys. Jis uždedamas ant gręžtuvo antgalio, kad surinktų dulkes gręžiant, pvz., lubose. Uždenkite antgalį dangteliu, prislinkite antgalį prie medžiagos paviršiaus ir stumkite dangtelį palei antgalį, kol jis palies medžiagos paviršius. Antgaliai įsikverbiai į medžiagą, dangtelis slinks palei antgalį ir surinks susikaupusias dulkes. Dangtelį reikia kartkartėmis ištuštinti.

Visada dėvėkite apsauginius akinius arba apsaugines akines, ypač kai gręžiate virš operatoriaus galvos.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

IJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS

Tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą ant plaktuko gaminio lentelės.

- Įjungimas – paspauskite jungiklio mygtuką (5) ir laikykite jį šioje padėtyje (**B pav.**).
- Išjungimas – atleiskite mygtuką (5).

VEIKIMO REŽIMO PERJUNGIKLIAI

- Elektrinis plaktukas turi du darbo režimo jungiklius. Smūginio režimo jungiklis (6) (D pav.) ir
- gręžimo režimo jungiklis (3) (E pav.). Priklausomai nuo jų nustatymo, galite gręžti be plaktuko veikimo, gręžti su plaktuko veikimu arba kalti. Gręžiant su plaktuko veikimu ir kaitant reikia daryti nedidelį spaudimą plaktukui. Per didelis spaudimas sukeltų per didelę apkrovą varikliui. Darbo įrankių techninė būklė turi būti reguliariai tikrinama. Prireikus darbo įrankiai turi būti pakeičiami arba pakeisti.
- Teisingas jungiklių nustatymas tam tikrai funkcijai parodytas F pav.
- Gręžimas be plaktuko veikimo – padėtis I Gręžimas su plaktuko veikimu – padėtis II Kalimas – padėtis III
- Prieš keičiant gręžimo režimo jungiklio (3) padėtį, paspauskite fiksavimo mygtuką (G pav.). Nesiimkite keisti darbo režimo jungiklių padėties, kol veikia plaktuko variklis. Tai gali sukelti rimtą plaktuko sugadinimą.

SKYLĖS GRĘŽIMAS

- Pradedant darbus, kurių tikslas yra išgręžti didelio skersmens skylę, rekomenduojama pradėti nuo mažesnės skylės išgręžimo, o tada ją išplėsti iki norimo dydžio. Tai padės išvengti plaktuko perkrovimo.
- Gręžiant gilią skylę, gręžkite palaipsniui, mažesniu gyliu, ištraukdami gręžtuvą iš skylės, kad iš jos būtų pašalinti drožlės ar dulės.
- Jei gręžimo metu gręžtuvas užstrigo, įsijungs perkrovos sankaba. Nedelsiant išjunkite plaktuką, kad išvengtumėte pažeidimų. Išimkite užstrigusį gręžtuvą iš skylės.
- Laikykitės plaktuką lygiagrečiai su gręžiama skylė. Idealiu atveju gręžimo antgalis turėtų būti statmenas apdirbamo paviršiaus atžvilgiu. Jei kampas nėra statmenas, gręžimo antgalis gali užstrigti arba sulūžti skylėje darbo metu, sužeisdamas naudotoją.

Ilgas gręžimas mažias suklio greičiais gali sukelti variklio perkaitimą. Naudojimo metu darykite reguliarius pertraukus. Būkite atsargūs, kad neuždengtumėte korpuso angų, kurios naudojamos plaktuko variklio ventiliacijai.

KALTO GRĘŽIMAS

- Pasirinkite tinkamą darbo režimą, šiuo atveju – kalimo gręžimą.
- Jdėkite tinkamą SDS-PLUS kotą turinį gręžtuvą į griebtuvą (1).
- Geriausius rezultatus pasiekite naudodami aukštos kokybės grąžtus su karbido antgaliais (widia).
- Prispaudžiame gręžtuvą prie apdirbamo medžiagos.
- Junkite plaktuką; plaktuko mechanizmas turi veikti sklandžiai, o darbo įrankis neturi atsokti nuo apdirbamos medžiagos paviršiaus.

EKSPLOATAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar priežiūros darbus, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

- Visada laikykite plaktuką švarų.
- Niekada nenaudokite šedinančių medžiagų, kad išvalytumėte plaktuko plastikines dalis.
- Baigę darbą, noredami pašalinti dulkių nuosėdas, išpūskite plaktuką suslėgtu oru, ypač išvalykite ventiliacijos angas variklio korpusė.
- Reguliariai tikrinkite variklio angles šepetėlių būklę (nešvarūs arba pernelyg susidėvėję šepetėliai gali sukelti pernelyg didelį kibirkščių susidarymą ir plaktuko veleno greičio sumažėjimą).

REYKIZIAUS TEPIMAS

- Rekomenduojama kas 50 plaktuko naudojimo valandų patikrinti tepalą reduktoriuje ir, jei reikia, papildyti tepalą, naudojant su plaktuku pateiktą tepalą.
- Atlaivinkite ir atsukite tepimo taško dangtelį (4) (pasukdami jį į kairę) (1 pav.).
- Iplikite tepalo.
- Uždengkite dangtelius (4) ir prisukite jį sukdami pagal laikrodžio rodyklę (nesukite per stipriai, kad nesugadintumėte sriegio).

Nenaudokite per daug tepalo. Kai pateiktas tepalas bus išnaudotas, naudokite kitą turimą tepalą, atsparų aukštai temperatūrai.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusios (trumpesnės nei 5 mm), sudegusios arba sulūžusios variklio angles šepetėliai turi būti nedelsiant pakeisti. Visada keiskite abu šepetėlius tuo pačiu metu.

Anglies šepetėlius keisti gali tik kvalifikuotas asmuo, naudojantis originalias detales.

PAPILDOMOS PATARIMAI NAUDOJANT PLŪGĄ

- Norėdami pasiekti geriausius rezultatus dirbdami su betonu, naudokite nuolatinį, vidutinį (ne per didelį) smūginio plaktuko spaudimą, nes tai sumažins jo efektyvumą. Smūginis plaktukas, užpildytas kietu tepaliniu, turi šiek tiek laiko įkaiisti, priklausomai nuo aplinkos temperatūros.
- Naujas plaktukas turi būti „įdirbtas“, kol pasiek visą darbinį efektyvumą.

KOMPLEKTO TURINYS:

- Griovimo plaktukas
- SDS+ kaltas
- SDS+ gręžtuvas
- Gręžimo gylio ribotuvus
- Guminis dulkių žiedas
- Tepalas
- Techninė dokumentacija
- Nešimo dėklas

TECHNINIAI DUOMENYS

PARAMETRAS		VERTĖ
Maitinimo įtampa		230 V AC
Maitinimo dažnis		50 Hz
Nominali galia		1500 W
Tuščiosios eigos greitis		750 min ⁻¹
Smūgių dažnis		3200 min
Smūgio energija		4,5 J
Įrankio laikiklio tipas		SDS Plus
Gręžimo skersmuo	Plienas	13
	Betonas	36 mm
	Mediena	40 mm
Apsaugos klasė		II
Svoris be priedų		6,1 kg
TRIKDŽIŲ IR VIBRACIJŲ DUOMENYS		
Garso slėgio lygis		L _{PA} = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Garso galios lygis		L _{WA} = 108 dB(A) K = 3dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė (betono gręžimas su plaktuku)		a _h = 8,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vibracijos pagreičio vertė (kirtiklio režimas)		a _h = 17,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G862 nurodo prietaiso tipą ir pavadinimą		

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmo lygis apibūdinamas: skleidžiamo garso slėgio lygiu L_{PA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Šiame vadove pateiktos vertės: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{PA}, skleidžiamos garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreio vertė a_n buvo išmatuotos pagal EN 62841-1. Vibracijos lygis a_n gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui. Nurodytas vibracijos lygis yra būdingas tik pagrindinėms prietaiso naudojimo srityms. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali keistis. Dėl nepakankamos arba retokai atliekamos prietaiso priežiūros vibracijos lygis gali padidėti. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą darbo laiką.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas darbui. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotojų nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz., reguliariai prižiūrėti įrenginį ir darbo įrankius, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamą darbo organizavimą.

APLINKOS APSAUGA



Elektros energija varomi produktai neturėtų būti šalinami kartu su buitinėmis atliekomis, bet turėtų būti nunešti į atitinkamas šalinimo įstaigas. Informaciją apie šalinimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiaga, kurios nėra neutralios aplinkai. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, bet ne tiką, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymų pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktą, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna gatve 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Griovimo plaktukas

Modelis: 58G862

Prekės pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, iš dalies pakeista Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000-18

Ši deklaracija taikoma tik mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų, kuriuos prideda galutinis vartotojas, arba vėlesnius galutinio vartotojo veiksmus.

Asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas, gyvenantis arba įsisteigęs ES:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna gatvė 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. liepos 23 d.

(LV)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

DEMOLĒŠANAS ĀMURS

58G862

BRĪDINĀJUMS: PRIEKŠ TĀ, KĀ LIETOJAT ELEKTRISKO INSTRUMENTU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMI PAR DARBU AR ELEKTRISKO ĀMURU

Uzmanību: Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkļa rozetes.

- Lietojot āmuru, valkājiet aizsargbrilles vai aizsargājošas brilles, dzirdes aizsardzības līdzekļus un aizsargķiveri (ja pastāv risks, ka kaut kas var nokrist no augšas). Ieteicams valkāt aizsargmasku un

neslidošus apavus. Ja to prasa darba veids, izmantojiet putekļu nosūces sistēmas.

- Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka āmura urbja patrona ir pareizi nostiprināta.
- Darbības laikā vibrācija var izraisīt instrumenta atslābumu, tāpēc pirms darba sākšanas rūpīgi pārbaudiet instrumenta stiprinājumus. Nevēlams instrumenta atslābums var izraisīt instrumenta bojājumus vai nelaimes gadījumu darbā.
- Ja āmuram paredzēts lietot zemā temperatūrā vai pēc ilgstošas uzglabāšanas, ļaujiet āmuram darboties dažas minūtes bez slodzes, lai tā iekšējās detaļas tiktu pienācīgi ieeļļotas.
- Lietojot āmuru, to turot paceltu, stāviet ar kājām stingri izklidētās un pārliecinieties, ka zem jums nav cilvēku.
- Vienmēr turiet āmuru ar abām rokām, izmantojot papildu rokturi.
- Nepieskarieties āmura rotējošajām daļām ar rokām. Neapstūriet rotējošo āmura vārstu ar rokām. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt roku traumas.
- Neenovietojiet āmuru uz citiem cilvēkiem vai sevi, kamēr tas darbojas.
- Strādājot ar āmuru, turiet to par izolētajām daļām, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena saskares gadījumā ar strāvas vadu.
- Nelaujiet, lai āmura iekšpusē iekļūtu šķidrums. Āmura virsmu triekt ar minerālo ziepēm un mitru drānu. Nelietojiet benzīnu vai citus tīrīšanas līdzekļus, kas var bojāt plastmasas detaļas.
- Ja nepieciešams pagarināt vadu, vienmēr atcerieties izvēlēties pareizo (līdz 15 m, vadu šķērsgriezums 1,5 mm², vairāk nekā 15 m, bet mazāk nekā 40 m vadu šķērsgriezums 2,5 mm²). Pagarinātajam vadam vienmēr jābūt pilnībā izvilktam.
- Nelietojiet trīszoku urbīgalvi, ja āmurs ir iestatīts uz urbšanas vai kaļšanas režīmu. Šī urbīgalve ir paredzēta tikai urbšanai bez āmura koksne vai tēraudā.

UZMANĪBU! Ierīce ir paredzēta lietošanai telpās.

Neskatoties uz drošo konstrukciju, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darbības laikā vienmēr pastāv neliels traumu risks.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



- UZMANĪBU! Veiciet īpašus piesardzības pasākumus!
- Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās ietvertos brīdinājumus un drošības pasākumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu masku).
- Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas vadu.
- Lietojiet aizsargapģērbu.
- Aizsargājiet ierīci no mitruma.
- Nelaujiet bērniem piekļūt instrumentam.
- Aizsardzības klase II.
- EAC sertifikācijas zīme.
- Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Zemāk minētie numuri attiecas uz ierīces komponentēm, kas parādīti šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
------------	----------

1	SDS+ instrumentu turētājs
2	Patsprādes fiksējošā uzmava
3	Darbības režīma slēdzis
4	Ellošanas punkta vāciņš
5	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
6	Trieciena režīma slēdzis
7	Apakšējais motora pārsegs
8	Papildu rokturis
9	Urbšanas dziļuma ierobežotājs
10	Tauku ivertne
11	Gumijas putekļu gredzens
12	Urbšanas dziļuma ierobežotājs
13	Kalts (SDS-Plus)
14	Betona urbīgalvis (SDS-Plus)

* Attēls var atšķirties no faktiskā izstrādājuma

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR - ražošanas gads
MM - ražošanas mēnesis
Y - papildu apzīmējums
XXXXX - sērijas numurs
NNN - papildu apzīmējums

KONSTRUKCIJA UN PIEMĒROŠANA

Elektriskais āmurs ir rokas elektriskais instruments ar II klases izolāciju. Ierīce darbojas ar vienfāzes komutatora motoru. Āmuru var izmantot caurumu urbšanai bez āmura režīmā, āmura režīmā vai kanālu urbšanai, kā arī virsmu apstrādei tādos materiālos kā betons, akmens, ķieģelis utt.

Pielietojuma jomas ietver renovācijas un būvdarbus, kā arī visus veidus DIY darbus.

Elektrisko instrumentu nedrīkst izmantot citiem mērķiem, kā tiem, kam tas ir paredzēts.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

PAPILDUS ROKTURIS

Drošības apsvērumu dēļ, strādājot ar āmuru, vienmēr izmantojiet papildu rokturi (8). To var piestiprināt jebkurā pozīcijā.

- Atveriet roktura gredzena fiksēšanas pogu (8), pagriežot to pretējī pulksteņa rādītāja virzienam.
- Uzvelciet roktura uzmavu uz āmura korpusa cilindriskās daļas.
- Pagrieziet to visērtākajā stāvoklī.
- Pieskrūvējiet fiksējošo pogu pulksteņrādītāja virzienā, lai nostiprinātu rokturi (8).

URBJUMU DZĪLU IEROBEŽOTĀJA STRĪPAS UZSTĀDĪŠANA

- Ierobežotājs (9) tiek izmantots, lai iestatītu urbjā dziļumu materiālā.
- Atveriet spārnu uzgali uz palīgroktura (8) atloka.
- Ievietojiet ierobežotāju (9) palīgroktura uzmavas atvērumā.
- Iestatiet vēlamo urbšanas dziļumu.
- Pieskrūvējiet spārnu uzgali.

DARBA INSTRUMENTU UZSTĀDĪŠANA UN MAIŅA

- Āmurs ir paredzēts darbam ar darba instrumentiem ar SDS-PLUS kātiem.
- Pirms darba sākšanas notīriet āmuru un darba rīkus. Ar smērvielas pistoli uzklājiet plānu smērvielas slāni
- uz darba rīka kātiņa. Tas palielinās ierīces kalpošanas laiku.

Atvienojiet elektriskā instrumenta barošanu no strāvas padeves.

- Nolieciet āmuru uz darbgalda.
- Satveriet SDS patronas (1) uzstādīšanas uzmavu (2) un velciet to atpakaļ, pārvarot atsperes pretestību.
- Ievietojiet darba rīka kātu patronā, iespējot to līdz galam (var būt nepieciešams pagriezt darba rīku, līdz tas atrodas pareizajā pozīcijā) (A att.).
- Atlaidiet fiksējošo uzmavu (2), lai galīgi nostiprinātu instrumentu.

- Darba instruments ir pareizi nostiprināts, ja to nevar izņemt, neatvelkot patronas uzmavu.
- Ja uzmava neatgriežas pilnībā sākotnējā stāvoklī, izņemiet darba rīku un atkārtojiet visu darbību.

Augstu āmura efektivitāti var sasniegt tikai tad, ja tiek izmantoti asi un nesabojāti darba instrumenti.

DARBA INSTRUMENTA NOŅĒMŠANA

Tūlīt pēc lietošanas darba instrumenti var būt karsti. Izvairieties no tieša kontakta ar tiem un valkājiet piemērotas aizsardzības cimdi. Pēc noņemšanas notīriet darba instrumentus.

Atvienojiet elektriskā instrumenta barošanu no strāvas padeves.

- Pavelciet atpakaļ un turiet fiksējošo uzmavu (2).
- Ar otru roku velciet darba rīku uz priekšu.

PĀRSLODZES SĀRŅU

- Āmurs ir aprīkots ar iekšēji uzstādītu pārslodzes sajūgu. Āmura vārpsta apstājas, tiklīdz darba instruments iesprūst, kas var izraisīt elektriskā instrumenta pārslodzi.

PUTEKĻU AIZSARGA LIETOŠANA

- Putekļu aizsargs ir apaļš gumijas veidnis ar piemērotu formu. To uzliek uz urbjā, lai uztvertu putekļus urbšanas laikā, piemēram, griestos. Uzlieciet aizsargu uz urbjā, pārvietojiet urbjū uz materiāla virsmu un pabīdīet aizsargu gar urbjā garumu, līdz tas pieskaras materiāla virsmai. Kad urbjis iekļūst materiālā, aizsargs pabīdās gar urbjā garumu, savācot uzkrātos putekļus. Pārsegu laiku pa laikam jāiztukšo.

Vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai aizsargājošas brilles, īpaši urbjot virs operatora galvas.

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Tiklā spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz āmura identifikācijas plāksnītes.

- **Ieslēgšana** — nospiediet slēdzi (5) un turiet to šajā stāvoklī (att. B).
- **Izslēgšana** – atlaidiet slēdzi (5).

DARBĪBAS REŽĪMA PĀRSLĒDŽĒJI

- Elektriskais āmurs ir aprīkots ar diviem darbības režīma slēdžiem. Trieciena režīma slēdzis (6) (att. D) un
- urbšanas režīma slēdzis (3) (att. E). Atkarībā no to iestatījuma varat veikt urbšanu bez āmura darbības, urbšanu ar āmura darbību vai kalšanu. Urbšanai ar āmura darbību un kalšanai nepieciešams neliels spiediens uz āmuru. Pārmērīgs spiediens radītu pārmērīgu slodzi motoram. Darba rīku tehniskais stāvoklis ir regulāri jāpārbauda. Ja nepieciešams, darba rīki ir jāašina vai jānomaina.
- Pareizā slēdžu iestatījumi konkrētai funkcijai ir parādīti att. F.
- Urbšana bez trieciena - **poz. I** Urbšana ar triecienu - **poz. II** Kalšana - **poz. III**
- Pirms mainīt darbības režīma slēdža (3) pozīciju, nospiediet bloķēšanas pogu (att. G). Nemēģiniet mainīt darbības režīma slēdžu pozīciju, kamēr darbojas āmura motors. Tas var izraisīt nopietnus āmura bojājumus.

URBŠANA

- Sākot darbu ar mērķi urbjiet liela diametra caurumu, ieteicams sākt ar mazāka cauruma urbšanu un pēc tam to paplašināt līdz vēlamojam izmēram. Tas novērsīs āmura pārslodzi.
- Urbumu urbšanai dziļos materiālos urbjiet pakāpeniski, mazākā dziļumā izvelkot urbi no urbuma, lai no tā varētu izņemt skaidas vai putekļus.
- Ja urbšanas laikā urbjgalvis iesprūst, iedarbosies pārslodzes sajūgs. Lai novērstu bojājumus, nekavējoties izslēdziet āmuru. Izņemiet iesprūdušo urbjgalvi no cauruma.
- Turot āmuru vienā līnijā ar urbjamo caurumu. Ideāli urbjgalvi vajadzētu novietot taisnā līnijā pret apstrādājamā materiāla virsmu. Ja līnijas nav perpendikulārs, urbjgalvis darbības laikā var iesprūst vai salūzt caurumā, radot traumas lietotājam.

Ilgstoša urbsēna ar zemu vārpstas ātrumu var izraisīt motora pārkāršanu. Darba laikā veiciet regulāras pārtraukums. Uzmanieties, lai neaizklātu korpusa atvērumus, kas tiek izmantoti āmura motora ventilācijai.

HAMMERA URBSĒNA

- Izvēlieties atbilstošo darbības režīmu, šajā gadījumā – kalts urbsēna.
- Ievietojiet atbilstošo SDS-PLUS kāta urbjgalvīgu patronā (1).
- Lai iegūtu labākus rezultātus, izmantojiet augstas kvalitātes urbjus ar karbīda uzgaļiem (vidiā).
- Piespiediet urbjgalvi pret apstrādājamo materiālu.
- Ieslēdziet āmuru; āmura mehānismam jādarbojas vienmērīgi, un darba rīkam nedrīkst atlēkties no apstrādājamā materiāla virsmas.

DARBĪBA UN APKOPE

Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izslēdziet barošanas vadu no rozetes.

- Vienmēr uzturiet āmuru tīru.
- Nekad neizmantojiet korozīvus līdzekļus, lai tīrītu āmura plastmasas detaļas.
- Pēc darba pabeigšanas, lai noņemtu putekļu nogulsnes, izpūtī āmuru ar saspiesta gaisa strūklu, īpaši iztīri ventilācijas atveres motora korpusā.
- Regulāri jāpārbauda motora oglekļa suku stāvoklis (netīras vai pārmērīgi nodilušas suku var izraisīt pārmērīgu dzirksteļu veidošanos un āmura vārpstas ātruma samazināšanos).

PĀRNESUMA KĀRBAS SMĒRĒŠANA

- Ieteicams pārbaudīt eļļošanas līdzekli pārnēsma-kārbā ik pēc 50 āmura lietošanas stundām un, ja nepieciešams, papildināt eļļošanas līdzekli, izmantojot āmura komplektācijā iekļauto eļļošanas līdzekli.
- Atveriet un atskrūvējiet smērvielas uzpildes vietas vāciņu (4) (pagriežot to pa kreisi) (1. att.).
- Piepildiet ar smērvielu.
- Uzlieciet vāku (4) un pievelciet to, pagriežot pulksteņrādītāja virzienā (nepievelciet pārāk stingri, lai nesabojātu vītņi).

Nelietojiet pārāk daudz smērvielas. Kad piegādātā smērviela ir izlietota, izmantojiet citu pieejamu smērvielu, kas ir izturīga pret augstām temperatūram.

OGLEKĻA SUGASMAINĀU MAIŅA

Nolietotas (īsaķas par 5 mm), sadegušas vai salauztas motora oglekļa suku ir nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas suku vienlaikus.

Oglekļa suku drīkst nomainīt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās detaļas.

PAPILDUS PADOMI HAMERA LIETOŠANAI

- Lai panāktu vislabāko veiktspēju betonā, uz āmuru piemērojiet pastāvīgu, mērenu spiedienu (ne pārāk lielu), jo tas samazina tā efektivitāti. Āmurs, kas piepildīts ar cietu smērvielu, atkarībā no apkārtējās vides temperatūras, ir nepieciešams zināms laiks, lai iesild
- Jaunam āmuru ir nepieciešams „iebraukšanas” periods, pirms tas sasniegt pilnu darba efektivitāti.

KOMPLEKTA SATURS:

- Demontāžas āmurs
- SDS+ kalts
- SDS+ urbjgalvis
- Urbsēnas dzīluma ierobežotājs
- Gumijas putekļu gredzens
- Smērviela
- Tehniskā dokumentācija
- Pārnēsāšanas soma

TEHNISKE DATI

PARAMETRS	VĒRTĪBA
Barošanas spriegums	230 V AC
Strāvas padeves frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	1500 W
Darbības ātrums tukšgaitā	750 min ⁻¹

Trieciēna frekvence		3200 min
Trieciēna enerģija		4,5 J
Instrumentu turētāja tips		SDS Plus
Urbsēšanas diametrs	Tērauds	13 mm
	Betons	36 mm
	Koks	40 mm
Aizsardzības klase		II
Svars bez piederumiem		6,1 kg
TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI		
Skaņas spiediena līmenis		$L_{PA} = 100 \text{ dB(A)}$ K = 3dB(A)
Skaņas jaudas līmenis		$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$ K = 3dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (betona urbsēna ar āmuru)		$a_h = 8,3 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s^2
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (kalts režīms)		$a_h = 17,3 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s^2
58G862 attiecas gan uz ierīces tipu, gan apzīmējumu		

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces radītais troksnis tiek raksturots ar: izstarotā skaņas spiediena līmeni L_{PA} un skaņas jaudas līmeni L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas tiek raksturotas ar vibrācijas paātrinājuma vērtību a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Šajā rokasgrāmatā norādītās vērtības: izstarotā skaņas spiediena līmenis L_{PA}, izstarotā skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir izmērītas saskaņā ar EN 62841-1. Vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un veiktu provizorisku vibrācijas iedarbības novērtējumu. Norādītais vibrācijas līmenis ir raksturīgs tikai ierīces pamatfunkcijām. Ja ierīci izmanto citām funkcijām vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisa augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētie iemesli var palielināt vibrācijas iedarbību visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Pēc rūpīgas visu faktoru novērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, regulāra ierīces un darba rīku apkope, atbilstošas roku temperatūras nodrošināšana un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko enerģiju izmantojošus produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta tirgotāja vai vietējām iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas nav neitrālas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: “GTX Poland”) ar šo informā, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: „Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmata vai jebkuras tās daļas kopēšana, atspriede, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava
Produkts: Demontāžas āmurs
Modelis: 58G862
Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE
Sērijas numurs: 00001 + 99999
Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta ražotāja vienīgā atbildībā. Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:
Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnetiškās sadarbības direktīva 2014/30/ES
RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES
 Un atbilst šādu standartu prasībām:
EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tāda stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, ko pievienojs gala lietotājs, vai turpmākajām darbībām, ko veicis gala lietotājs.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kas ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju un kas ir rezidente vai reģistrēta ES:
 Paraksts: *Paweł Kowalski*

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogranicznia iela 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 23. jūlijs

(SL) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL

RUŠILNI KLADIVO

58G862

PREVIDNO: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

OPOZORILA GLEDE DELA Z ELEKTRIČNIM KLADIVOM

Previdnost: Pred izvajanjem kakršnih koli nastavitve, vzdrževanja ali popravil izključite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.

- Pri uporabi kladiva nosite varnostna očala ali zaščitna očala, slušno zaščito in varnostno čelado (če obstaja nevarnost, da bi kaj padlo z višine). Priporočljivo je nositi zaščitno polmasko in protizdrso obutev. Če to zahteva narava dela, uporabite sisteme za odsesavanje prahu.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da je vpenjalnik kladiva pravilno pritrjen.
- Med delovanjem lahko vibracije povzročijo, da se orodje popusti, zato pred začetkom dela skrbno preverite pritrditve orodja. Neželeno popuščanje orodja lahko povzroči poškodbe orodja ali nesrečo pri delu.
- Če želite kladivo uporabljati pri nizkih temperaturah ali po daljšem obdobju shranjevanja, ga pustite nekaj minut delovati brez obremenitve, da se njegovi notranji deli ustrezno namastijo.
- Ko uporabljate kladivo v dvignjenem položaju, stojte s trdno razširjenimi nogami in se prepričajte, da pod vami ni nikogar.
- Kladivo vedno držite z obema rokama, pri čemer uporabite pomožni ročaj.
- Ne dotikajte se vrtečih delov kladiva z rokami. Ne ustavljajte vrtečega se vretena kladiva z rokami. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe rok.
- Med delovanjem kladiva ne usmerjajte kladiva v druge osebe ali vase.
- Med delom s kladivom ga držite za izolirane dele, da se izognete električnemu šoku v primeru stika z napetostnim električnim kablom.
- Ne dopustite, da bi tekočina prodrla v notranjost kladiva. Za čiščenje površine kladiva uporabite mineralno milo in vlažno krpo. Ne uporabljajte bencina ali drugih čistilnih sredstev, ki bi lahko poškodovale plastične dele.
- Če je potrebno podaljšek, vedno izberite ustreznega (do 15 m, presek kabla 1,5 mm², več kot 15 m, vendar manj kot 40 m, presek kabla 2,5 mm²). Podaljšek mora biti vedno v celoti raztegnjen.

- Ne uporabljajte tričeljustnega vpenjala, ko je kladivo nastavljeno na način vrtenja s kladivom ali dletenja. To vpenjalo je namenjeno izključno za vrtenje brez kladiva v les ali jeklo.

PREVIDNO! Naprava je namenjena za uporabo v zaprtih prostorih.

Kljub vgrajeni varnostni zasnovi, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov, med delovanjem vedno obstaja tveganje za poškodbe.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



- PREVIDNO! Upošteвайте posebne varnostne ukrepe!
- Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašna maska).
- Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravilnih del odklopite napajalni kabel.
- Nosite zaščitna oblačila.
- Napravo zaščitite pred vlago.
- Otroke držite stran od orodja.
- Razred zaščitite II.
- Certifikacijska oznaka EAC.
- Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

OPIS GRAFIKONSKIH ELEMENTOV

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazanih na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka	Opis
1	Nosilec orodja SDS
2	Zaklepna puša vpenjala
3	Stikalo za izbiro načina delovanja
4	Pokrov mazalne točke
5	Stikalo za vklop/izklop
6	Stikalo za način udarjanja
7	Spodnji pokrov motorja
8	Dodatni ročaj
9	Omejevalnik globine vrtenja
10	Posoda za mazivo
11	Gumijasti prahni obroč
12	Omejevalnik globine vrtenja
13	Dleto (SDS-Plus)
14	Sveder za beton (SDS-Plus)

* Grafična predstavitev se lahko razlikuje od dejanskega izdelka.

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR - leto proizvodnje
 MM - mesec proizvodnje
 Y - dodatna oznaka
 XXXXX - serijska številka
 NNN - dodatna oznaka

ZASNOVA IN UPORABA

Električno kladivo je ročno električno orodje z izolacijo razreda II. Naprava je pogonjena z enofaznim komutatorskim motorjem. Kladivo se lahko uporablja za vrtnanje lukenj v načinu brez udarcev, načinu z udarci ali kanalnim vrtnanju, pa tudi za obdelavo površin v materialih, kot so beton, kamen, opeka itd. Področja uporabe vključujejo obnovitvena in gradbena dela ter vse vrste domačih opravil.

Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno.

PRIPRAVA NA DELO

NAMESTITEV DODATNEGA ROČAJA

Zaradi varnosti vedno uporabljajte pomožni ročaj (8) pri delovanju kladivnega vrtnalnika. Lahko ga pritrдите v katerem koli položaju.

- Oslabite zaporni gumb ročaja (8) tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Ročajni obroč potisnite na cilindrični del ohišja kladiva.
- Zavrtite ga v najbolj udoben položaj.
- Zategnite zaporni gumb v smeri urinega kazalca, da pritrđite ročaj (8).

NAMESTITEV TRAKU ZA OMEJEVANJE GLOBINE VRTNANJA

- Omejevalnik (9) se uporablja za nastavitve globine svedra v materialu.
- Oslabite krilno matico na prirobnici pomožnega ročaja (8).
- Vstavite omejevalno letev (9) v luknjo v prirobnici pomožnega ročaja.
- Nastavite zeleno globino vrtnanja.
- Zategnite krilno matico.

NAMESTITEV IN ZAMENJAVA DELOVNIH ORODIJ

- Kladivo je zasnovano za delo z delovnimi orodji s SDS-PLUS vpenjalom.
- Pred začetkom dela očistite kladivo in delovna orodja. Z mazalno pištolo nanesite tanko plast maziva
- na držalo delovnega orodja. S tem boste podaljšali življenjsko dobo naprave.

Odklopite električno orodje iz napajanja.

- Kladivo položite na delovno mizo.
- Primate pritrđilno pušo (2) SDS-vpenjala (1) in jo potegnite nazaj, premagajoč upor vzmeti.
- Vstavite ročaj delovnega orodja v vpenjalo in ga potisnite do konca (morda boste morali delovno orodje zavrteti, da bo v pravilnem položaju) (slika A).
- Sprostite pritrđilno pušo (2), da orodje dokončno pritrđite.
- Delovno orodje je pravilno nameščeno, če ga ni mogoče odstraniti brez potega puše vpenjala nazaj.
- Če se puša ne vrne v prvotni položaj, odstranite delovno orodje in ponovite celoten postopek.

Visoka učinkovitost kladiva je mogoča le, če se uporabljajo ostri in nepoškodovani delovni pripomočki.

ODSTRANJEVANJE DELOVNEGA ORODJA

Takoj po uporabi so lahko delovna orodja vroča. Izogibajte se neposrednemu stiku z njimi in nosite ustrezne zaščitne rokavice. Po odstranitvi delovna orodja očistite.

Odklopite električno orodje iz napajanja.

- Potegnite nazaj in pridrđite vpenjalo pušo (2).
- Z drugo roko potegnite delovno orodje naprej.

PREOBREMENITVENA SKLOPKA

- Kladivo je opremljeno z notranjo preobremenitveno sklopko. Vrtalna os kladiva se ustavi takoj, ko se delovno orodje zatakne, kar bi lahko povzročilo preobremenitev električnega orodja.

UPORABA ZAŠČITE PRED PRAHOM

- Pokrov za prah je okrogel gumijasti oblikovan del z ustrežno obliko. Namesti se na sveder, da med vrtnanjem, npr. v strop, zajame prah. Pokrov namestite na sveder, sveder premaknite na površino materiala in pokrov potisnite vzdolž svedra, dokler ne dotakne površine materiala. Ko sveder prodira v material, se pokrov pomika vzdolž svedra in zbira nabrani prah. Pokrov je treba občasno izprazniti.

Vedno nosite varnostna očala ali zaščitna očala, zlasti pri vrtnanju nad glavo operaterja.

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

Napetost omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski ploščici kladiva.

- **Vklop** – pritisnite stikalo (5) in ga držite v tem položaju (slika B).
- **Izklop** – sprostite pritisk na stikalo (5).

STIKALA ZA NAČIN DELOVANJA

- Električno kladivo je opremljen z dvema stikaloma za način delovanja. Stikalo za udarni način (6) (slika D) in stikalo
- način vrtnanja (3) (slika E). Glede na njihovo nastavitve lahko izvajate vrtnanje brez udarcev, vrtnanje z udarci ali dletanje. Vrtnanje z udarci in dletanje zahtevata majhen pritisk na kladivo. Prevelik pritisk bi povzročil preveliko obremenitev motorja. Tehnično stanje delovnih orodij je treba redno preverjati. Po potrebi je treba delovna orodja nabrusiti ali zamenjati.
- Pravilna nastavitve stikal za določeno funkcijo je prikazana na sliki F.
- Vrtnanje brez udarcev – položaj I Vrtnanje z udarci – položaj II Klesanje – položaj III
- Pred spreminjanjem položaja stikala za način vrtnanja (3) pritisnite gumb za zaklepanje (slika G). Ne poskušajte spreminjati položaja stikal za način delovanja, medtem ko je motor kladiva v teku. To bi lahko povzročilo resno poškodbo kladiva.

VRTANJE LUKENJ

- Ko začnete delo z namenom vrtnanja luknje velikega premera, priporočamo, da najprej izvrtajte manjšo luknjo in jo nato razširite na željeno velikost. S tem boste preprečili preobremenitev kladiva.
- Pri vrtnanju globokih lukenj vrtate postopoma, na manjši globini, in izvlecite sveder iz luknje, da se iz nje odstranijo ostružki ali prah.
- Če se sveder med vrtnanjem zatakne, se aktivira preobremenilna sklopka. Takoj izklopite kladivo, da preprečite poškodbe. Iz luknje odstranite zataknjen sveder.
- Kladivo držite v osi z izvrtano luknjo. V idealnem primeru naj bo sveder nameščen pod pravim kotom glede na površino obdelovanega materiala. Če kot ni pravokoten, se lahko sveder med delovanjem zatakne ali zlomi v luknji, kar lahko povzroči poškodbe uporabnika.

Daljše vrtnanje pri nizkih hitrostih vrtenja lahko povzroči pregrevanje motorja. Med delovanjem redno delajte premore. Pazite, da ne prekrijete lukenj v ohišju, ki se uporabljajo za prezračevanje motorja kladiva.

VRTANJE S KLADIVOM

- Izberite ustrezen način delovanja, v tem primeru vrtnanje s kladivom.
- Vpajajte ustrezno svedro z vpenjalom SDS-PLUS v vpenjalo (1).
- Za najboljše rezultate uporabljajte visokokakovostne svedre s karbidnimi konicami (widia).
- Pritiskajte sveder proti materialu, na katerem delate.
- Vključite kladivo; kladivni mehanizem mora delovati gladko, delovno orodje pa se ne sme odbijati od površine obdelovanega materiala.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred izvedbo kakršnih koli namestitvenih, nastavitvenih, popravljalnih ali vzdrževalnih del odstranite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.

- Kladivo vedno hranjajte čisto.
- Za čiščenje plastičnih delov kladiva nikoli ne uporabljajte jedkih sredstev.
- Po končanem delu, da odstranite prah, udarni kladivce očistite s stisnjenim zrakom, zlasti prezračevalne reže v ohišju motorja.
- Stanje oglednih krtač motorja je treba redno preverjati (umazane ali prekomerno obrabljene krtače lahko povzročijo prekomerno iskenje in upad hitrosti vrtenja kladiva).

MAZANJE MENJALNIKA

- Priporočljivo je, da vsake 50 ur uporabe kladiva preverite mazivo v menjalniku in po potrebi dolijete mazivo, ki je priloženo kladivu.
- Oslabite in odvijte pokrov (4) mazalne točke (z vrtenjem v levo) (slika I).
- Dopolnite z mazivom.
- Namestite pokrov (4) in ga privijte z vrtenjem v smeri urinega kazalca (ne privijajte premočno, da ne poškodujete navoja).

Ne uporabljajte preveč maziva. Ko se priloženo mazivo porabi, uporabite drugo mazivo, ki je odporno proti visokim temperaturam.

ZAMENJAVA OGLJIKOVIH ŠČETK

Obraobljene (krajše od 5 mm), ožgane ali zlomljene ogljeve krtače motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe krtači hkrati.

Zamenjavo ogličnih krtač lahko opravi le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

DODATNI NASVETI ZA UPORABO KLADIVA

- Za najboljšo učinkovitost pri delu z betonom na kladivo izvajajte enakomeren, zmeren pritisk (ne prekomeren), saj bo to zmanjšalo njegovo učinkovitost. Kladivo, napolnjeno s trdnim mazivom, potrebuje nekaj časa za ogrevanje, odvisno od temperature okolice.
- Novo kladivo potrebuje obdobje „vtekanja“, preden doseže polno delovno učinkovitost.

VSEBINA KOMPLETA:

- Kladivo za rušenje
- SDS+ dleto
- SDS+ sveder
- Omejevalnik globine vrtnanja
- Gumijasti prahni obroč
- Mazivo
- Tehnična dokumentacija
- Torba za prenašanje

TEHNIČNI PODATKI

PARAMETER		VREDNOST
Napetost napajanja		230 V AC
Frekvenca napajanja		50 Hz
Nazivna moč		1500 W
Hitrost v prostem teku		750 min ⁻¹
Frekvenca udarcev		3200 min
Energijski udar		4,5 J
Tip držala orodja		SDS Plus
Premer vrtnanja	Jeklo	13 mm
	Beton	36 mm
	Les	40 mm
Razred zaščite		II
Teža brez dodatkov		6,1 kg
PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH		
Raven zvočnega tlaka		L _{PA} = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Raven zvočne moči		L _{WA} = 108 dB(A) K = 3dB(A)
Vrednost pospeška vibracij (vrtnanje z dletom v betonu)		a _h = 8,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vrednost pospeška vibracij (način dleta)		a _n = 17,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G862 se nanaša na tip in oznako naprave		

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki jo oddaja naprava, je opisana z: ravno izžarevanega zvočnega tlaka L_{PA} in ravno zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K označuje merilno negotovost).

Vrednosti, navedene v tem priložniku: raven izpuščenega zvočnega tlaka L_{PA}, raven izpuščenega zvočnega moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h so bile izmerjene v skladu z EN 62841-1. Raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovne uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Nezadostno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višjo raven vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povečajo izpostavljenost vibracijam med celotnim delovnim obdobjem.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je

vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po skrbni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Da bi uporabnika zaščitili pred učinki vibracij, je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjske odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju nevarne. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priručnika (v nadaljnjem besedilu: „Priručnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priručnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna ulica 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Kladivo za rušenje

Model: 58G862

Blagovna znamka: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je v skladu z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva o RoHS 2011/65/EU, spremenjena z Direktivo

2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja samo za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent

, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih ukrepov, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe, pooblaščenice za pripravo tehnične dokumentacije, s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna Street 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Predstavnik za kakovost GTX POLAND

Varšava, 23. julij 2025

(BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ЧУК ЗА РАЗРУШАВАНЕ
58G862

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪ

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО РАБОТАТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЧУК

Внимание: Преди да извършите каквато и да е настройка, поддръжка или ремонт, изключете щепсела на захранващия кабел от контакта.

- Когато използвате чука, носете предпазни очила или защитни очила, предпазни средства за слуха и предпазна каска (ако има риск от падане на предмети отгоре). Препоръчително е да носите предпазна полумаска и обувки с неплъзгаща се подметка. Ако естеството на работата го изисква, използвайте системи за отстраняване на прах.
- Преди да започнете работа, се уверете, че патронникът на чука е добре закрепен на мястото си.
- По време на работа вибрациите могат да доведат до разхлабване на инструмента, затова преди да започнете работа проверете внимателно закрепването на инструмента. Нежеланото разхлабване на инструмента може да доведе до повреда на инструмента или до инцидент по време на работа.
- Ако чукуът ще се използва при ниски температури или след дълъг период на съхранение, оставете чука да работи няколко минути без натоварване, за да се смажат правилно вътрешните му компоненти.
- Когато използвате чука, докато го държите във въздуха, застанете с крака широко разкрасени и се уверете, че под вас няма странични лица.
- Винаги дръжте чука с две ръце, като използвате помощната дръжка.
- Не докосвайте въртящите се части на чука с ръце. Не спирате въртящия се шпindel на чука с ръце. Неспазването на тези инструкции може да доведе до нараняване на ръцете ви.
- Не насочвайте чука към други хора или към себе си, докато той е в действие.
- Когато работите с чука, го дръжте за изолираните му части, за да избегнете токов удар в случай на контакт с електрически кабел под напрежение.
- Не позволявайте течности да попадат във вътрешността на чука. Използвайте минерален сапун и влажна кърпа, за да почистите повърхността на чука. Не използвайте бензин или други почистващи средства, които могат да бъдат вредни за пластмасовите компоненти.
- Ако е необходимо удължител, винаги избирайте подходящ (до 15 m, напречно сечение на кабела 1,5 mm², над 15 m, но малко от 40 m , напречно сечение на кабела 2,5 mm²). Удължителят трябва винаги да е изтеглен напълно.
- Не използвайте тричелустен патрон, когато чукуът е настроен на режим за пробиване с чук или длето. Този патрон е предназначен изключително за пробиване без чук в дърво или стомана.

ВНИМАНИЕ! Уредът е предназначен за употреба на закрито.

Въпреки интринзично безопасния дизайн, използването на предпазни мерки и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. ВНИМАНИЕ! Вземете специални предпазни мерки!
2. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях.

3. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахова маска).
4. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате каквото и да било дейности по поддръжка или ремонт.
5. Носете защитно облекло.
6. Предпазвайте устройството от влага.
7. Дръжте децата далеч от инструмента.
8. Клас на защита II.
9. Сертификационен знак ЕАС.
10. Сертификационен знак за украинския пазар.

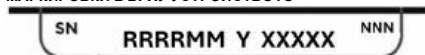
ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Означение	Описание
1	Държач за инструменти SDS
2	Закрепваща втулка за патрон
3	Превключвател на режима на работа
4	Капак на смазочната точка
5	Превключвател за включване/изключване
6	Превключвател на режим на удара
7	Долен капак на мотора
8	Допълнителна дръжка
9	Ограничител на дълбочината на пробиване
10	Контейнер за смазка
11	Гумен прахов пръстен
12	Ограничител на дълбочината на пробиване
13	Длето (SDS-Plus)
14	Свредло за бетон (SDS-Plus)

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

МАРКИРОВКА ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



RRRR	-година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнително обозначение

ДИЗАЙН И ПРИЛОЖЕНИЕ

Електрическият чук е ръчен електроинструмент с изолация клас II. Уредът се захранва от еднофазен комутационен електродвигател. Чукуът може да се използва за пробиване на отвори в режим без чук, режим с чук или пробиване на канали, както и за обработка на повърхности от материали като бетон, камък, тухла и др.

Областите на приложение включват ремонтни и строителни работи, както и всички видове DIY работи.

Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА РЪЧКА

Поради причини, свързани с безопасността, винаги използвайте допълнителната ръкохватка (8) при работа с ударната бормашина. Тя може да се монтира във всякаква позиция.

- Разхлабете заключващия бутон на маншета на дръжката (8), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Плъзнете маншета на дръжката върху цилиндричната част на корпуса на чука.
- Завъртете я до най-удобната позиция.
- Затегнете заключващия бутон по часовниковата стрелка, за да закрепите дръжката (8).

МОНТИРАНЕ НА ЛЕНТАТА ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА ПРОБИВАН

- Ограничителят (9) се използва за настройка на дълбочината на пробиване на свердлото в материала.
- Разхлабете крилчатата гайка на фланца на помощната ръкохватка (8).
- Поставете ограничителната лента (9) в отвора на фланца на допълнителната дръжка.
- Настройте желаната дълбочина на пробиване.
- Затегнете крилчатата гайка.

МОНТАЖ И ЗАМЯНА НА РАБОТНИ ИНСТРУМЕНТИ

- Чукът е предназначен за работа с работни инструменти с SDS-PLUS опашки.
- Почистете чука и работните инструменти преди да започнете. Нанесете тънък слой грес с помощта на грес пистолет.
- върху дръжката на работния инструмент. Това ще удължи експлоатационния живот на устройството.

Изключете електроинструмента от електрозахранването.

- Поставете чука върху работна маса.
- Хванете монтажната втулка (2) на патрона SDS (1) и я издърпайте назад, преодолявайки съпротивлението на пружината.
- Поставете дръжката на работния инструмент в патрона, като я натиснете докрай (може да се наложи да завъртите работния инструмент, докато не се позиционира правилно) (фиг. А).
- Освободете затягащата втулка (2), за да закрепите окончателно инструмента.
- Работният инструмент е правилно закрепен, ако не може да бъде изваден без да се издърпа назад втулката на патронника.
- Ако втулката не се върне напълно в първоначалното си положение, извадете работния инструмент и повторете цялата операция.

Висока ефективност на чука може да се постигне само ако се използват остри и неповредени работни инструменти.

ИЗВАЖДАНЕ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

Веднага след употреба работните инструменти могат да бъдат горещи. Избягвайте директен контакт с тях и носете подходящи защитни ръкавици. Почистете работните инструменти след отстраняването им.

Изключете електроинструмента от електрозахранването.

- Издърпайте назад и задържете затягащата втулка (2).
- С друга ръка издърпайте работния инструмент напред.

СЪЕДИНЕНИЕ ЗА ПРЕУМОЛЖЕНИЕ

- Чукът е оборудван с вътрешно монтирана съединителна муфа за претоварване. Валът на чука спира веднага щом работният инструмент се заклещи, което може да доведе до претоварване на електроинструмента.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЗАЩИТАТА ОТ ПРАХ

- Капакът против прах е кръгла гумена форма с подходяща форма. Постава се върху свердлото, за да улавя праха при пробиване, например в тавана. Поставете капака върху свердлото, преместете свердлото към повърхността на материала и плъзнете капака по дължината на свердлото, докато докосне повърхността на материала. Когато свердлото проникне в материала, капакът ще се плъзне по дължината на свердлото, събирайки натрупания прах. Капакът трябва да се изпразва от време на време.

Винаги носете предпазни очила или защитни очила, особено когато пробивате над главата на оператора.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с техническите характеристики на чука.

- **Включване** – натиснете бутона за включване (5) и го задържете в това положение (фиг. Б).
- **Изключване** – освободете натиска върху бутона за включване (5).

ПРЕМИНАВАНЕ МЕЖДУ РЕЖИМИ НА РАБОТА

- Електрическият чук е оборудван с два превключвателя на режима на работа. Превключвател на режима на удара (6) (фиг. D) и превключвател
- режим на пробиване (3) (фиг. E). В зависимост от настройката им можете да извършвате пробиване без удар, пробиване с удар или длетоване. Пробиването с удар и длетоването изискват малко натиск върху чука. Прекаленият натиск би причинил прекомерно натоварване на мотора. Техническото състояние на работните инструменти трябва да се проверява редовно. При необходимост работните инструменти трябва да се заточат или подменят.
- Правилната настройка на превключвателите за дадена функция е показана на **фиг. F**.
- Пробиване без ударно действие – **позиция I** Пробиване с ударно действие – **позиция II** Длеене – **позиция III**
- Преди да промените положението на превключвателя на режима на пробиване (3), натиснете бутона за заключване (фиг. G). Не се опитвайте да промените положението на превключвателите на режима на работа, докато двигателят на чукалото работи. Това може да доведе до сериозни повреди на чукалото.

ПРОБИВАНЕ НА ОТВОРИ

- Когато започвате работа с намерение да пробие отвор с голям диаметър, се препоръчва да започнете с пробиване на по-малък отвор и след това да го разширите до желания размер. Това ще предотврати претоварването на чука.
- Когато пробивате дълбоки отвори, пробивайте постепенно, на по-малка дълбочина, като изваждате свердлото от отвора, за да се отстранят стружките или прахът от отвора.
- Ако свердлото се заклещи по време на пробиването, ще се активира съединителят за претоварване. Изключете чука незабавно, за да предотвратите повреда. Извадете заклещеното свердро от отвора.
- Дръжте чука в една линия с пробиваната дупка. В идеалния случай свердлото трябва да бъде разположено под прав ъгъл спрямо повърхността на обработвания материал. Ако ъгълът не е перпендикулярен, свердлото може да се заклещи или счупи в дупката по време на работа, което може да доведе до нараняване на потребителя.

Продължителното пробиване при ниски скорости на шпиндела може да доведе до прегряване на мотора. Правете редовни почивки по време на работа. Внимавайте да не покривате отворите в корпуса, които служат за вентилация на мотора на чука.

ПРОБИВАНЕ С ЧУК

- Изберете подходящия режим на работа, в този случай пробиване с удар.
- Поставете подходящ свердро с SDS-PLUS опашка в патрона (1).
- За най-добри резултати използвайте висококачествени свердла с карбидни накрайници (widia).
- Притиснете свердлото към материала, върху който се работи.
- Включете чука; чукащият механизъм трябва да работи плавно, а работният инструмент не трябва да отскача от повърхността на обработвания материал.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите каквото и да е инсталация, настройка, ремонт или поддръжка, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.

- Винаги поддържайте чука чист.
- Никога не използвайте корозивни средства за почистване на пластмасовите части на чука.
- След приключване на работата, за да премахнете праховите отлагания, издухайте чука с струя състен въздух, особено за да почистите вентилационните отвори в корпуса на мотора.
- Състоянието на въглеродните четки на мотора трябва да се проверява редовно (мръсни или прекалено износени четки могат да причинят прекомерно искрене и спад в скоростта на въртене на шпиндела на чукето).

СМАЗВАНЕ НА РЕДУКТОРНА КУТИЯ

- Препоръчително е да проверявате смазката в скоростната кутия на всеки 50 часа работа с чука и, ако е необходимо, да доливате смазка, като използвате смазката, доставена с чука.
- Разхлабете и отвийте капака (4) на смазочната точка (като го завъртите наляво) (фиг. I).
- Допълнете с грес.
- Поставете капака (4) и го затегнете, като го завъртите по часовниковата стрелка (не затягайте прекалено, за да не повредите резбата).

Не използвайте прекалено много смазка. След като предоставената смазка се изчерпи, използвайте друга налична смазка, която е устойчива на високи температури.

ЗАМЯНА НА ВЪГЛЕНОВИТЕ ЧЕТКИ

Износените (по-къси от 5 mm), изгорели или счупени въглеродни четки на двигателя трябва да се заменят незабавно. Винаги сменяйте и двете четки едновременно.

Подмяната на въглеродните четки трябва да се извършва само от квалифицирано лице, използващо оригинални части.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ СЪВЕТИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЧУК

- За най-добра производителност в бетон, прилагайте постоянен, умерен натиск (не прекалено силен) върху чука, тъй като това ще намали неговата ефективност. Чук, пълен с твърдо смазочно средство, се нуждае от известно време, за да се загрее, в зависимост от околната температура.
- Нов чук изисква период на „разработване“, преди да достигне пълна работна ефективност.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Чук за разрушаване
- D-образно длето
- Свредло SDS
- Ограничител за дълбочина на пробиване
- Гумен прахов пръстен
- Смазка
- Техническа документация
- Куфар за пренасане

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ПАРАМЕТЪР		СТОЙНОСТ
Напрежение на захранването		230 V AC
Честота на захранването		50 Hz
Номинална мощност		1500 W
Скорост на празен ход		750 min ⁻¹
Честота на ударите		3200 мин
Енергия на удара		4,5 J
Тип държач на инструмента		SDS Plus
Диаметър на пробиване	Стомана	13
	Бетон	36 mm
	Дърво	40 mm
Клас на защита		II
Тегло без аксесоари		6,1
ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ		
Ниво на звуково налягане		L _{PA} = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Ниво на звуковата мощност		L _{WA} = 108 dB(A) K = 3dB(A)
Стойност на ускорението на вибрациите (пробиване с чук в бетон)		a _h = 8,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Стойност на ускорението на вибрациите (режим на длето)		a _h = 17,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G862 се отнася както за типа, така и за обозначението на устройството		

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на излъчвания звук натиск L_{PA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се

описват чрез стойността на ускорението на вибрациите a_n (където K обозначава неточността на измерването).

Стойностите, посочени в настоящото ръководство: нивото на излъчвано звуково налягане L_{PA}, нивото на излъчвана звукова мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_n са измерени в съответствие с EN 62841-1. Нивото на вибрациите a_n може да се използва за сравнение на устройството и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовната поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да увеличат експозицията на вибрации през целия работен период.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се вземат предвид периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се защити потребителят от ефектите на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на устройството и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и правилна организация на работата.

ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се отнасят в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използваното електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които не са неутрални за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички автори права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство“), включително, наред с другото, текста, фотографите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някой от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ул. „Погранична“ 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Чук за разрушаване

Модел: 58G862

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива за RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и не обхваща компоненти

добавени от крайния потребител или последващи действия, извършени от крайния потребител.

Име и адрес на лицето, упълномощено да изготви техническата документация, което е жител или е установено в ЕС:
Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna ул. „Погранична 2/4 02-285 Варшава

Pavel Kovalsk

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 23 юли 2025 г.

(SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА
РУШЕЊЕ ЧЕКИЋ
58G862

ОПРЕЗ : ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА, ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ДЕТАЉНИ ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ

УПОЗОРЕЊА У ВЕЗИ СА РАДОМ СА ЕЛЕКТРИЧНИМ ЧЕКИЋЕМ

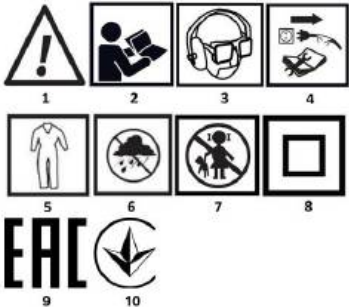
Опрез : Пре било каквог подешавања, одржавања или поправки, исклучите утикач кабла за напајање из утичнице.

- Када користите чекић, носите заштитне наочаре или наочаре, заштитну слуха и заштитну кацигу (ако постоји опасност да нешто падне одозго). Препоручује се ношење заштитне полумаске и неклизајуће обуће. Ако то захтева природа посла, користите системе за усисавање прашине.
- Пре почетка рада, уверите се да је чекић бушилица стезана глава је правилно обезбеђен на месту.
- Током рада, вибрације могу довести до тога да се алат олабави, па пажљиво проверите причвршћивање алата пре почетка рада. Нежељено отпуштање алата може проузроковати оштећење алата или несрећу на раду.
- Ако се чекић користи на ниским температурама или након дужег периода складиштења, оставите чекић да ради неколико минута без оптерећења, тако да су његове унутрашње компоненте правилно подмазване.
- Када користите чекић док га држите у висини, стојте са ногама чврсто размакнутим и уверите се да нема посматрача испод.
- Увек држите чекић са обе руке, користећи помоћну ручку.
- Не додирујте ротирајуће делове чекића рукама. Не заустављајте ротирајуће вртено чекића рукама. Непоштовање ових упутстава може довести до повреде руку.
- Не усмеравајте чекић на друге људе или себе док је у раду.
- Када радите са чекићем, држите га за изоловане делове како би се избегло струјни удар у случају контакта са електричним каблом под напонам.
- Не дозволите да течност уђе у унутрашњост чекића. Користите минерални сапун и влажну крпу за чишћење површине чекића. Немојте користити бензин или друга средства за чишћење која могу бити штетна за пластичне компоненте.
- Ако је потребан продужни кабл, увек запамтите да изаберете прави (до 15 м, пресек кабла 1,5 mm², преко 15 м, али мањи од 40 м пресек кабла 2,5 mm²). Продужни кабл увек треба да буде потпуно продужен.
- Немојте користити три вилице за бушење главу када је чекић пошеден на чекић бушење или клесање режим. Ова стезна глава је дизајнирана искључиво за бушење без чекића у дрвету или челику.

ОПРЕЗ! Уређај је намењен за унутрашњу употребу.

Упркос инхерентно сигурном дизајну, употреби безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји преостали ризик од повреда током рада.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



- ОПРЕЗ! Предузмите посебне мере предострожности!
- Прочитајте упутства за употребу и придржавајте се упозорења и безбедносних мера предострожности садржаних у њему.
- Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитници за уши, маска за прашину).
- Искључите кабл за напајање пре обављања било каквих радова на одржавању или поправци.
- Носите заштитну одећу.
- Заштитите уређај од влаге.
- Држите децу даље од алата.
- Класа заштите ИИ.
- КСНУМКС - ЕАЦ сертификациона ознака.
- Украјински тржишни сертификациони знак.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање у наставку односи се на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог приручника.

Претрага	Опис
1	СДС + држач за алат
2	Чак закључавање рукав
3	Прекидач начина рада
4	Подмазивање тачка поклопац
5	Прекидач за укључивање / искључивање
6	Прекидач режима утицаја
7	Доњи поклопац мотора
8	Додатна ручка
9	Ограничење дубине бушења
10	Контејнер за масти
11	Гумени прстен за прашину
12	Ограничење дубине бушења
13	Длето (СДС-Плус)
14	Бетонска бушилица (СДС-Плус)

* Могу постојати разлике између графичког и стварног производа

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

ДИЗАЈН И ПРИМЕНА

Електрични чекић је ручни електрични алат са изолацијом класе ИИ. Уређај покреће једнофазни комутаторски мотор. Чекић се може користити за бушење рупа у режиму без чекића, чекића или бушења канала, као и за површинску обраду у материјалима као што су бетон, камен, цигла, итд. Подручја примене укључују реновирање и грађевинске радове, као и све врсте ДИИ радова.

Немојте користити електрични алат у друге сврхе осим оних за које је намењен.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

ИНСТАЛИРАЊЕ ДОДАТНЕ РУЧКЕ

Из безбедносних разлога, увек користите помоћну ручку (8) када радите са бушилицом. Може се причврстити у било ком положају.

- Отпустите дугме за закључавање огрлице ручке (8) тако што ћете га окренути у смеру супротном од казаљке на сату.
- Гурните огрлицу ручке на цилиндрични део кућишта чекића.
- Окрените га у најпогоднији положај.
- Затегните дугме за закључавање у смеру казаљке на сату да бисте осигурали ручку (8).

ИНСТАЛИРАЊЕ ДУБИНЕ БУШЕЊА ЛИМИТЕР ТРАКЕ

- Лимитер (9) се користи за подешавање дубине бургије у материјалу.
- Отпустите крилну матрицу на прирубцици помоћне ручке (8).
- Убаците стоп бар (9) у рупу у помоћном ручке прирубнице.
- Подесите жељену дубину бушења.
- Затегните крилну матрицу.

МОНТАЖА И ЗАМЕНА РАДНИХ АЛАТА

- Чекић је дизајниран за рад са радним алатима са СДС-ПЛУС дршкама.
- Очистите чекић и радне алате пре почетка. Нанесите танак слој масти помоћу пиштоља за подмазивање.
- На дршку радног алата. Ово ће повећати вијек трајања уређаја.

Искључите електрични алат из напајања.

- Одмарајте чекић на радном столу.
- Ухватите монтажну чахуру (2) СДС стезне главе (1) и повуците је уназад, превазилазећи отпор опруге.
- Убаците дршку радног алата у стезну главу, гурајући га колико ће ићи (можда ћете морати да ротирате радни алат док не буде у исправном положају) (слика А).
- Отпустите стезну чахуру (2) да бисте коначно осигурали алат.
- Радни алат је правилно седи ако се не може уклонити без повлачења рукав стезне главе.
- Ако се рукав не врати у потпуности у првобитни положај, извадите радни алат и поновите целу операцију.

Висока ефикасност чекића може се постићи само ако се користе оштри и неоштећени радни алати.

УКЛАЊАЊЕ РАДНОГ АЛАТА

Одмах након употребе, радни алати могу бити врући. Избегавајте директан контакт са њима и носите одговарајуће заштитне рукавице. Очистите радне алате након уклањања.

Искључите електрични алат из напајања.

- Повуците и држите стезну чахуру (2).
- Другом руком повуците радни алат напред.

ПРЕОПТЕРЕЋЕЊЕ КВАЧИЛО

- Чекић је опремљен интерно монтираним квачилом за преоптерећење. Вретено чекића се зауставља чим се радни алат заглави, што може довести до преоптерећења електричног алата.

УПОТРЕБА ШТИТНИКА ОД ПРАШИНЕ

- Поклопац прашине је округли гумени лајсни са одговарајућим обликом. Поставља се на сврдло да ухвати прашину приликом бушења, нпр. У плафону. Поставите поклопац на сврдло, померите сврдло на површину материјала и гурните поклопац дуж сврдла док не додирне површину материјала. Како сврдло продире у материјал, поклопац ће клизити дуж сврдла, скупљајући нагомилану прашину. Поклопац треба испразнити с времена на време.

Увек носите заштитне наочаре или наочаре, посебно када бушите изнад главе оператера.

ОПЕРАЦИЈА / ПОДЕШАВАЊА

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Мрежни напон мора одговарати напону наведеном на натписној плочици чекића.

- **Укључивање** - притисните дугме прекидача (5) и држите га у том положају (слика Б).
- **Искључивање** - отпустите притисак на дугме прекидача (5).

ПРЕКИДАЧИ ЗА НАЧИН РАДА

- Електрични чекић је опремљен са два прекидача за начин рада. Прекидач режима утицаја (6) (Сл. Д) и прекидач режим бушења (3) (Сл. Е). У зависности од њиховог подешавања, можете обављати бушење без чекића, бушење са чекићем, или клесање. Бушење са чекићем акције и клесање захтевају мали притисак на чекић. Прекомерни притисак би изазвао прекомерно напрезање мотора. Техничко стање радних алата мора се редовно проверавати. Ако је потребно, радни алати морају бити изоштрени или заменити.
- Исправно подешавање прекидача за дату функцију приказано је на слици Ф.
- Бушење без чекића - **поз. И** Бушење са чекићем - **поз. ИИ** Клесање - **поз. ИИИ**
- Пре промене положаја прекидача режима бушења (3), притисните дугме за закључавање (сл. Г). Не покушавајте да промените положај прекидача режима рада док мотор чекића ради. То би могло довести до озбиљног оштећења чекића.

БУШЕЊЕ РУПА

- Приликом почетка рада са намером да се буши рупа великог пречника, препоручује се да се почне бушењем мање рупе, а затим да се разврта на жељену величину. Ово ће спречити преоптерећење чекића.
- Приликом бушења дубоке рупе, бушите постепено, на плимим дубинама, повлачењем сврдла из рупе како би се омогућило да се чипови или прашина уклоне из рупе.
- Ако се сврдло заглави током бушења, квачило за преоптерећење ће се активирати. Одмах искључите чекић како бисте спречили оштећење. Извадите заглављену бушилцу из рупе.
- Држите чекић у складу са руком која се буши. У идеалном случају, сврдло треба да буде постављено под правим углом у односу на површину материјала на којем се ради. Ако угао није под правим углом, бургија може да се заглави или сломити у рупу током рада, узрокујући повреде корисника.

Продужено бушење при малим брзинама вретена може довести до прегревања мотора. Правите редовне паузе током рада. Пазите да не покријете рупе у кућишту које се користе за вентилацију мотора чекића.

ЧЕКИЋ БУШЕЊЕ

- Изаберите одговарајући начин рада, у овом случају бушење чекићем.
- Убаците одговарајућу СДС-ПЛУС дршку бургију у стезну главу (1).
- За најбоље резултате, користите висококвалитетне бушилице са карбидним врховима (види).
- Притисните бушилцу против материјала на којем се ради.
- Укључите чекић, механизам чекића треба да ради глатко и радни алат не би требало да се одбија од површине материјала на којем се ради.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Пре извођења било каквих радова на инсталацији, подешавању, поправци или одржавању, извадите утикач кабла за напајање из утичнице.

- Увек држите чекић чистим.
- Никада немојте користити никакве корозивне агенсе за чишћење пластичних делова чекића.
- Након завршетка рада, како би се уклониле насlage прашине, дува чекић са струјом компримованог ваздуха, посебно да обришете отворе за вентилацију у кућишту мотора.

- Стање моторних угљених четкица мора се редовно проверавати (прљава или претјерано истрошене четке могу изазвати прекомерно искрење и пад брзине вретена чекића).

ПОДМАЗИВАЊЕ МЕЊАЧА

- Препоручује се да проверите мазииво у мењачу сваких 50 сати употребе чекића и , ако је потребно , допуните мазииво помоћу мазиива које се испоручује са чекићем.
- Отпустите и одвртните поклопац (4) тачке подмазивања (окрећући га улево) (слика И).
- Напуните машћу.
- Вратите поклопац (4) и затегните га окрећући га у смеру казаљке на сату (немојте превише затезати да не бисте оштетили навој).

Немојте користити превише масти. Када се испоручена маст потроши , користите другу доступну маст која је отпорна на високе температуре.

ЗАМЕНА УГЉЕНИХ ЧЕТКИЦА

Истрошене (краће од 5 мм), спаљене или сломљене моторне угљеничне четке морају се одмах заменити. Увек замените обе четке истовремено.

Замену угљених четкица треба да врши само квалификована особа која користи оригиналне делове.

ДОДАТНИ САВЕТИ ЗА КОРИШЋЕЊЕ ЧЕКИЋА

- За најбоље перформансе у бетону , примените константан, умерен притисак (не претерано) на чекић, јер ће то смањити његову ефикасност. Чекић испуњен чврстим мазиивом захтева неко време да се загреје, у зависности од температуре околине.
- Нови чекић захтева период „утрчавања“; пре него што достигне пуну оперативну ефикасност.

СЕТ САДРЖАЈ:

- Рушење чекић
- СДС + длето
- СДС + бургија
- Заустављање дубине бушења
- Гумени прстен за прашину
- Мазиво
- Техничка документација
- Торбица за ношење

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

ПАРАМЕТАР		ВРЕДНОСТ
Напон напајања		230 V AC
Фреквенција напајања		50 Hz
Номинална снага		1500 W
Брзина празног хода		750 ^{мин-1}
Учесталост утицаја		3200 мин
Енергија утицаја		4 .5 J
Тип држач за алат		СДС Плус
Пречник бушења	Иелик	13 мм
	Конкретне	36 мм
	Дрво	40 мм
Класа заштите		II
Тежина без прибора		6 .1 кг
ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА		
Ниво звучног притиска		ЛПА = 100 дБ (А) K = 3dB (A)
Ниво звучне снаге		ЛВА = 108 дБ(А) K = 3dB(A)
Вредност убрзања вибрација (бушење чекићем у бетону)		ах = 8,3 m/s2 K = 1,5 m/s2
Вредност убрзања вибрација (режим длета)		ах = 17,3 m/s2 K = 1,5 m/s2
58G862 се односи и на врсту и на ознаку уређаја		

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке који емитује уређај је описан: емитовани ниво звучног притиска ЛПа и ниво звучне снаге ЛВа (где К означава мерење неизвесност). Вибрације које емитује уређај описане су вредношћу убрзања вибрација ах (где К означава неизвесност мерења).

Вредности дате у овом упутству: емитовани ниво звучног притиска ЛПа , емитовани ниво звучне снаге ЛВа и вредност убрзања вибрација ах су мерење у складу са ЕН 62841-1. Ниво вибрација ах може да се користи за рад. Након пажљиве прелиминарну процену изложености вибрацијама. Ниво вибрација дат је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. Недовољно или ретко одржавање уређаја ће резултирати вишим нивоом вибрација. Горе наведени разлози могу повећати изложеност вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, морају се узети у обзир периоди када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су: редовно одржавање уређаја и радних алата, обезбеђивање адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однећи у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Пољовна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки неутралне. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу животной средини и људском здрављу.

„ТХ Пољанд Спџка з ограницизона одповиодизалношица“; Спџка командитова са седмистем у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: „ТКС Пољска“) овим обавештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: „Приручник“), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ТКС Пољска и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Глас закона 2006 бр. 90 Ставка 631, са изменама и допунама). Копирање , обрада, објављивање или модификовање целог Приручника или било ког његовог елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности ТКС Пољска је строго забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

(GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΣΦΥΡΙ ΚΑΤΕΔΑΦΙΣΗΣ
58G862

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΦΥΡΙΟΥ

Προσοχή: Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, συντήρηση ή επισκευή, αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

- Όταν χρησιμοποιείτε το σφυρί, φοράτε προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος ασφαλείας (εάν υπάρχει κίνδυνος πτώσης αντικειμένων από ψηλά). Συνιστάται να φοράτε προστατευτική μισή μάσκα και αντιολισθητικά υποδήματα. Εάν απαιτείται από τη φύση της εργασίας, χρησιμοποιήστε συστήματα εξαγωγής σκόνης.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι το τσοκ του σφυριού είναι σωστά στερεωμένο στην θέση του.
- Κατά τη λειτουργία, οι κραδασμοί ενδέχεται να προκαλέσουν χαλάρωση του εργαλείου, επομένως ελέγξτε προσεκτικά τις στερεώσεις του εργαλείου πριν ξεκινήσετε την εργασία. Η ανεπιθύμητη χαλάρωση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο ή ατύχημα κατά την εργασία.

- Εάν το σφυρί πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε χαμηλές θερμοκρασίες ή μετά από μακρά περίοδο αποθήκευσης, αφήστε το σφυρί να λειτουργήσει για λίγα λεπτά χωρίς φορτίο, ώστε τα εσωτερικά του εξαρτήματα να λιπανθούν σωστά.
- Όταν χρησιμοποιείτε το σφυρί κρατώντας το ψηλά, σταθείτε με τα πόδια σας σταθερά ανοιχτά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παρευρισκόμενοι από κάτω.
- Κρατάτε πάντα το σφυρί και με τα δύο χέρια, χρησιμοποιώντας τη βοηθητική λαβή.
- Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη του σφυριού με τα χέρια σας. Μην σταματάτε τον περιστρεφόμενο άξονα του σφυριού με τα χέρια σας. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στα χέρια σας.
- Μην στρέφετε το σφυρί προς άλλα άτομα ή τον εαυτό σας ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Όταν εργάζεστε με το σφυρί, κρατήστε το από τα μονωμένα μέρη του για να αποφευχθεί ηλεκτροπληξία σε περίπτωση επαφής με καλώδιο υπό τάση.
- Μην επιτρέπετε την είσοδο υγρών στο εσωτερικό του σφυριού. Χρησιμοποιήστε ορυκτό σαπούνι και ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε την επιφάνεια του σφυριού. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα καθαριστικά που μπορεί να είναι επιβλαβή για τα πλαστικά εξαρτήματα.
- Εάν χρειαστείτε καλώδιο προέκτασης, φροντίστε πάντα να επιλέξετε το κατάλληλο (έως 15 m, διατομή καλωδίου 1,5 mm², άνω των 15 m αλλά κάτω των 40 m διατομή καλωδίου 2,5 mm²). Το καλώδιο προέκτασης πρέπει πάντα να είναι πλήρως τετρωμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε τσοκ τριών σταθμών όταν το σφυρί είναι ρυθμισμένο σε λειτουργία διάτρησης με σφυρί ή σμίλευσης. Αυτό το τσοκ έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για διάτρηση χωρίς σφυρί σε ξύλο ή χάλυβα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



- ΠΡΟΣΟΧΗ! Λάβετε ειδικά προληπτικά μέτρα!
- Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.
- Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκα σκόνης).
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής.
- Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
- Κατηγορία προστασίας II.
- Σήμα πιστοποίησης ΕΑC.
- Σήμα πιστοποίησης της ουκρανικής αγοράς.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

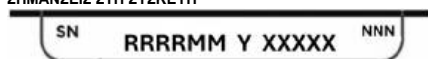
Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής

που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

Ονομασία	Περιγραφή
1	Στήριγμα εργαλείου SDS
2	Μανίκι ασφάλισης τσοκ
3	Διακόπτης λειτουργίας
4	Κάλυμμα σημείου λίπανσης
5	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6	Διακόπτης λειτουργίας κρούσης
7	Κάτω κάλυμμα κινητήρα
8	Πρόσθετη λαβή
9	Περιοριστής βάθους διάτρησης
10	Δοχείο γράσου
11	Ελαστικός δακτύλιος σκόνης
12	Περιοριστής βάθους διάτρησης
13	Σμίλη (SDS-Plus)
14	Τρυπάνι για σκυρόδεμα (SDS-Plus)

*** Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος**

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR - έτος κατασκευής
MM - μήνας κατασκευής
Y - πρόσθετη ονομασία
XXXXX - αριθμός σειράς
NNN - πρόσθετη ονομασία

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το ηλεκτρικό σφυρί είναι ένα χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο με μόνωση κατηγορίας II. Η συσκευή τροφοδοτείται από μονοφασικό κινητήρα με συλλέκτη. Το σφυρί μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάτρηση οπών σε λειτουργία χωρίς σφυρί, λειτουργία σφυριού ή διάτρηση καναλιών, καθώς και για επεξεργασία επιφανειών σε υλικά όπως σκυρόδεμα, πέτρα, τούβλο κ.λπ.

Οι τομείς εφαρμογών περιλαμβάνουν εργασίες ανακαίνισης και κατασκευής, καθώς και όλους τους τύπους εργασιών DIY.

Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΘΕΤΗΣ ΛΑΒΗΣ

Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή (8) κατά τη λειτουργία του σφυροκόπτη. Μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε θέση.

- Χαλαρώστε το κουμπί ασφαλίσης του κολάρου της λαβής (8) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
- Σύρετε το κολάρο της λαβής στο κυλινδρικό τμήμα του περιβλήματος του σφυριού.
- Περιστρέψτε το στη θέση που σας βολεύει περισσότερο.
- Σφίξτε το κουμπί ασφαλίσης δεξιόστροφα για να στερεώσετε τη λαβή (8).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΩΡΙΔΑΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΤΡΥΠΑΝΗΣ

- Ο περιοριστής (9) χρησιμοποιείται για να ρυθμίσετε το βάθος του τρυπανιού στο υλικό.
- Χαλαρώστε το παξιμάδι με φτερά στη φλάντζα της βοηθητικής λαβής (8).
- Εισαγάγετε τη ράβδο στάσης (9) στην οπή της φλάντζας της βοηθητικής λαβής.
- Ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος διάτρησης.
- Σφίξτε το παξιμάδι με φτερά.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- Το σφυρί έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με εργαλεία εργασίας με στέλεχος SDS-PLUS.
- Καθαρίστε το σφυρί και τα εργαλεία εργασίας πριν ξεκινήσετε. Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα γράσου χρησιμοποιώντας ένα πιστόλι γράσου.

- στο στέλεχος του εργαλείου εργασίας. Αυτό θα αυξήσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος.

- Ακουμπήστε το σφυρί σε έναν πάγκο εργασίας.
- Πιάστε το χιτώνιο στέρωσης (2) του τσوك SDS (1) και τραβήξτε το προς τα πίσω, ξεπερνώντας την αντίσταση του ελατηρίου.
- Εισάγετε το στέλεχος του εργαλείου εργασίας στο τσوك, πιέζοντάς το μέχρι το τέρμα (ίσως χρειαστεί να περιστρέψετε το εργαλείο εργασίας μέχρι να βρεθεί στη σωστή θέση) **(Εικ. Α)**.
- Αφήστε το χιτώνιο σύσφιξης (2) για να ασφαλιστεί τελικά το εργαλείο.
- Το εργαλείο εργασίας είναι σωστά τοποθετημένο εάν δεν μπορεί να αφαιρεθεί χωρίς να τραβήξετε προς τα πίσω το χιτώνιο του τσوك.
- Εάν το χιτώνιο δεν επιστρέψει πλήρως στην αρχική του θέση, αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας και επαναλάβετε όλη τη διαδικασία.

Η υψηλή απόδοση του σφυριού μπορεί να επιτευχθεί μόνο εάν χρησιμοποιούνται αιχμηρά και άθικτα εργαλεία εργασίας.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Αμέσως μετά τη χρήση, τα εργαλεία εργασίας ενδέχεται να είναι καυτά. Αποφύγετε την άμεση επαφή μαζί τους και φορέστε κατάλληλα προστατευτικά γάντια. Καθαρίστε τα εργαλεία εργασίας μετά την αφαίρεσή τους.

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος.

- Τραβήξτε προς τα πίσω και κρατήστε το χιτώνιο σύσφιξης (2).
- Με το άλλο χέρι, τραβήξτε το εργαλείο εργασίας προς τα εμπρός.

ΣΥΜΠΛΕΚΤΗΣ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Το σφυρί είναι εξοπλισμένο με έναν εσωτερικά τοποθετημένο συμπλέκτη υπερφόρτωσης. Ο άξονας του σφυριού σταματά μόλις το εργαλείο εργασίας μπλοκάρει, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

- Το κάλυμμα σκόνης είναι ένα στρονγγυλό καουτσούκ με κατάλληλο σχήμα. Τοποθετείται στο τρυπάνι για να συλλέγει τη σκόνη κατά τη διάτρηση, π.χ. στην οροφή. Τοποθετήστε το κάλυμμα στο τρυπάνι, μετακινώντας το τρυπάνι στην επιφάνεια του υλικού και σύρετε το κάλυμμα κατά μήκος του τρυπανιού μέχρι να αγγίξει την επιφάνεια του υλικού. Κόψως το τρυπάνι διαπερνά το υλικό, το κάλυμμα θα συρθεί κατά μήκος του τρυπανιού, συλλέγοντας τη σκόνη που έχει συσσωρευτεί. Το κάλυμμα πρέπει να αδειάζεται κατά διαστήματα.

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας, ειδικά όταν τρυπάτε πάνω από το κεφάλι του χειριστή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η τάση του δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του σφυριού.

- **Ενεργοποίηση** - πατήστε το κουμπί διακόπτη (5) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση **(Εικ. Β)**.
- **Απενεργοποίηση** - αφήστε το κουμπί διακόπτη (5).

ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Το ηλεκτρικό σφυρί είναι εξοπλισμένο με δύο διακόπτες λειτουργίας. Ο διακόπτης λειτουργίας κρούσης **(6) (Εικ. Δ)** και ο διακόπτης λειτουργίας διάτρησης **(3) (Εικ. Ε)**. Ανάλογα με τη ρύθμισή τους, μπορείτε να εκτελέσετε διάτρηση χωρίς κρούση, διάτρηση με κρούση ή σμίλευση. Η διάτρηση με κρούση και η σμίλευση απαιτούν μικρή πίεση στο σφυρί. Η υπερβολική πίεση θα προκαλούσε υπερβολική καταπόνηση στον κινητήρα. Η τεχνική κατάσταση των εργαλείων εργασίας πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Εάν είναι απαραίτητο, τα εργαλεία εργασίας πρέπει να ακονίζονται ή να αντικαθίστανται.
- Η σωστή ρύθμιση των διακοπών για μια δεδομένη λειτουργία φαίνεται στο **Εικ. F**.
- Διάτρηση χωρίς κρούση - **θέση I** Διάτρηση με κρούση - **θέση II** Σμίλευση - **θέση III**
- Πριν αλλάξετε τη θέση του διακόπτη λειτουργίας διάτρησης **(3)**, πατήστε το κουμπί ασφάλισης **(Εικ. G)**. Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε τη θέση των διακοπών λειτουργίας ενώ ο κινητήρας σφυριού είναι σε

λειτουργία. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρή ζημία στο σφυρί.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΟΠΩΝ

- Όταν ξεκινάτε την εργασία με σκοπό να τρυπήσετε μια οπή μεγάλης διαμέτρου, συνιστάται να ξεκινήσετε τρυπώντας μια μικρότερη οπή και στη συνέχεια να την διανοίξετε στο επιθυμητό μέγεθος. Αυτό θα αποτρέψει την υπερφόρτωση του σφυριού.
- Όταν τρυπάτε βαθιές οπές, τρυπήστε σταδιακά, σε μικρότερα βήθη, απασφύροντας το τρυπάνι από την οπή για να αφαιρεθούν τα ριγίσματα ή η σκόνη από την οπή.
- Εάν το τρυπάνι μπλοκάρει κατά τη διάτρηση, θα ενεργοποιηθεί ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης. Απενεργοποιήστε αμέσως το σφυρί για να αποφύγετε ζημιές. Αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο τρυπάνι από την οπή.
- Κρατήστε το σφυρί ευθυγραμμισμένο με την οπή που τρυπάτε. Ιδανικά, το τρυπάνι πρέπει να τοποθετείται σε ορθή γωνία ως προς την επιφάνεια του υλικού που επεξεργάζεστε. Εάν η γωνία δεν είναι κάθετη, το τρυπάνι μπορεί να μπλοκάρει ή να σπίσει στην οπή κατά τη λειτουργία, προκαλώντας τραυματισμό στον χρήστη.

Η παρατεταμένη διάτρηση σε χαμηλές ταχύτητες του άξονα μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα. Κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά τη λειτουργία. Προσέξτε να μην καλύψετε τις οπές στο περίβλημα που χρησιμοποιούνται για τον αερισμό του κινητήρα του σφυριού.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΜΕ ΣΦΥΡΙ

- Επιλέξτε τον κατάλληλο τρόπο λειτουργίας, στην περίπτωση αυτή διάτρηση με σφυρα.
- Τοποθετήστε το κατάλληλο τρυπάνι με στέλεχος SDS-PLUS στο τσوك (1).
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε τρυπάνια υψηλής ποιότητας με άκρες από καρβίδιο (widia).
- Πιέστε το τρυπάνι πάνω στο υλικό που επεξεργάζεστε.
- Ενεργοποιήστε το σφυρί. Ο μηχανισμός του σφυριού πρέπει να λειτουργήσει ομαλά και το εργαλείο εργασίας δεν πρέπει να αναπηδή από την επιφάνεια του υλικού που επεξεργάζεστε.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

- Διατηρείτε πάντα το σφυρί καθαρό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά μέσα για τον καθαρισμό των πλαστικών μερών του σφυριού.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, για να αφαιρέσετε τις συσσωρευμένες σκόνης, φυσήξτε το σφυρί με ρεύμα πεπιεσμένου αέρα, ειδικά για να καθαρίσετε τις οπές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα.
- Η κατάσταση των ανθρακα του κινητήρα πρέπει να ελέγχεται τακτικά (οι βρώμικοι ή υπερβολικά φθαρμένοι ανθρακες μπορούν να προκαλέσουν υπερβολική σπινθήριση και πτώση της ταχύτητας του άξονα του σφυριού).

ΛΙΠΑΝΣΗ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

- Συνιστάται να ελέγχετε το λιπαντικό στο κιβώτιο ταχυτήτων κάθε 50 ώρες χρήσης του σφυριού και, εάν είναι απαραίτητο, να συμπληρώνετε το λιπαντικό χρησιμοποιώντας το λιπαντικό που παρέχεται με το σφυρί.
- Χαλαρώστε και ξεβιδώστε το κάλυμμα **(4)** του σημείου λίπανσης (γυρίζοντας το προς τα αριστερά) **(Εικ. Ι)**.
- Ξαναεμίστε με γράσο.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα **(4)** και σφίξτε το περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα (μην το σφίξετε υπερβολικά για να μην καταστρέψετε το στείρωμα).

Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική ποσότητα γράσου. Όταν εξαντληθεί το παρεχόμενο γράσο, χρησιμοποιήστε άλλο διαθέσιμο γράσο που είναι ανθεκτικό σε υψηλές θερμοκρασίες.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΘΡΑΚΙΚΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ

Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή σπασμένες ανθρακούχες βούρτσες του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο βούρτσες ταυτόχρονα.

Η αντικατάσταση των ανθρακικών ψήκτρων πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΦΥΡΙΟΥ

- Για βέλτιστη απόδοση στο σκυρόδεμα, ασκήστε σταθερή, μέτρια πίεση (όχι υπερβολική) στο σφυρί, καθώς αυτό θα μειώσει την αποτελεσματικότητά του. Ένα σφυρί γεμάτο με στερεό λιπαντικό χρειάζεται κάποιο χρόνο για να ξεσταθεί, ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Ένα καινούριο σφυρί απαιτεί μια περίοδο «προθέρμανσης» πριν φτάσει στη μέγιστη απόδοσή.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΕΤ:

- Σφυρί κατεδάφισης
- Σμίλη SDS
- Τρυπάνι SDS
- Σταθμός βάθους διάτρησης
- Ελαστικός δακτύλιος σκόνης
- Λιπαντικό
- Τεχνική τεκμηρίωση
- Θήκη μεταφοράς

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ	ΤΙΜΗ
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1500 W
Ταχύτητα ρελαντί	750 min ⁻¹
Συχνότητα κρούσης	3200 min
Ενέργεια κρούσης	4,5 J
Τύπος συγκράτησης εργαλείου	SDS Plus
Διάμετρος διάτρησης	Χάλυβας 13 mm
	Σκυρόδεμα 36 mm
	Ξύλο 40 mm
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος χωρίς εξαρτήματα	6,1 kg
ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ	
Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A) K} = 3\text{dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A) K} = 3\text{dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (διάτρηση με σφυρί σε σκυρόδεμα)	$a_h = 8,3 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (λειτουργία σμίλης)	$a_h = 17,3 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G862 αναφέρεται τόσο στον τύπο όσο και στην ονομασία της συσκευής	

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Το επίπεδο εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου Κ δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπει η συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου Κ δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Οι τιμές που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο: το επίπεδο εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο εκπεμπόμενης ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το επίπεδο δόνησης που αναφέρεται είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τις βασικές εφαρμογές της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω μπορεί να αυξήσουν την έκθεση σε δόνηση κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μετά από προσεκτική εκτίμηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Προκειμένου να προστατευθεί ο χρήστης από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, εξασφάλιση της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον έμπορο λιανικής πώλησης του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιούμενος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των κειμένων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειρίδιου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή άδειά της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Σφυρί κατεδάφισης

Μοντέλο: 58G862

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή σε μεταγενέστερες ενέργειες που πραγματοποιήθηκαν από τον τελικό χρήστη.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που είναι εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει την τεχνική τεκμηρίωση, το οποίο είναι κάτοικος ή έχει την έδρα του στην ΕΕ:

Υπογραφή εκ μέρους:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 23 Ιουλίου 2025

(NL)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

SLOOPHAMER

58G862

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT HET WERKEN MET EEN ELEKTRISCHE HAMER

Let op: Voordat u aanpassingen, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert, moet u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen.

- Draag bij het gebruik van de hamer een veiligheidsbril of stofbril, gehoorbescherming en een veiligheidshelm (als er gevaar bestaat dat er iets van bovenaf naar beneden kan vallen). Het wordt aanbevolen om een halfgelaatsmasker en antislipschoenen te dragen. Gebruik stofafzuigsystemen als dit vanwege de aard van het werk nodig is.
- Controleer voordat u met het werk begint of de boorkop van de hamerboor goed vastzit.
- Tijdens het gebruik kan trilling ervoor zorgen dat het gereedschap losraakt. Controleer daarom zorgvuldig de bevestigingen van het gereedschap voordat u met het werk begint. Ongewenst losraken van het gereedschap kan schade aan het gereedschap of een arbeidsongeval veroorzaken.
- Als de hamer bij lage temperaturen of na een lange periode van opslag wordt gebruikt, laat de hamer dan enkele minuten zonder belasting draaien, zodat de interne onderdelen goed worden gesmeerd.
- Wanneer u de hamer boven uw hoofd gebruikt, moet u stevig met uw voeten uit elkaar staan en ervoor zorgen dat er geen omstanders onder u staan.
- Houd de hamer altijd met beide handen vast, met behulp van de extra handgreep.
- Raak de draaiende onderdelen van de hamer niet met uw handen aan. Stop de draaiende hamers niet met uw handen. Als u deze instructies niet opvolgt, kunt u letsel aan uw handen oplopen.
- Richt de hamer niet op andere personen of uzelf terwijl deze in werking is.
- Houd de hamer tijdens het werken vast bij de geïsoleerde delen om elektrische schokken te voorkomen in geval van contact met een stroomvoerende kabel.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de hamer terechtkomt. Gebruik minerale zeep en een vochtige doek om het oppervlak van de hamer schoon te maken. Gebruik geen benzine of andere reinigingsmiddelen die schadelijk kunnen zijn voor kunststof onderdelen.
- Als een verlengsnoer nodig is, kies dan altijd het juiste snoer (tot 15 m, kabeldoorsnede 1,5 mm², meer dan 15 m maar minder dan 40 m kabeldoorsnede 2,5 mm²). Het verlengsnoer moet altijd volledig uitgetrokken zijn.
- Gebruik geen boorkop met drie bekken wanneer de hamer is ingesteld op de boor- of beitelfunctie. Deze boorkop is uitsluitend bedoeld voor boren zonder slag in hout of staal.

LET OP! Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het inherent veilige ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermende maatregelen, bestaat er altijd een risico op letsel tijdens het gebruik.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. LET OP! Neem speciale voorzorgsmaatregelen!
2. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht.
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
4. Koppel de stekker los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
5. Draag beschermende kleding.
6. Bescherm het apparaat tegen vocht.
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
8. Beschermingsklasse II.
9. EAC-certificeringsmerk.
10. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

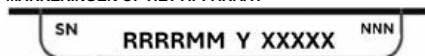
BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven.

Aanduiding	Beschrijving
1	SDS+ gereedschapshouder
2	Spankopborgbus
3	Bedrijfsmodusschakelaar
4	Afdekking smeerpunt
5	Aan/uit-schakelaar
6	Schakelaar voor slagmodus
7	Onderste motorkap
8	Extra handgreep
9	Boor dieptebegrenzer
10	Vetreservoir
11	Rubberen stofring
12	Boor dieptebegrenzer
13	Beitel (SDS-Plus)
14	Betonboor (SDS-Plus)

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	-bouwjaar
MM	- maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende aanduiding

ONTWERP EN TOEPASSING

De elektrische hamer is een handgereedschap met klasse II-isolatie. Het apparaat wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De hamer kan worden gebruikt voor het boren van gaten in de niet-hamermodus, hamermodus of kanaalboren, evenals voor oppervlaktebehandeling in materialen zoals beton, steen, baksteen, enz.

Toepassingsgebieden zijn onder meer renovatie- en bouwwerkzaamheden, evenals alle soorten doe-het-zelfwerkzaamheden.

Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

VOORBEREIDING VAN HET WERK

INSTALLEREN VAN DE EXTRA HANDGREEP

Gebruik om veiligheidsredenen altijd de extra handgreep (8) bij het gebruik van de boorhamer. Deze kan in elke positie worden bevestigd.

- Draai de vergrendelknop (8) van de handgreepkraag los door deze tegen de klok in te draaien.
- Schuif de handgreepkraag op het cilindrische deel van de hamermantel.
- Draai deze naar de meest geschikte positie.
- Draai de vergrendelknop met de klok mee vast om de handgreep (8) te bevestigen.

DE BOORDIEPTEBEPERKER INSTALLEREN

- De begrenzer (9) wordt gebruikt om de diepte van de boor in het materiaal in te stellen.
- Draai de vleugelmoer op de flens van de hulpgreep (8) los.
- Steek de aanslagstang (9) in het gat in de flens van de hulpgreep.
- Stel de gewenste boordiepte in.
- Draai de vleugelmoer vast.

INSTALLATIE EN VERVANGING VAN WERKTUIGEN

- De hamer is ontworpen voor gebruik met werkgereedschap met SDS-PLUS-schachten.
- Reinig de hamer en het gereedschap voordat u begint. Breng een dun laagje vet aan met een vetpuit.
- op de schacht van het werkgereedschap. Dit verlengt de levensduur van het apparaat.

Koppel het elektrisch gereedschap los van de stroomvoorziening.

- Laat de hamer op een werkbank rusten.
- Pak de bevestigingshuls (2) van de SDS-boorkop (1) vast en trek deze achteruit, waarbij u de veerweerstand overwint.
- Steek de schacht van het gereedschap in de boorkop en duw deze zo ver mogelijk naar binnen (het kan nodig zijn om het gereedschap te draaien totdat het in de juiste positie staat) (afb. A).
- Laat de klembus (2) los om het gereedschap definitief vast te zetten.
- Het gereedschap zit goed vast als het niet kan worden verwijderd zonder de boorkopbus terug te trekken.
- Als de huls niet volledig terugkeert naar zijn oorspronkelijke positie, verwijder dan het gereedschap en herhaal de hele handeling.

Een hoge hamerefficiëntie kan alleen worden bereikt als scherpe en onbeschadigde werkgereedschappen worden gebruikt.

HET WERKSTUK VERWIJDEREN

Direct na gebruik kunnen de werkgereedschappen heet zijn. Vermijd direct contact met deze gereedschappen en draag geschikte beschermende handschoenen. Reinig de werkgereedschappen na het verwijderen.

Koppel het elektrisch gereedschap los van de stroomvoorziening.

- Trek de klemhuls (2) naar achteren en houd deze vast.
- Trek met uw andere hand het gereedschap naar voren.

OVERBELASTINGSKOPPELING

- De hamer is uitgerust met een intern gemonteerde overbelastingskoppeling. De hameras stopt zodra het gereedschap vastloopt, wat zou kunnen leiden tot overbelasting van het elektrisch gereedschap.

GEbruik VAN DE STOFBESCHERMING

- De stofkap is een ronde rubberen vorm met een geschikte vorm. Deze wordt op de boor geplaatst om stof op te vangen tijdens het boren, bijvoorbeeld in het plafond. Plaats de kap op de boor, breng de boor naar het oppervlak van het materiaal en schuif de kap langs de boor totdat deze het oppervlak van het materiaal raakt. Terwijl de boor het materiaal binnendringt, schuift de kap langs de boor en

vangt het opgehoopte stof op. De kap moet van tijd tot tijd worden geleegd.

Draag altijd een veiligheidsbril of stofbril, vooral wanneer u boven het hoofd van de gebruiker boort.

BEIDIENING / INSTELLINGEN

IN- EN UITSCHAKELLEN

De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje van de hamer staat vermeld.

- **Inschakelen** - druk op de schakelaar (5) en houd deze in deze stand (afb. B).
- **Uitschakelen** - laat de drukknop (5) los.

BEIDRIJFSMODUSSCHAKELAARS

- De elektrische hamer is uitgerust met twee bedieningsmodus-schakelaars. De slagmodus-schakelaar (6) (afb. D) en de schakelaar
- **boorstand (3) (afb. E)**. Afhankelijk van de instelling kunt u boren zonder hamerwerking, boren met hamerwerking of beitelen. Bij boren met hamerwerking en beitelen hoeft u weinig druk op de hamer uit te oefenen. Overmatige druk zou de motor overmatig belasten. De technische staat van de werkgereedschappen moet regelmatig worden gecontroleerd. Indien nodig moeten de werkgereedschappen worden geslepen of vervangen.
- De juiste instelling van de schakelaars voor een bepaalde functie wordt weergegeven in **afb. F**.
- Boren zonder hamerwerking - **pos. I** Boren met hamerwerking - **pos. II** Beitelen - **pos. III**
- Druk op de vergrendelknop (afb. G) voordat u de stand van de boorstandschakelaar (3) wijzigt. Probeer niet de stand van de bedieningsstandschakelaars te wijzigen terwijl de hamer motor draait. Dit kan ernstige schade aan de hamer veroorzaken.

GATEN BOREN

- Wanneer u begint met het boren van een gat met een grote diameter, is het raadzaam om eerst een kleiner gat te boren en dit vervolgens op te ruimen tot de gewenste maat. Dit voorkomt overbelasting van de hamer.
- Bij het boren van diepe gaten moet u geleidelijk boren, op kleinere dieptes, en de boor uit het gat halen om spaanders of stof uit het gat te verwijderen.
- Als de boor tijdens het boren vastloopt, wordt de overbelastingskoppeling geactiveerd. Schakel de hamer onmiddellijk uit om schade te voorkomen. Verwijder de vastgelopen boor uit het gat.
- Houd de hamer in lijn met het te boren gat. Idealiter moet de boor in een rechte hoek ten opzichte van het oppervlak van het te bewerken materiaal worden geplaatst. Als de hoek niet loodrecht is, kan de boor tijdens het boren vastlopen of breken in het gat, wat letsel bij de gebruiker kan veroorzaken.

Langdurig boren bij lage toerentallen kan leiden tot oververhitting van de motor. Neem regelmatig pauzes tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat de gaten in de behuizing die dienen voor de ventilatie van de hamerboormotor niet worden afgedekt.

HAMERBOREN

- Selecteer de juiste bedrijfsmodus, in dit geval hamerboren.
- Plaats de juiste SDS-PLUS-boor in de boorkop (1).
- Gebruik voor het beste resultaat hoogwaardige boorbits met hardmetalen punten (Widia).
- Druk de boor tegen het te bewerken materiaal.
- Schakel de hamer in; het hamermechanisme moet soepel werken en het gereedschap mag niet terugspringen van het oppervlak van het te bewerken materiaal.

BEIDIENING EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

- Houd de hamer altijd schoon.
- Gebruik nooit bijtende middelen om de kunststof onderdelen van de hamer schoon te maken.

- Na het werk moet u de hamer met een straal perslucht schoonblazen om stofafzettingen te verwijderen, met name om de ventilatiesleuven in de motorbehuizing schoon te maken.
- De staat van de koolborstels van de motor moet regelmatig worden gecontroleerd (vuile of overmatig versleten borstels kunnen overmatige vonkvorming en een daling van het toerental van de hameras veroorzaken).

SMERING VAN DE VERSNELLINGSBAK

- Het wordt aanbevolen om het smeermiddel in de versnellingsbak elke 50 uur gebruik van de hamer te controleren en, indien nodig, het smeermiddel bij te vullen met het bij de hamer geleverde smeermiddel.
- Draai de afdekking (4) van het smeerpunt los en verwijder deze (door deze naar links te draaien) (afb. I).
- Vul opnieuw met vet.
- Plaats de afdekking (4) terug en draai deze vast door deze met de klok mee te draaien (draai niet te vast om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen).

Gebruik niet te veel vet. Als het meegeleverde vet op is, gebruik dan een ander vet dat bestand is tegen hoge temperaturen.

VERVANGEN VAN KOLENBORSTELS

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebroken koolborstels van de motor moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide borstels tegelijkertijd.

Het vervangen van koolborstels mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon met behulp van originele onderdelen.

AANVULLENDE TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE HAMER

- Voor de beste prestaties in beton moet u constante, matige druk (niet overmatig) op de hamer uitoefenen, omdat dit de efficiëntie ervan vermindert. Een hamer gevuld met een vast smeermiddel heeft enige tijd nodig om op te warmen, afhankelijk van de omgevingstemperatuur.
- Een nieuwe hamer heeft een "inlooperperiode" nodig voordat hij zijn volledige efficiëntie bereikt.

INHOUD VAN DE SET:

- Sloophamer
- SDS+ beitel
- SDS+ boor
- Boordieptebegrenzer
- Rubberen stoffing
- Smeermiddel
- Technische documentatie
- Draagtas

TECHNISCHE GEGEVENS

PARAMETER	WAARDE
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie van de voedingsspanning	50 Hz
Nominaal vermogen	1500 W
Stationair toerental	750 min ⁻¹
Slagfrequentie	3200 min
Slagkracht	4,5 J
Type gereedschapshouder	SDS Plus
Boor diameter	Staal 13 mm
	Beton 36 mm
	Hout 40 mm
Beschermingsklasse	II
Gewicht zonder accessoires	6,1 kg

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 100 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarde (hamerboren in beton)	$a_n = 8,3 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Trillingsversnellingswaarde (beitelmodus)	$a_n = 17,3 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G862 verwijst naar zowel het type als de aanduiding van het apparaat	

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsniveau dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt beschreven door: het uitgezonden geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_n (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De waarden in deze handleiding: het uitgestraalde geluidsdruk niveau L_{PA} , het uitgestraalde geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_n zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1. Het trillingsniveau a_n kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met andere werkgereedschappen wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens de gehele werkperiode verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met periodes waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor werkzaamheden wordt gebruikt. Na een zorgvuldige inschatting van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van het apparaat en de werkinstrumenten, zorgen voor een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde afvalverwerkingsinstallaties worden gebracht. Informatie over afvalverwerking is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuneutraal zijn. Apparaat dat niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna-sstraat 2/4 02-285 Warschau

Product: Sloophamer

Model: 58G862

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of voor latere handelingen die door de eindgebruiker zijn uitgevoerd.
Naam en adres van de persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen, woonachtig of gevestigd in de EU:
Ondertekend namens:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna Straat 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX POLAND

Warschau, 23 juli 2025

(PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
MARTELO DE DEMOLIÇÃO
58G862

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉTRICA, LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

AVISOS RELATIVOS AO TRABALHO COM UM MARTELO ELÉTRICO

Atenção: Antes de realizar qualquer ajuste, manutenção ou reparação, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada.

- Ao utilizar o martelo, use óculos de segurança ou viseiras, proteção auditiva e um capacete de segurança (se houver risco de queda de objetos). Recomenda-se o uso de uma máscara de proteção facial e calçado antiderrapante. Se a natureza do trabalho assim o exigir, utilize sistemas de extração de poeira.
- Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que o mandril da broca do martelo está devidamente fixado no lugar.
- Durante o funcionamento, a vibração pode fazer com que a ferramenta se solte, por isso verifique cuidadosamente as fixações da ferramenta antes de iniciar o trabalho. O afrouxamento indesejado da ferramenta pode causar danos à ferramenta ou um acidente de trabalho.
- Se o martelo for utilizado a baixas temperaturas ou após um longo período de armazenamento, deixe-o funcionar durante alguns minutos sem carga, para que os seus componentes internos fiquem devidamente lubrificados.
- Ao utilizar o martelo enquanto o segura no ar, mantenha os pés bem afastados e certifique-se de que não há pessoas por perto.
- Segure sempre o martelo com as duas mãos, utilizando a pega auxiliar.
- Não toque nas peças rotativas do martelo com as mãos. Não pare o eixo rotativo do martelo com as mãos. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos nas mãos.
- Não aponte o martelo para outras pessoas ou para si mesmo enquanto estiver em funcionamento.
- Ao trabalhar com o martelo, segure-o pelas suas partes isoladas para evitar choques elétricos em caso de contacto com um cabo elétrico energizado.
- Não permita que qualquer líquido entre no interior do martelo. Use sabão mineral e um pano húmido para limpar a superfície do martelo. Não use gasolina ou outros agentes de limpeza que possam ser prejudiciais aos componentes plásticos.
- Se for necessário utilizar um cabo de extensão, lembre-se sempre de escolher o cabo adequado (até 15 m, secção transversal do cabo 1,5 mm², mais de 15 m mas menos de 40 m secção transversal do

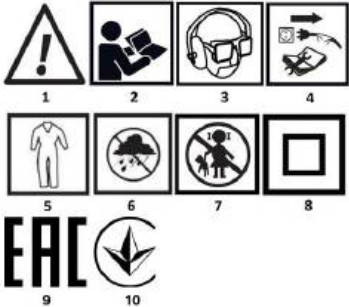
cabo 2,5 mm²). O cabo de extensão deve estar sempre totalmente estendido.

- Não utilize um mandril de três garras quando o martelo estiver definido para o modo de perfuração com martelo ou cinzelamento. Este mandril foi concebido exclusivamente para perfuração sem martelo em madeira ou aço.

ATENÇÃO! O dispositivo destina-se a utilização em interiores.

Apesar do design intrinsecamente seguro, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o funcionamento.

PICTOGRAMAS E AVISOS



- CUIDADO! Tome precauções especiais!
- Leia as instruções de operação e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos.
- Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscara antipoeira).
- Desligue o cabo de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
- Use roupas de proteção.
- Proteja o dispositivo contra a humidade.
- Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
- Classe de proteção II.
- Marca de certificação EAC.
- Marca de certificação do mercado ucraniano.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas deste manual.

Designação	Descrição
1	Suporte da ferramenta SDS+
2	Manga de bloqueio do mandril
3	Interruptor do modo de operação
4	Tampa do ponto de lubrificação
5	Interruptor liga/desliga
6	Interruptor do modo de impacto
7	Tampa inferior do motor
8	Pega adicional
9	Limitador de profundidade de perfuração
10	Recipiente de lubrificante
11	Anel de borracha contra poeira
12	Limitador de profundidade de perfuração
13	Cinzel (SDS-Plus)
14	Broca para betão (SDS-Plus)

* Pode haver diferenças entre a imagem e o produto real

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR - ano de fabrico
MM - mês de fabrico
Y - designação adicional

XXXXX - número de série
NNN -designação adicional

DESIGN E APLICAÇÃO

O martelo elétrico é uma ferramenta elétrica portátil com isolamento de classe II. O dispositivo é alimentado por um motor comutador monofásico. O martelo pode ser utilizado para perfurar orifícios no modo sem martelo, no modo martelo ou na perfuração de canais, bem como para o tratamento de superfícies em materiais como betão, pedra, tijolo, etc.

As áreas de aplicação incluem trabalhos de renovação e construção, bem como todos os tipos de trabalhos de bricolagem.

Não utilize a ferramenta elétrica para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

INSTALAÇÃO DA PEGA ADICIONAL

Por motivos de segurança, utilize sempre a pega auxiliar (8) ao operar a broca de percussão. Pode ser fixada em qualquer posição.

- Desaperte o botão de bloqueio do colar da pega (8) rodando-o no sentido anti-horário.
- Deslize o colar da pega para a parte cilíndrica da caixa do martelo.
- Gire-o até a posição mais conveniente.
- Aperte o botão de bloqueio no sentido horário para fixar a pega (8).

INSTALAÇÃO DA TIRA LIMITADORA DE PROFUNDIDADE DE PERFURAÇÃO

- O limitador (9) é utilizado para definir a profundidade da broca no material.
- Desaperte a porca borboleta na flange da pega auxiliar (8).
- Insira a barra de batente (9) no orifício do flange da pega auxiliar.
- Defina a profundidade de perfuração desejada.
- Aperte a porca borboleta.

INSTALAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DE FERRAMENTAS DE TRABALHO

- O martelo foi concebido para funcionar com ferramentas de trabalho com hastes SDS-PLUS.
- Limpe o martelo e as ferramentas de trabalho antes de começar. Aplique uma camada fina de graxa usando uma pistola de graxa.
- Na haste da ferramenta de trabalho. Isto aumentará a vida útil do dispositivo.

Desligue a ferramenta elétrica da fonte de alimentação.

- Apoie o martelo numa bancada de trabalho.
- Segure a manga de montagem (2) do mandril SDS (1) e puxe-a para trás, vencendo a resistência da mola.
- Insira a haste da ferramenta de trabalho no mandril, empurrando-a até ao fim (pode ser necessário rodar a ferramenta de trabalho até que esteja na posição correta) (Fig. A).
- Solte a manga de fixação (2) para fixar definitivamente a ferramenta.
- A ferramenta de trabalho está corretamente encaixada se não puder ser removida sem puxar a manga do mandril para trás.
- Se a manga não voltar totalmente à sua posição original, remova a ferramenta de trabalho e repita toda a operação.

Só é possível obter uma elevada eficiência do martelo se forem utilizadas ferramentas de trabalho afiadas e sem danos.

REMOVENDO A FERRAMENTA DE TRABALHO

Imediatamente após a utilização, as ferramentas de trabalho podem estar quentes. Evite o contacto direto com elas e use luvas de proteção adequadas. Limpe as ferramentas de trabalho após a remoção.

Desligue a ferramenta elétrica da fonte de alimentação.

- Puxe para trás e segure a manga de fixação (2).
- Com a outra mão, puxe a ferramenta de trabalho para a frente.

EMBRAIAGEM DE SOBRECARGA

- O martelo está equipado com uma embraiagem de sobrecarga montada internamente. O eixo do martelo pára assim que a ferramenta de trabalho encrava, o que poderia causar sobrecarga na ferramenta elétrica.

UTILIZAÇÃO DA PROTEÇÃO CONTRA POEIRA

- A tampa protetora contra poeira é uma peça moldada em borracha redonda com um formato adequado. Ela é colocada na broca para capturar a poeira durante a perfuração, por exemplo, no teto. Coloque a tampa na broca, mova a broca até a superfície do material e deslize a tampa ao longo da broca até que ela toque a superfície do material. À medida que a broca penetra no material, a tampa deslizará ao longo da broca, coletando a poeira acumulada. A tampa deve ser esvaziada de vez em quando.

Use sempre óculos de segurança ou óculos de proteção, especialmente ao perfurar acima da cabeça do operador.

OPERAÇÃO/CONFIGURAÇÕES

LIGAR/DESLIGAR

A tensão da rede elétrica deve corresponder à tensão especificada na placa de identificação do martelo.

- **Ligar** - pressione o botão do interruptor (5) e mantenha-o nesta posição (Fig. B).
- **Desligar** - solte a pressão no botão de ligar/desligar (5).

INTERRUPTORES DO MODO DE FUNCIONAMENTO

- O martelo elétrico está equipado com dois interruptores de modo de operação. O interruptor do modo de impacto (6) (Fig. D) e o interruptor de modo de perfuração (3) (Fig. E). Dependendo da sua configuração, pode realizar perfuração sem ação de martelo, perfuração com ação de martelo ou cinzelamento. A perfuração com ação de martelo e o cinzelamento requerem pouca pressão sobre o martelo. Uma pressão excessiva causaria uma tensão excessiva no motor. O estado técnico das ferramentas de trabalho deve ser verificado regularmente. Se necessário, as ferramentas de trabalho devem ser afiadas ou substituídas.
- A configuração correta dos interruptores para uma determinada função é mostrada na Fig. F.
- Perfuração sem ação de martelo - **pos. I** Perfuração com ação de martelo - **pos. II** Cinzelagem - **pos. III**
- Antes de alterar a posição do interruptor do modo de perfuração (3), pressione o botão de bloqueio (Fig. G). Não tente alterar a posição dos interruptores do modo de operação enquanto o motor de percussão estiver em funcionamento. Isso pode causar danos graves ao martelo.

FAZER FUROS

- Ao iniciar o trabalho com a intenção de perfurar um furo de grande diâmetro, recomenda-se começar por perfurar um furo mais pequeno e, em seguida, alargar até ao tamanho desejado. Isto evitará a sobrecarga do martelo.
- Ao perfurar orifícios profundos, perfure gradualmente, em profundidades mais rasas, retirando a broca do orifício para permitir que as limalhas ou o pó sejam removidos do orifício.
- Se a broca encravar durante a perfuração, a embraiagem de sobrecarga será ativada. Desligue imediatamente o martelo para evitar danos. Remova a broca encravada do furo.
- Mantenha o martelo alinhado com o furo que está a ser perfurado. Idealmente, a broca deve ser posicionada em ângulo reto com a superfície do material que está a ser trabalhado. Se o ângulo não for perpendicular, a broca pode encravar ou partir-se no furo durante a operação, causando ferimentos ao utilizador.

A perfuração prolongada a baixas velocidades do eixo pode causar o sobreaquecimento do motor. Faça pausas regulares durante a operação. Tenha cuidado para não cobrir os orifícios na carcaça que são usados para ventilar o motor do martelo.

PERFURAÇÃO COM MARTELO

- Selecione o modo de funcionamento adequado, neste caso, perfuração com martelo.
- Insira a broca SDS-PLUS adequada no mandril (1).
- Para obter melhores resultados, utilize brocas de alta qualidade com pontas de carboneto (widia).
- Pressione a broca contra o material a ser trabalhado.
- Ligue o martelo; o mecanismo do martelo deve funcionar suavemente e a ferramenta de trabalho não deve saltar da superfície do material a ser trabalhado.

OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO

Antes de realizar qualquer trabalho de instalação, ajuste, reparação ou manutenção, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada.

- Mantenha sempre o martelo limpo.
- Nunca utilize agentes corrosivos para limpar as peças plásticas do martelo.
- Após terminar o trabalho, para remover os depósitos de pó, sobre o martelo com um jato de ar comprimido, especialmente para limpar as ranhuras de ventilação na carcaça do motor.
- O estado das escovas de carvão do motor deve ser verificado regularmente (escovas sujas ou excessivamente gastas podem causar faíscas excessivas e uma queda na velocidade do eixo do martelo).

LUBRIFICAÇÃO DA CAIXA DE VELOCIDADES

- Recomenda-se verificar o lubrificante na caixa de engrenagens a cada 50 horas de uso do martelo e, se necessário, reabastecer o lubrificante usando o lubrificante fornecido com o martelo.
- Desaperte e retire a tampa (4) do ponto de lubrificação (rodando-a para a esquerda) (Fig. I).
- Reabasteça com massa lubrificante.
- Recoloca a tampa (4) e aperte-a girando-a no sentido horário (não aperte demais para evitar danificar a rosca).

Não utilize demasiada massa lubrificante. Quando a massa lubrificante fornecida se esgotar, utilize outra massa lubrificante disponível que seja resistente a altas temperaturas.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARBONO

As escovas de carbono do motor gastas (com menos de 5 mm), queimadas ou partidas devem ser substituídas imediatamente. Substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo.

A substituição das escovas de carbono só deve ser realizada por uma pessoa qualificada, utilizando peças originais.

DICAS ADICIONAIS PARA UTILIZAR O MARTELO

- Para obter o melhor desempenho em betão, aplique uma pressão constante e moderada (não excessiva) no martelo, pois isso reduzirá a sua eficiência. Um martelo cheio com um lubrificante sólido requer algum tempo para aquecer, dependendo da temperatura ambiente.
- Um martelo novo requer um período de "rodagem" antes de atingir a eficiência operacional total.

CONTEÚDO DO CONJUNTO:

- Martelo de demolição
- Cinzel SDS
- Broca SDS
- Limitador de profundidade de perfuração
- Anel de borracha para poeira
- Lubrificante
- Documentação técnica
- Mala de transporte

DADOS TÉCNICOS

PARÂMETRO		VALOR
Tensão de alimentação		230 V CA
Frequência da alimentação		50 Hz
Potência nominal		1500 W
Velocidade em marcha lenta		750 min ⁻¹
Frequência de impacto		3200 min ⁻¹
Energia de impacto		4,5 J
Tipo de porta-ferramentas		SDS Plus
Diâmetro de perfuração	Aço	13 mm
	Betão	36 mm
	Madeira	40 mm
Classe de proteção		II
Peso sem acessórios		6,1 kg
DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO		

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A) K}$ $= 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A) K}$ $= 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleração da vibração (perfuração com martelo em betão)	$a_h = 8,3 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valor de aceleração da vibração (modo cinzel)	$a_h = 17,3 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G862 refere-se tanto ao tipo como à designação do dispositivo	

Informações sobre ruído e vibração

O nível de ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (onde K denota a incerteza da medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração da vibração a_h (onde K denota a incerteza da medição).

Os valores indicados neste manual: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} , o nível de potência sonora emitido L_{WA} e o valor de aceleração da vibração a_h foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1. O nível de vibração a_h pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é apenas representativo para as aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima indicadas podem aumentar a exposição à vibração durante todo o período de trabalho.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, devem ser considerados os períodos em que o dispositivo está desligado ou ligado, mas não é utilizado para o trabalho. Após uma estimativa cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração pode ser significativamente menor.

A fim de proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do dispositivo e das ferramentas de trabalho, garantia de uma temperatura adequada das mãos e organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para eliminação. As informações sobre a eliminação podem ser obtidas junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os equipamentos elétricos e eletrônicos usados contêm substâncias que não são neutras para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Rua Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Martelo demolidor

Modelo: 58G862

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE alterada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se apenas à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final ou ações subsequentes realizadas pelo utilizador final.

Nome e endereço da pessoa autorizada a preparar a documentação técnica, residente ou estabelecida na UE:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Rua Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 23 de julho de 2025

(ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

MARTILLO DEMOLEDOR

58G862

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

ADVERTENCIAS RELATIVAS AL TRABAJO CON UN MARTILLO ELÉCTRICO

Precaución: Antes de realizar cualquier ajuste, mantenimiento o reparación, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

- Cuando utilice el martillo, lleve gafas de seguridad o gafas protectoras, protección auditiva y un casco de seguridad (si existe riesgo de que caiga algo desde arriba). Se recomienda llevar una media máscara protectora y calzado antideslizante. Si la naturaleza del trabajo lo requiere, utilice sistemas de extracción de polvo.
- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que el mandril del martillo perforador esté bien fijado en su sitio.
- Durante el funcionamiento, las vibraciones pueden provocar que la herramienta se afloje, por lo que debe comprobar cuidadosamente las fijaciones de la herramienta antes de comenzar a trabajar. El alojamiento involuntario de la herramienta puede provocar daños en la misma o un accidente laboral.
- Si el martillo se va a utilizar a bajas temperaturas o después de un largo periodo de almacenamiento, déjelo funcionar durante unos minutos sin carga para que sus componentes internos se lubriquen correctamente.
- Cuando utilice el martillo en alto, mantenga los pies bien separados y asegúrese de que no haya personas debajo.
- Sujete siempre el martillo con ambas manos, utilizando el mango auxiliar.
- No toque con las manos las partes giratorias del martillo. No detenga el eje giratorio del martillo con las manos. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones en las manos.
- No apunte con el martillo a otras personas ni a usted mismo mientras esté en funcionamiento.
- Cuando trabaje con el martillo, sujételo por sus partes aisladas para evitar descargas eléctricas en caso de contacto con un cable eléctrico con corriente.
- No permita que entre líquido en el interior del martillo. Utilice jabón mineral y un paño húmedo para limpiar la superficie del martillo. No utilice gasolina ni otros productos de limpieza que puedan dañar los componentes plásticos.

- Si es necesario utilizar un cable alargador, recuerde siempre elegir el adecuado (hasta 15 m, sección del cable de 1,5 mm²; más de 15 m pero menos de 40 m e, sección del cable de 2,5 mm²). El cable alargador debe estar siempre completamente extendido.
- No utilice un portabrocas de tres mordazas cuando el martillo esté ajustado en modo de taladrado con percusión o cincelado. Este portabrocas está diseñado exclusivamente para taladrar sin percusión en madera o acero.

¡PRECAUCIÓN! El dispositivo está diseñado para uso en interiores.

A pesar de su diseño intrínsecamente seguro y del uso de medidas de seguridad y protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el funcionamiento.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. ¡PRECAUCIÓN! ¡Tome precauciones especiales!
2. Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se incluyen.
3. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarilla antipolvo).
4. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
5. Utilice ropa protectora.
6. Proteja el dispositivo de la humedad.
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Clase de protección II.
9. Marca de certificación EAC.
10. Marca de certificación del mercado ucraniano.

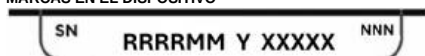
DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Portaherramientas SDS+
2	Manguito de bloqueo del mandril
3	Interruptor de modo de funcionamiento
4	Tapa del punto de lubricación
5	Interruptor de encendido/apagado
6	Interruptor de modo de impacto
7	Cubierta inferior del motor
8	Asa adicional
9	Limitador de profundidad de perforación
10	Recipiente para grasa
11	Anillo de goma antipolvo
12	Limitador de profundidad de perforación
13	Cíncel (SDS-Plus)
14	Broca para hormigón (SDS-Plus)

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto real.

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-designación adicional

DISEÑO Y APLICACIÓN

El martillo eléctrico es una herramienta eléctrica portátil con aislamiento de clase II. El dispositivo funciona con un motor de conmutador monofásico. El martillo se puede utilizar para taladrar agujeros en modo sin percusión, modo percusión o taladrado de canales, así como para el tratamiento de superficies en materiales como hormigón, piedra, ladrillo, etc.

Sus ámbitos de aplicación incluyen trabajos de renovación y construcción, así como todo tipo de trabajos de bricolaje.

No utilice la herramienta eléctrica para fines distintos de aquellos para los que está destinada.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

INSTALACIÓN DE LA EMPUJADORA ADICIONAL

Por razones de seguridad, utilice siempre el mango auxiliar (8) cuando utilice el taladro percutor. Se puede acoplar en cualquier posición.

- Afloje el pomo de bloqueo del collarín del mango (8) girándolo en sentido antihorario.
- Deslice el collarín del mango sobre la parte cilíndrica de la carcasa del martillo.
- Gírelo hasta la posición más conveniente.
- Apriete el botón de bloqueo en sentido horario para fijar el mango (8).

INSTALACIÓN DE LA BANDA LIMITADORA DE PROFUNDIDAD DE PERFORACIÓN

- El limitador (9) se utiliza para ajustar la profundidad de la broca en el material.
- Afloje la tuerca de mariposa de la brida del mango auxiliar (8).
- Inserte la barra de tope (9) en el orificio de la brida del mango auxiliar.
- Ajuste la profundidad de perforación deseada.
- Apriete la tuerca de mariposa.

INSTALACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE HERRAMIENTAS DE TRABAJO

- El martillo está diseñado para funcionar con herramientas de trabajo con vástagos SDS-PLUS.
- Limpie el martillo y las herramientas de trabajo antes de comenzar. Aplique una fina capa de grasa con una pistola de engrase.
- sobre el vástago de la herramienta de trabajo. Esto aumentará la vida útil del dispositivo.

Desconecte la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación.

- Apoye el martillo sobre un banco de trabajo.
- Sujete el manguito de montaje (2) del mandril SDS (1) y tire de él hacia atrás, superando la resistencia del resorte.
- Inserte el mango de la herramienta de trabajo en el mandril, empujándolo hasta el fondo (es posible que tenga que girar la herramienta de trabajo hasta que quede en la posición correcta) (Fig. A).
- Suelte el manguito de sujeción (2) para fijar definitivamente la herramienta.
- La herramienta de trabajo está correctamente asentada si no se puede retirar sin tirar hacia atrás del manguito del mandril.
- Si el manguito no vuelve completamente a su posición original, retire la herramienta de trabajo y repita toda la operación.

Solo se puede lograr una alta eficiencia del martillo si se utilizan herramientas de trabajo afiladas y sin daños.

EXTRACCIÓN DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

Inmediatamente después de su uso, las herramientas de trabajo pueden estar calientes. Evite el contacto directo con ellas y utilice guantes de protección adecuados. Limpie las herramientas de trabajo después de retirarlas.

Desconecte la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación.

- Tire hacia atrás y sujete el manguito de sujeción (2).

- Con la otra mano, tire de la herramienta de trabajo hacia delante.

EMBRAGUE DE SOBRECARGA

- El martillo está equipado con un embrague de sobrecarga montado internamente. El eje del martillo se detiene tan pronto como la herramienta de trabajo se atasca, lo que podría provocar una sobrecarga de la herramienta eléctrica.

USO DEL PROTECTOR ANTI-POLVO

- La cubierta antipolvo es una pieza moldeada de goma redonda con la forma adecuada. Se coloca en la broca para recoger el polvo al taladrar, por ejemplo, en el techo. Coloque la cubierta en la broca, mueva la broca hacia la superficie del material y deslice la cubierta a lo largo de la broca hasta que toque la superficie del material. A medida que la broca penetra en el material, la cubierta se deslizará a lo largo de la broca, recogiendo el polvo acumulado. La cubierta debe vaciarse de vez en cuando.

Utilice siempre gafas de seguridad o gafas protectoras, especialmente cuando taladre por encima de la cabeza del operario.

FUNCIONAMIENTO/AJUSTES

ENCENDIDO/APAGADO

La tensión de red debe corresponder a la tensión especificada en la placa de características del martillo.

- **Encendido:** pulse el botón de encendido (5) y manténgalo en esta posición (fig. B).
- **Apagado:** suelte la presión sobre el botón de encendido (5).

INTERRUPTORES DE MODO DE FUNCIONAMIENTO

- El martillo eléctrico está equipado con dos interruptores de modo de funcionamiento. El interruptor de modo de impacto (6) (fig. D) y el interruptor
- modo de taladrado (3) (fig. E). Dependiendo de su ajuste, se puede taladrar sin percusión, taladrar con percusión o cincelar. El taladrado con percusión y el cincelado requieren poca presión sobre el martillo. Una presión excesiva provocaría una sobrecarga del motor. El estado técnico de las herramientas de trabajo debe comprobarse periódicamente. Si es necesario, las herramientas de trabajo deben afilarse o sustituirse.
- El ajuste correcto de los interruptores para una función determinada se muestra en la fig. F.
- Taladrado sin percusión: **pos. I** Taladrado con percusión: **pos. II** Cincelado: **pos. III**
- Antes de cambiar la posición del interruptor del modo de taladrado (3), pulse el botón de bloqueo (fig. G). No intente cambiar la posición de los interruptores del modo de funcionamiento mientras el motor del martillo esté en marcha. Si lo hace, podría provocar daños graves en el martillo.

TALADRADO

- Cuando se empieza a trabajar con la intención de taladrar un agujero de gran diámetro, se recomienda empezar taladrando un agujero más pequeño y luego escarificar hasta el tamaño deseado. Esto evitará que el martillo se sobrecargue.
- Cuando taladre agujeros profundos, taladre gradualmente, a profundidades más superficiales, retirando la broca del agujero para permitir que se eliminen las virutas o el polvo del agujero.
- Si la broca se atasca durante la perforación, se activará el embrague de sobrecarga. Apague el martillo inmediatamente para evitar daños. Retire la broca atascada del agujero.
- Mantenga el martillo alineado con el agujero que se está taladrando. Lo ideal es que la broca se coloque en ángulo recto con respecto a la superficie del material en el que se está trabajando. Si el ángulo no es perpendicular, la broca puede atascarse o romperse en el agujero durante el funcionamiento, causando lesiones al usuario.

El taladrado prolongado a bajas velocidades del husillo puede provocar el sobrecalentamiento del motor. Haga pausas regulares durante el funcionamiento. Tenga cuidado de no tapar los orificios de la carcasa que se utilizan para ventilar el motor del martillo.

TALADRO PERCUTOR

- Seleccione el modo de funcionamiento adecuado, en este caso taladrado con percusión.
- Inserte la broca SDS-PLUS adecuada en el mandril (1).
- Para obtener los mejores resultados, utilice brocas de alta calidad con puntas de carburo (widia).
- Presione la broca contra el material que se está trabajando.
- Encienda el martillo; el mecanismo del martillo debe funcionar con suavidad y la herramienta de trabajo no debe rebotar en la superficie del material que se está trabajando.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

- Mantenga siempre limpio el martillo.
- Nunca utilice agentes corrosivos para limpiar las piezas de plástico del martillo.
- Una vez finalizado el trabajo, para eliminar los depósitos de polvo, limpie el martillo con aire comprimido, especialmente para limpiar las ranuras de ventilación de la carcasa del motor.
- Se debe comprobar periódicamente el estado de las escobillas de carbón del motor (las escobillas sucias o excesivamente desgastadas pueden provocar chispas excesivas y una caída en la velocidad del eje del martillo).

LUBRICACIÓN DE LA CAJA DE CAMBIOS

- Se recomienda comprobar el lubricante de la caja de cambios cada 50 horas de uso del martillo y, si es necesario, rellenar con el lubricante suministrado con el martillo.
- Afloje y desenrosque la tapa (4) del punto de lubricación (girándola hacia la izquierda) (Fig. I).
- Rellene con grasa.
- Vuelva a colocar la tapa (4) y apriétela girándola en sentido horario (no apriete demasiado para evitar dañar la rosca).

No utilice demasiada grasa. Una vez agotada la grasa suministrada, utilice otra grasa disponible que sea resistente a las altas temperaturas.

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBONO

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o rotas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas al mismo tiempo.

La sustitución de las escobillas de carbón solo debe ser realizada por una persona cualificada utilizando piezas originales.

CONSEJOS ADICIONALES PARA EL USO DEL MARTILLO

- Para obtener el mejor rendimiento en hormigón, aplique una presión constante y moderada (no excesiva) al martillo, ya que esto reducirá su eficiencia. Un martillo relleno con un lubricante sólido necesita algo de tiempo para calentarse, dependiendo de la temperatura ambiente.
- Un martillo nuevo requiere un periodo de «rodaje» antes de alcanzar su plena eficiencia operativa.

CONTENIDO DEL MODELO:

- Martillo demoledor
- Cíncel SDS
- Broca SDS
- Tope de profundidad de perforación
- Anillo de goma para el polvo
- Lubricante
- Documentación técnica
- Maletín de transporte

DATOS TÉCNICOS

PARÁMETRO	VALOR
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	1500 W
Velocidad en vacío	750 min ⁻¹
Frecuencia de impacto	3200 min

Energía de impacto		4,5 J
Tipo de portaherramientas		SDS Plus
Diámetro de perforación	Acero	13 mm
	Hormigón	36 mm
	Madera	40 mm
Clase de protección		II
Peso sin accesorios		6,1 kg
DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES		
Nivel de presión acústica		L _{PA} = 100 dB(A) K = 3dB(A)
Nivel de potencia acústica		L _{WA} = 108 dB(A) K = 3dB(A)
Valor de aceleración de la vibración (perforación con martillo en hormigón)		a _h = 8,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valor de aceleración de la vibración (modo cíncel)		a _h = 17,3 m/s ² K = 1,5 m/s ²
58G862 hace referencia tanto al tipo como a la designación del dispositivo		

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de la medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de la vibración a_h (donde K denota la incertidumbre de la medición).

Los valores indicados en este manual: el nivel de presión acústica emitida L_{PA}, el nivel de potencia acústica emitida L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h, se han medido de acuerdo con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración a_h se puede utilizar para comparar dispositivos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado solo es representativo para las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones indicadas anteriormente pueden aumentar la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, deben tenerse en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero no se utiliza para trabajar. Tras una estimación cuidadosa de todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del dispositivo y de las herramientas de trabajo, garantizar una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. La información sobre la eliminación puede obtenerse en el punto de venta del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias que no son neutras para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar la totalidad del Manual o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., calle Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Martillo demoledor

Modelo: 58G862

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las acciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona autorizada para preparar la documentación técnica, residente o establecida en la UE:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Representante de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 23 de julio de 2025

(EE)
ORIGINALAJUHIISTE TÖLGE
LÖHKAMISHAAMER
58G862

HOIATUS: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

DETAILNE OHUTUSJUHEND

HOIATUSED ELEKTRILISE HAMMERA KASUTAMISE KOHTA

Ettevaatus: Enne mis tahes reguleerimis-, hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitejuhtme pistik vooluvõrgust lahti.

- Haamri kasutamisel kandke kaitseprille või -maski, kuulmiskaitset ja kaitsekiivrit (kui on oht, et midagi võib ülevall alla kukkuda). Soovitatav on kanda kaitssvat poolmaski ja libisemiskindlaid jalatseid. Kui töö iseloom seda nõuab, kasutage tolmuimejaid.
- Enne töö alustamist veenduge, et haamri puuripatron on korralikult kinnitatud.
- Töö ajal võib vibratsioon põhjustada tööriista lahtitulemist, seega kontrollige enne töö alustamist hoolikalt tööriista kinnitusi. Tööriista soovimatu lahtitulemine võib põhjustada tööriista kahjustusi või tööõnnetusi.
- Kui haamrit kasutatakse madalatel temperatuuridel või pärast pikka ladustamist, laske haamril mõni minut koormuseta töötada, et selle sisekomponendid oleksid korralikult määritud.
- Kui kasutate haamrit ülal hoides, seiske jalad kindlalt laiali ja veenduge, et all ei ole kõrvalseisjaid.
- Hammerit tuleb alati hoida mõlema käega, kasutades abikäepidet.
- Ärge puudutage kätega haamri pöörlevaid osi. Ärge peatuge kätega pöörleva haamri telge. Nende juhiste eiramine võib põhjustada käte vigastusi.
- Ärge suunake haamrit töötamise ajal teiste inimeste ega enda poole.
- Vasarat kasutades hoidke seda isoleeritud osadest, et vältida elektrilööki kokkupuutel pingestatud elektrikaabliga.

- Ärge laske haamri sisemusse vedelikku. Puhastage haamri pinda mineraalse seebi ja niiske lapiga. Ärge kasutage bensiini ega muid puhastusvahendeid, mis võivad kahjustada plastosad.
- Kui on vaja pikendusjuhet, valige alati õige (kuni 15 m, kaabli ristlõige 1,5 mm², üle 15 m, kuid alla 40 m, kaabli ristlõige 2,5 mm²). Pikendusjuhe peab alati olema täielikult välja tõmmatud.
- Ärge kasutage kolmehammastatud puuripatenti, kui haamer on seatud haamriga puurimise või kangutamise režiimile. See patent on mõeldud ainult puurimiseks puidus või terases ilma haamriga.

ETTEVAATUST! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Hoolimata seadme ohutust tagavast konstruktsioonist, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisest, on seadme kasutamisel alati olemas vigastuste oht.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



- ETTEVAATUST! Võtke eriti ettevaatusabinõud!
- Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvat hoiatusi ja ohutusnõudeid.
- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmu maski).
- Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitejuhe lahti.
- Kandke kaitseriietust.
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Hoidke lapsed seadmest eemal.
- Kaitseklass II.
- EAC sertifitseerimismärk.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad seadme komponentidele, mis on näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Märge	Kirjeldus
1	SDS+ tööriista hoidik
2	Padrunilukustusmülv
3	Tööriista lüliti
4	Määrdepunkti kate
5	Sisse/välja lüliti
6	Löögirežiimi lüliti
7	Alamine mootorikate
8	Lisakäepide
9	Puurimissügavuse piiraja
10	Rasvamahuti
11	Kummist tolmu ring
12	Puurimissügavuse piiraja
13	Kivikiri (SDS-Plus)
14	Betoonipuur (SDS-Plus)

* Graafiline kujutis ja tegelik toode võivad erineda.

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR	-valmistamis aasta
MM	- tootmise kuu
Y	-täiendav tähis
XXXXX	-seerianumber
NNN	-täiendav tähis

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUS

Elektriline haamer on käeshoitav elektritööriist II klassi isolatsiooniga. Seade töötab ühefaasilise kommutaatormootoriga. Haamrit saab kasutada aukude puurimiseks mitte-haamrimisrežiimis, haamrimisrežiimis või kanalite puurimiseks, samuti materjalide nagu betoon, kivi, tellis jne pinnatötluseks. Kasutusalaad hõlmavad renoveerimis- ja ehitustöid ning kõiki DIY-töid.

Ärge kasutage elektrilist tööriista muul otstarbel kui selleks, milleks see on mõeldud.

TÖÖDE ETTEVALMISTAMINE

LISAKÄEPIDEME PAIGALDAMINE

Ohutuse tagamiseks kasutage haamriga puurimisel alati lisakäepidet (8). Seda saab kinnitada mis tahes asendisse.

- Lõdvendage käepideme kinnitusnuppu (8), pöörates seda vastupäeva.
- Lükake käepideme kinnitusrõngas haamri korpuse silindrilisele osale.
- Pöörake see kõige mugavamasse asendisse.
- Pingutage lukustusnuppu päripäeva, et kinnitada käepide (8).

PUURIMISKÜLJEPIRAJA PAIGALDAMINE

- Piirajat (9) kasutatakse puuriteri sügavuse seadistamiseks materjalis.
- Lõdvendage abikäepideme (8) ääriku tiivikmutrit.
- Sisestage piirataja (9) abikäepideme ääriku avasse.
- Seadke soovitud puurimissügavus.
- Pingutage tiivikmutter.

TÖÖRIISTADE PAIGALDAMINE JA VAHETAMINE

- Haamer on mõeldud kasutamiseks tööriistadega, millel on SDS-PLUS varred.
- Puhastage haamer ja tööriistad enne töö alustamist. Kandke õhuke kiht määrdeainet määrdepüstoliga
- See pikendab seadme kasutusiga.
- Ühendage elektriline tööriist vooluvõrgust lahti.
- Asetage haamer tööpingile.
- Haara kinni SDS-padruni (1) kinnitusmuhv (2) ja tõmba see tagasi, ületades vedru vastupanu.
- Sisestage tööriista vars padrunisse, surudes selle sisse nii kaugele kui võimalik (võib olla vaja tööriista pöörata, kuni see on õiges asendis) (joonis A).
- Vabastage kinnitusmuhv (2), et tööriist lõplikult kinnitada.
- Tööriist on õigesti paigaldatud, kui seda ei saa eemaldada ilma padrunihülssi tagasi tõmmata.
- Kui hülss ei pöördu täielikult tagasi algasendisse, eemaldage tööriist ja korrake kogu toimingut.

Kõrge haamri efektiivsus on saavutatav ainult teravate ja kahjustamata tööriistade kasutamisel.

TOÖRIISTA EEMALDAMINE

Vahetult pärast kasutamist võivad tööriistad olla kuumad. Vältige otsest kontakti nendega ja kandke sobivaid kaitsekindaid. Puhastage tööriistad pärast eemaldamist.

Ühendage elektritööriist vooluvõrgust lahti.

- Tõmmake tagasi ja hoidke kinni kinnitusmuhv (2).
- Teise käega tõmmake tõrvahend ettepoole.

ÜLEKOORMUSKÜPLING

Haamer on varustatud sisemiselt paigaldatud ülekoormusküplõpsuga. Haamri spindel peatub niipea, kui tööriist ummistub, mis võib põhjustada elektritööriista ülekoormust.

TOLMUKAITSE KASUTAMINE

- Tolmukate on sobiva kujuga ümmargune kummist vorm. See asetatakse puuriterale, et koguda puurimisel tekkinud tolmu, näiteks laes. Asetage kate puuriterale, viige puuriterale materjali pinnale ja

libistage kate puuriterale mööda, kuni see puudutab materjali pinda. Kui puuriterale tungib materjali, libiseb kate puuriterale mööda, kogudes kogunenud tolmu. Katte tuleks aeg-ajalt tühjendada.

Kandke alati kaitseprille või -maski, eriti kui puurite operaatori pea kohal.

KASUTAMINE / SEADED

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Võrgupinge peab vastama haamri tüübikilbil märgitud pingele.

- **Sisselülitamine** – vajutage lülitusnuppu (5) ja hoidke seda selles asendis (joonis B).
- **Väljalülitamine** – vabastage lülitusnuppu (5) survest.

KASUTUSREŽIIMI LÜLITI

- Elektriline haamer on varustatud kahe töörežiimi lülitiga. Löögrežiimi lüliti (6) (joonis D) ja puurimisrežiimi lüliti
- puurimise režiimi lüliti (3) (joonis E). Sõltuvalt nende seadistusest on võimalik teha puurimist ilma haamriga, puurimist haamriga või kangutamist. Puurimine haamriga ja kangutamine nõuavad haamril väikest survet. Ligne surve põhjustab mootorile liigset koormust. Tööriista tehnilist seisukorda tuleb regulaarselt kontrollida. Vajadusel tuleb tööriista teritada või asendada.
- Lülitite õige seadistus antud funktsiooni jaoks on näidatud **joonisel F**.
- Puurimine ilma haamriga – **pos. I** Puurimine haamriga – **pos. II** Kivide raiumine – **pos. III**
- Enne puurimisrežiimi lüliti (3) asendi muutmist vajutage lukustusnuppu (joonis G). Ärge proovige muuta töörežiimi lülitite asendit, kui haamrimootor töötab. See võib põhjustada haamri tõsiseid kahjustusi.

AUKUDE PUURIMINE

- Kui alustate tööd suure läbimõõduga augu puurimisega, on soovitatav alustada väiksema augu puurimisest ja seejärel laiendada seda soovitud suuruseni. See aitab vältida haamri ülekoormust.
- Sügavate aukude puurimisel puurige järk-järgult, väiksemal sügavusel, tõmmates puuriotsa august välja, et eemaldada august laastud ja tolmu.
- Kui puuritera puurimise ajal kinni jookseb, aktiveerub ülekoormusküplõps. Lülitage haamer kohe välja, et vältida kahjustusi. Eemaldage kinni jooksnud puuritera august.
- Hoidke haamer puuritava auguga ühel joonel. Ideaaljuhul peaks puuriteravik olema paigutatud töödeldava materjali pinnaga täisnurga all. Kui nurk ei ole täisnurkne, võib puuriteravik töö käigus kinni jääda või puruneda, põhjustades kasutajale vigastusi.

Pikem puurimine madalatel pöörlemiskiirustel võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Tehke töö ajal regulaarselt pause. Olge ettevaatlik, et mitte katta korpusse olevaid auke, mida kasutatakse haamri mootori ventileerimiseks.

HAMMERNURGAGA PUURIMINE

- Valige sobiv töörežiim, antud juhul haamriga puurimine.
- Asetage sobiv SDS-PLUS varrega puuritera padrunisse (1).
- Parimate tulemuste saavutamiseks kasutage kõrgekvaliteedilisi puuriterasid karbiidsaga (widia).
- Suruge puuriteravik töödeldava materjali vastu.
- Lülitage haamer sisse; haamrimehhanism peaks töötama sujuvalt ja töötav tööriist ei tohiks töödeldava materjali pinnalt tagasi pörkuda.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldus-, reguleerimis-, remondi- või hooldustööde tegemist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.

- Hoidke haamer alati puhas.
- Ärge kasutage haamri plastosade puhastamiseks kunagi söövitavaid aineid.
- Pärast töö lõpetamist puhastage haamer tolmujaakidest suruõhuga, eelkõige mootori korpuse ventilatsioonivad.
- Mootori süsinikharjade seisukorda tuleb regulaarselt kontrollida (mootori või liinka kulunud harjad võivad põhjustada liigset sädemete teket ja haamri spindli pöörlemiskiiruse langust).

KÄIGUKASTI MÄÄRIMINE

- Soovitatav on kontrollida käigukasti määrdeainet iga 50 haamri kasutustunni järel ja vajaduse korral lisada määrdeainet haamriga kaasasoleva määrdeainega.
- Löödvendage ja keerake lahti määrdepunkti kate (4) (pöörates seda vasakule) (joonis I).
- Täitke määrdepunkt määrdega.
- Asetage kaas (4) tagasi ja keerake see kinni, keerates seda päripäeva (ärge keerake liiga tugevasti, et vältida keermete kahjustamist).

Ärge kasutage liiga palju määrdeainet. Kui kaasasolev määrdeaine on otsa saanud, kasutage muud kättesaadavat kõrge temperatuurikindlat määrdeainet.

SÜSINIKHARJADE VAHETMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või purunenud mootori süsinikharjad tuleb viivitamatult asendada. Sändage alati mõlemad harjad korraga.

Sõeharjade vahetamine peab toimuma ainult kvalifitseeritud isiku poolt, kasutades originaalvaruosi.

LISANIPID HAMMARI KASUTAMISEKS

- Parima tulemuse saavutamiseks betoonis rakendage haamrile pidevat, mõeldukat survet (mitte liigset), kuna see vähendab haamri tõhusust. Tahke määrdeainega täidetud haamril on vaja aega soojeneda, sõltuvalt ümbritseva õhu temperatuurist.
- Uus haamer vajab „sissetöötamisperioodi“, enne kui see saavutab täieliku töötõhususe.

KOMPLEKT SISALDAB:

- Lammutushammer
- SDS+ kivi
- SDS+ puur
- Puurimisügavuse piiraja
- Kummist tolmuting
- Määrdeaine
- Tehnilised dokumendid
- Kandekott

TEHNILISED ANDMED

PARAMEETER	VÄÄRTUS
Toitepinge	230 V AC
Toite sagedus	50 Hz
Nimivõimsus	1500 W
Tühikäigukiirus	750 min ⁻¹
Löögisagedus	3200 min
Löögienergia	4,5 J
Tööriista hoidiku tüüp	SDS Plus
Puurimise läbimõõt	Teras
	Betoon
	Puit
Kaitseklass	II
Kaal ilma lisaseadmeteta	6,1 kg

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Heli rõhutase	$L_{pA} = 100 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Heli võimsuse tase	$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirendusväärtus (betooni haamriga puurimine)	$a_h = 8,3 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibratsiooni kiirendusväärtus (kivikirvesrežiim)	$a_h = 17,3 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
58G862 viitab nii seadme tüübile kui ka nimetusele	

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra taset kirjeldavad: tekitatav helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtmise ebamäärasust). Seadme tekitatavat vibratsiooni kirjeldab vibratsiooni kiirenduse väärtus a_h (kus K tähistab mõõtmise ebamäärasust).

Käesolevas juhendis esitatud väärtused: heli rõhutase L_{pA} , heli võimsustase L_{WA} ja vibratsiooni kiirendusväärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Vibratsiooni taset a_h saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsiooniaste on representatiivne ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsiooniaste muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab vibratsiooniaste tõusu. Eespool nimetatud põhjused võivad suurendada vibratsiooni kokkupuudet kogu tööaja jooksul.

Vibratsiooni kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei kasutata töös. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsiooniga kokkupuute kogutase olla oluliselt madalam.

Kasutaja vibratsiooni mõjude eest kaitsmiseks tuleb rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja tööriistade regulaarne hooldus, kätte piisava temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

KESEKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskeskustesse. Teavet jäätmete kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikele ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnale neutraalsed. Ringlussevõtu seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, rejestrowana w Sądzie Rejonowym dla M. St. w Warszawie, KRS 0000199999, NIP 525-243-78-78, REGON 141985411, ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa. Teavitab, et kõik käesolevas kasutusjuhendis (edaspidi: "Juhend"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTx Polandile ja on kaitsitud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kuul). Käsitamatu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muuline äriiselt eesmärkidel ilma GTx Polandi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTx Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna tänav 2/4 02-285 Varssavi

Toode: Lammutushammer

Mudel: 58G862

Kaubamärk: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-6:2020+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisundis, milles see turule viidi, ega hõlma komponente, mida on lisatud lõppkasutaja, ega lõppkasutaja poolt hiljem tehtud toiminguid.

Tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isiku nimi ja aadress, kes elab või on asutatud ELis:

Allkirjastatud nimel:

GTx Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna tänav 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTx POLANDi kvaliteediesindaja

Varssavi, 23. juuli 2025